

LE RÉGIONAL HULL

Vol. 25 No 11 19 MARS 1991

3 CAHIERS - TOTAL: 68 PAGES

PLUS PAYANT QU'UN SIMPLE COMPTE
ÉPARGNE-CHÈQUES; PLUS FLEXIBLE
QU'UN INVESTISSEMENT À TERME.

LE COMPTE BÉNÉFICES PLUS...
Le summum des comptes épargne-chèques.



376 Boul. St-Joseph, Hull 771-3227



«GILLES ROCHELEAU N'A RIEN COMPRIS AU RAPPORT ALLAIRE»

— Robert LeSage



PAGE 5

LA MARINA RÉGIONALE À GATINEAU?

UN CHANGEMENT DE CAP INATTENDU DE LA CCN!



PAGE 3

REGROUPEMENT

MICHEL LÉGÈRE EN CAMPAGNE!

PAGES 2 ET 4

CROISSANCE ET RENTABILITÉ À LA CAISSE SACRÉ-COEUR

PAGE 9

ENCART: MOORES

771-8361



LOUIS
DUSSAULT
Président



PIERRE
LARKIN
Dir. des lignes
personnelles



PIERRE
REGAUDIE
Dir. des lignes
commerciales

DUSSAULT

S. Edgar Dussault et fils (Canada) inc.

ASSURANCE DANIS-CORNEAU

Voici
la meilleure équipe commerciale!!

ASSURANCES GÉNÉRALES ET SERVICES FINANCIERS

Fax.: 771-4226



ANDRÉ
BOUCHER
Dir. des services
financiers



JACQUES
DUSSAULT
Courtier,
Conseiller



JACQUES
DANIS
Courtier,
Conseiller

31 Laval, Hull, Québec

vos
courtier



trans-action

TRANS-ACTION G.B. ASSOCIÉS Courtier inc.

Village Place Cartier, Centre administratif 370 boul. Gréber
425, boul. St-Joseph, Hull, Qc. 768, boul. St-Joseph, suite 201
776-5564 Hull Gatineau, Qc. J8T 5R6
776-5566 243-5566

"FIEZ-VOUS À NOUS... NOUS SOMMES FIABLES!..."



CARREFOUR CAPITALE - GATINEAU - Maison de ville, 3 c.c., impeccable. Faites une bonne affaire. Achetez maintenant. (91-020HF2)



NOTRE-DAME - GATINEAU - Joli bungalow 3 c.c., plancher bois franc, possibilité d'un deuxième logis. Aubaine. 67,500 \$ (91-061-1-D-2)

LAC MCGREGOR - VAL-DES-MONTS - Magnifique terrain, façade sur le lac, prêt à construire, 147' façade. (TR91053P12)
TRIPLEX - GATINEAU - Construction neuve, 3-2 c.c., 1050 p.c. Bon investissement.



CH. CHEVAL BLANC - Style moderne. Unifamiliale unique, 5 paliers, aire ouverte, superbe décoration. Impeccable, beaucoup d'extra. Construction 1990. Secteur boisé. À voir. (91-090)



MONTÉE ST-AMOUR - «NOUVEAU» - Amour de la campagne. Amour de paliers. Amour de garage. Amour de construction neuve. Amour d'aire ouverte. Amour de foyer et amour de beaucoup d'extra. (nouveau)

GASTON ALLARD 663-9462 - 778-9222 code 189

MICHEL COUTURE 643-3241 - 243-5566



LA MONTAGNE ET VOUS! - Grande maison 4 c.c., sous-sol fini avec foyer, grand terrain. Faut voir!
STÉPHANE BISSON 561-7043



SPECIAL CANADIENNE - 1500 p.c., 3 c.c., 2 s. de bains et le tout situé dans un secteur paisible. (90-0283)
ROGER BOURBONNAIS 643-1846

R.R. 1 - CHEMIN ST-AMOUR - 3 c.c., familiale, 3 portes patio, 5 hublots, beaucoup d'extra. (91-033)
480 CHEVAL BLANC - 4 paliers, 3 c.c., même plancher, s. familiale au sous-sol, près de la rivière. (91-031)
CHELSEA - CHEMIN DU ROC - 2214 p.c., 2 c.c., s. familiale, plafond cathédrale au rez-de-chaussée, 1 acre. (91-041)



RAYMOND DEMERS 561-3222 - code 528

TERRAIN 6 LOGIS - TOURAINE - 10,000 p.c. Votre commerce en bas et votre logis à l'étage. Plans disponibles. (91-017)
SEMI PRES DE L'ÉCOLE - Secteur Le Carrefour, Gatineau. Bois franc, sous-sol fini, chauffage radiant. Remise. (91-043)
BUCKINGHAM - Bung. 3 c.c., armoires chêne, bois franc, sous-sol à la grandeur, beaucoup d'inclus, piscine hors-terre. Bon secteur. (91-018)
BUCKINGHAM - 182 RICHELIEU - 2+1 c.c., 2 s. de bains complètes, lave-vaisselle, grand terrain, piscine creusée 16 x 32. Faut voir! (91-022)
4 LOGIS BUCKINGHAM - Nouvelle inscription, 139,500 \$. Bon investissement. (2810330)
JACQUES DUROCHER 778-9222



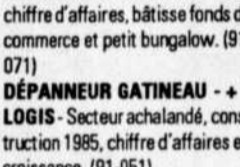
TEMPLETON - 21 PARENT - Propriété à paliers, 4 c.c., bois franc, piscine hors-terre, beaucoup d'extra. (90-282)
CANTLEY - CH. PINK - Const. 86 à paliers, terrain de 1.75 acre, superbe paysagement. (90-184)
MICHEL R. DOMPIERRE 243-6666



SEMI-SEMI-SEMI - Secteur recherché, const. 1990, 3 c.c., et plus. (90-281)
LE CARREFOUR - Const. 75, 3 c.c., piscine hors-terre et + (91-004)
TEMPLETON - Maison mobile 2 c.c., terrain 8,500 p.c., patio, remise. Vaut une visite. (90-165)
CONDO - CONDO - CONDO - De Grondines, 3 c.c., foyer, garage, solde de prix vente, disponible à 0% int. (90-185)



GATINEAU - Split neuf sur un grand terrain, dans quartier recherché, de beauté et qualité supérieures, cuisine exceptionnelle. (91-008)
GÉRALD CHARTRAND 243-6555



YVON DUROCHER 778-9222

MAISON CENTENAIRE - 2 étages, antique, 4 c.c., bois franc, foyer, garage, rocaïlle, piscine. (024)
5 MINUTES DE BUCKINGHAM - Bung avec abri auto, 3 c.c., bois franc, sous-sol P.C.L., 1 acre Oh! Boy! \$89,900 (257)



59 PAQUETTE (ORÉE DES BOIS) - Paliers multiples, 3 c.c., cuisine de rêve, deck et clôture en bois traité, propriété absolument impeccable. (90-293)
RICHARD G. LABELLE 243-5336



61 PIEDMONT - TOURAINE - Semi-détaché 3 c.c., impeccable, extérieur refait, fenêtres et portes neuves, beau secteur, près de tout. Prix très abordable. (90-248)
RAYMOND POIRIER 684-8713



GATINEAU - Split neuf sur un grand terrain, dans quartier recherché, de beauté et qualité supérieures, cuisine exceptionnelle. (91-008)
MURIEL DUROCHER 778-9222

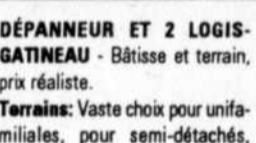


ÉLIE SOULIGNY 783-0262

BUNGALOW + LOGIS - PRIX RÉDUIT - Bâtisse 34 x 40, 3+2 c.c., pl. bois franc, abri d'auto, terrain 75 x 100, \$109,000. Limbour.
DUPLIX - \$85,000 - 3+2 c.c., pas chauffés, ni éclairés, idéal pour proprio occupant. Prix réduit. Gatineau.
MAISON MOBILE - \$30,500 - Près de tout. Terrain 85 x 135. Possibilité d'acheter le terrain. Templeton.
CHALET - Équipé et meublé, très bien situé, facile d'accès, \$58,000, Lac St-Pierre.
TERRAINS - 6 lots pour semi-détachés et un lot pour unifamiliale. Très bien situés, \$118,000. Gatineau.
TERRAINS - BOUT HURTUBISE - Face à la rivière, services inclus, \$35,000 chacun. Gatineau.



CONDOS NEUFS - \$213/mois, C.I. 3 ans, foyer, 2 stationnements, 1200 p.c., ouverts, Gatineau, Central
SEMI-DÉTACHÉS - 6 1/2% C.I., 1 an, 3 modèles, nouveau projet, dernière hôpital Gatineau, excellent contracteur.



DÉPANNEUR ET 2 LOGIS - GATINEAU - Bâtisse et terrain, prix réaliste.
Terrains: Vaste choix pour unifamiliales, pour semi-détachés, Gatineau, et campagne. Prêts.
Chalets-maisons - St-Pierre de Wakefield + Gracefield.
MAURICE BOUVIER 568-5141



3 LOGIS \$150,000 + 6 LOGIS - Neufs, tous loués, Gatineau, et 3 logis Mont-Bleu, Hull, près des services.
GARAGE MÉCANIQUE GÉNÉRALE - 6 portes, équipé, prospère, boul. St-Joseph, Hull, aussi 2 terrains commerciaux. (91-029)



GATINEAU - DUPLEX - 1 de 3 c.c., 1 de 2 c.c., construction solide, très bien loués, demande \$75,000. Prix à négocier. (91-012)
ROGER RENAUD 771-2278



NOUVELLE INSCRIPTION - GATINEAU - Bungalow très propre, aire ouverte, fenêtres récentes, sous-sol aménagé, 2 s. de bains, isolation additionnelle au grenier, remise 8 x 10, lave-vaisselle, aspirateur central. (91-092)
ANDRÉ FUOCO RÉG. 778-4788 - PAG. 561-3222 - 7788



TRIPLEX RENTABLE - WRIGHTVILLE - Raporte 3,500 \$ par année, \$104,000 négociable. (91-049)
CONDO COMMERCIAL - Aéroport de Gatineau, 1,000 p.c., libre, unité de coin, \$59,000.
JACQUES NOEL 561-1878



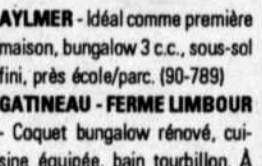
NOUVELLE INSCRIPTION - CÔTE D'AZUR - Secteur de prestige, aire ouverte, plafond cathédrale, puits lumière, s. de bains à faire rêver, piscine creusée, plusieurs extra. À voir! (91-122)
YVN GERMAIN 561-5978



CÔTE D'AZUR - TOUT BRIQUE - Const. 1989, un joli 4 c.c. plus de 2,400 p.c., s. familiale avec foyer, beaucoup d'armoire en chêne, garage double, terrain 7,000 p.c., Un prix à ne pas manquer. (90-811)
VINCENT BERTRAND 663-9737



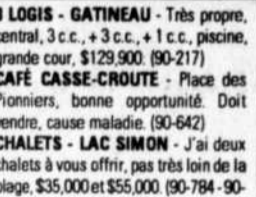
255 PINE - GATINEAU - 2 étages, armoires chêne, 4 c.c., piscine hors-terre, garage, excellente condition, revenu \$14,000. (91-128)
TRIPLEX ULTRA MODERNE - 1 logis 3 c.c., 2e de 2 c.c., 3e de 1 c.c., armoires chêne et mélamine, ext. pierre et brique, revenus \$23,000.
RAYMOND CHARBONNEAU 568-5483 - 778-4511



AYLMER - Idéal comme première maison, bungalow 3 c.c., sous-sol fini, près école/parc. (90-789)
GATINEAU - FERME LIMBOUR - Coquet bungalow rénové, cuisine équipée, bain tourbillon. À voir! (90-444)
LOUISE LÉVESQUE 568-4984



DOMAINE AU BORD DE L'EAU - Luxueuse maison, 3,550 p.c., 7 chalets, atelier... bâtiments, etc., \$325,000. (91-110)
LAC MCGREGOR - \$249,000 - Superbe 2 étages à aire ouverte, 1,770 p.c., chalet d'invité, garage, etc. (91-109)
MICHEL CARRISSE 595-0396



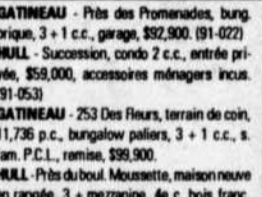
3 LOGIS - GATINEAU - Très propre, central, 3 c.c., + 3 c.c., + 1 c.c., piscine, grande cour, \$129,900. (90-217)
CAFÉ CASSE-CROUTE - Place des Pionniers, bonne opportunité. Doit vendre, cause maladie. (90-642)
CHALET - LAC SIMON - J'ai deux chalets à vous offrir, pas très loin de la plage, \$35,000 et \$55,000. (90-784-90-785)
JOSÉE GROULX 778-4268



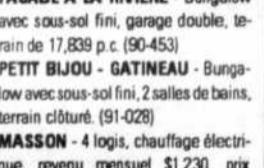
POUR TOUS VOS BESOINS EN IMMOBILIER - Achat - vente - location - commercial ou résidentiel. Communiquez avec:
ROBERT POIRIER 776-5566 - 561-1959



NEUF - GATINEAU - Bungalow 1,100 p.c., avec abri auto, 3 c.c., cuisine moderne, 2 salles de bains, possibilité de louer avec option d'achat. Libre. (90-235)
ROSE QUIMET 771-3392



GATINEAU - Près des Promenades, bung. briques, 3+1 c.c., garage, \$92,900. (91-022)
HULL - Succession, condo 2 c.c., entrée privée, \$59,000, accessoires ménagers inclus. (91-053)
GATINEAU - 253 Des Fleurs, terrain de coin, 11,736 p.c., bungalow paliers, 3+1 c.c., s. fam. P.C.L., remise, \$99,900.
HULL - Près du boul. Moussette, maison neuve en rangée, 3+ mezzanine, 4e c. bois franc, garage. Offre considérée. (90-724)
GISELE MORIN 243-5285
Page 561-3222 poste 504



FAÇADE À LA RIVIÈRE - Bungalow avec sous-sol fini, garage double, terrain de 17,839 p.c. (90-453)
PETIT BIJOU - GATINEAU - Bungalow avec sous-sol fini, 2 salles de bains, terrain clôturé. (91-028)
MASSON - 4 logis, chauffage électrique, revenu mensuel \$1,230, prix \$85,500. Informez-vous. (90-503)
GÉRARD AMYOT 771-1327



FERME DE LOISIR - 7.7 ACRES - Maison de qualité et plusieurs bâtiments en très bonne condition. (91-079)
REPRISE À TRÈS BON PRIX - Bâtisse commerciale pour vente au détail ou fabrication armoires, etc.
GUY BÉLANGER 776-5566 - 776-1255



LE BON CHOIX À HULL - Vous cherchez un semi bien construit, du style, de l'espace et des bons prix. Appelez-moi au sujet de ces semis avec brique, 3 ou 4 c.c., foyer, de \$94,900 à \$112,500.
PAULINE NOEL 568-3756



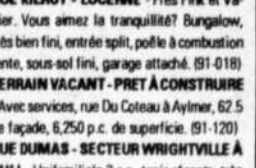
PROPRIÉTÉS À REVENUS - J'ai pour vous des triplex, 6, 10, 24 logis ou plus, de même que des plazas et fonds de commerces. Pour plus d'informations, communiquez avec:
CLAUDE BEAUDOIN 771-7799



BÂTISSE COMMERCIALE - 2,880 p.c., haut 2 logis, terrain 16,310 p.c., secteur très achalandé, \$219,900. (91-069)
DU BARRY - BUNGALOW - 3 c.c., sous-sol semi-fini, poêle à bois, remise, très propre, \$85,900. (90-775)
DÉPANNEUR - SERVICE ESSENCE - Plus propane, chiffre d'affaires \$600,000, route 309. Informez-vous.
ROBERT WOODSTOCK 568-0568



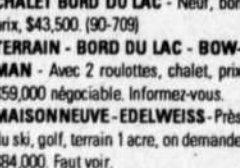
RUE EDWARD-GAGNON - AYLMER - Semi-détaché neuf, pas de T.P.S., avant 30 mars, \$1,000 comptant, \$305/mois, financement à 100%, qualité supérieure, concept moderne. (90-721)
RENÉ LEDUC 561-3222



RUE KILROY - LUCERNE - Près Pink et Vanier. Vous aimez la tranquillité? Bungalow, très bien fini, entrée split, poêle à combustion lente, sous-sol fini, garage attaché. (91-018)
TERRAIN VACANT - PRÊT À CONSTRUIRE - Avec services, rue Du Coteau à Aylmer, 62.5 de façade, 6,250 p.c. de superficie. (91-120)
RUE DUMAS - SECTEUR WRIGHTVILLE À HULL - Unifamiliale 3 c.c., tapis récents, très propre, \$78,000, négociable. (91-044)
FERNANDO CUNHA 561-3222 - code 517



257 DES PENSÉES - GATINEAU - Semi-détaché très grand, construction 2 ans, abri auto, prix \$89,000.
À LOUER À HULL - Local commercial, bureau, commerce, boul. St-Joseph et parc industriel.
GASTON LEMIEUX 778-4134



CHALET BORD DU LAC - Neuf, bon prix, \$43,500. (90-709)
TERRAIN - BORD DU LAC - BOWMAN - Avec 2 roulettes, chalet, prix \$59,000 négociable. Informez-vous.
MAISON NEUVE - EDELWEISS - Près du ski, golf, terrain 1 acre, on demande \$84,000. Faut voir.
CHALET LUSKVILLE - Près rivière, 5 c.c., prix demandé \$52,000. (90-791)
PAUL GOULET 778-1197 - 778-4451



POUR VOTRE PROMESSE - Visitez joli bung à Gatineau, salon avec foyer, 2 c.c., sous-sol fini avec salle familiale, très beau terrain, situé près des entrées à l'autoroute.
CLAUDE TESSIER 771-6372

ACTUALITÉS
Rapport RCMP:
«Aller au-delà des chiffres»

-Michel Légère

«Le document fait preuve d'imagination et de créativité. En permettant d'offrir des services de toute première qualité sur une base décentralisée et donc plus personnalisée, cette ville sera unique puisqu'elle rapprochera sensiblement les citoyens et les citoyennes de leur administration.»

dibilité, tout en étant reconnue comme l'une des meilleures firmes de consultants au Québec», de dire le premier magistrat de la ville de Hull.
Les conclusions de l'étude de la firme de spécialistes démontrent de plus qu'avec le regroupement des trois villes, il y a une possibilité de rationalisation des effectifs et des économies à réaliser.



Michel Légère, maire de Hull.

Mais pour le maire Michel Légère il faut maintenant aller au-delà des chiffres pour discuter des propositions et des concepts qui ressortent de l'étude où on montre qu'il est possible de mieux servir les citoyens et citoyennes avec une ville unique.

C'est parce que le maire Michel Légère accueille l'étude sur l'impact organisationnel de la fusion des trois villes préparée par la firme Raymond, Chabot, Martin et Paré et il a remercié les représentants de cette firme pour la qualité de leur travail.

«Au point de départ, de poursuivre le maire, nous nous sommes entendus afin de créer un climat d'échange et de dialogue serein entre les trois municipalités. Le rapport RCMP vient s'ajouter au rapport du ministre des Affaires municipales. En ce sens qu'il donne une information objective à la population pour faire un choix éclairé vis-à-vis le regroupement.»

«La firme RCMP possède une très grande cré-

ACTUALITÉS



Don par assurance-vie

À l'occasion de la campagne du don par l'assurance-vie organisée par La Laurentienne-Vie au profit de la Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais, un REER de 500 \$ a fait l'objet d'un tirage le 25 février dernier. La personne gagnante fut Mireille Sauvé de Hull. Le don par l'assurance-vie fait partie des programmes annuels de la Fondation au même titre que les dons In Memoriam et les dons des bénéficiaires. La Fondation serait heureuse de recevoir les appels de donateurs intéressés à souscrire à la Fondation par le biais de l'assurance-vie et de les mettre en contact avec les spécialistes de La Laurentienne-Vie. Le numéro de téléphone de la Fondation est le 595-6108. De gauche à droite, Lany Bathurst, directeur de l'agence Ottawa-Hull de La Laurentienne, Pierre Blain, président de la Fondation du CHRO, et Yves Guillot, courtier et responsable de la campagne de don par assurance-vie.

Yves Ducharme à la recherche d'une réponse: «Qui donc la CCN a consulté pour ne pas agrandir la marina de Hull?»

Le conseiller Yves Ducharme n'en revient pas de la décision de Commission de la capitale nationale qui, presque sans avertissement, change son fusil d'épaule et refuse que la marina de Hull soit agrandie.

par Martin Godcher

Par la même occasion, il s'agit d'une décision qui fait tomber à l'eau le projet du Conseil hullois de faire de cette marina un port de plaisance régional.

Le conseiller Ducharme admet que les correspondances entre les deux parties au cours des derniers mois auraient dû lui mettre la puce à l'oreille.

«Dans une lettre du 26 février 1990, la CCN indique que les consultations qui se sont déroulées avec les autorités locales démontrent que l'expansion du port de plaisance préconisé par certains provoquerait des répercussions indésirables chez d'autres utilisateurs du parc.

Pourtant, la majorité des gens consultés par la CCN en 1989 demandait un agrandissement de la marina ainsi que l'ajout d'équipements essentiels. Qui donc la CCN a consulté pour refuser d'agrandir la marina?

De plus, dans le plan d'orientation du parc Jacques-Cartier, déposé cette semaine par la CCN, on mentionne que la demande croissante de la part des plaisanciers de toute provenance en quais d'amarrage pose de sérieux pro-



Yves Ducharme

blèmes. A qui? Sûrement pas à la Ville de Hull qui souhaite un ajout de quelque 40 places au 121 actuelles.»

En fait, Yves Ducharme ne comprend pas les raisons qui ont poussé la CCN à changer de cap. «Surtout lorsqu'on sait pertinemment qu'elle a participé, en compagnie des villes de Hull et Gatineau ainsi que de la SAO, au financement d'une étude réalisée par PLURAM.

D'ailleurs les recom-

mandations de PLURAM vont sensiblement dans le même sens que les demandes formulées par la Ville de Hull. Notamment une marina de 144 places avec un quai linéaire pouvant accueillir une dizaine de visiteurs. De même que la construction d'un pavillon de service semblable à celui du Lac Dow dans lequel on retrouverait une capitainerie et un restaurant. A cet égard, rajoute le conseiller, je suis persuadé que l'entreprise privée serait très intéressée à s'im-

plier dans le projet de construction d'un pavillon.» Le conseiller Ducharme se dit par ailleurs en accord avec la majorité des autres recommandations de la CCN. «Ce n'est pas une guerre ouverte que je déclenche contre la CCN. Sauf que dans le dossier actuel, il me semble que la Ville de Hull n'a pas été écoutée par la CCN. Je souhaite maintenant que les deux parties puissent en venir à un compromis le plus rapidement possible.»

Selon Paul Laflamme, commissaire à la CCN «Gatineau, un endroit plus approprié que Hull pour une marina régionale!»

«La marina de Hull ne pourra jamais devenir une marina d'envergure régionale comme le souhaite le Conseil de Hull. Le secteur de Gatineau est un endroit beaucoup plus approprié pour édi-

fier une marina régionale», indique Paul Laflamme, commissaire à la Commission de la capitale nationale.

Il dit comprendre les revendications du conseiller Yves Ducharme

mais, dit-il, une marina régionale doit offrir tout au moins 200 places. Et, à son avis, Hull ne pourra jamais répondre à ce critère notamment en raison d'une étude de 1989 qui montre qu'aux abords

des installations actuelles, le sol est contaminé par les résidus de pétrole et que l'eau contient dans ses sédiments des contaminants toxiques. Une étude que le conseiller Ducharme dit n'avoir

jamais entendu parler.

«Sans contester l'étude démontrant que les sols sont contaminés, limitant ainsi le potentiel d'expansion de la marina, je me demande pourquoi la ville de Hull n'a jamais été informée de cette étude», souligne l'échevin.

le ministère de l'Environnement de qui ressort désormais le dossier. Et il est fort à parier que la Ville trouvera beaucoup plus difficile de transiger avec le Ministère qu'avec la CCN.»

MARINA REGIONALE

«Gatineau est un secteur beaucoup plus propice pour

accueillir une marina d'envergure où il sera possible de construire un atelier de réparation ainsi qu'un pavillon de service», indique monsieur Laflamme.

«Il semble que mon-

sieur Ducharme et les autres pensent uniquement en fonction de Hull. Qu'ils ne recherchent pas l'endroit idéal pour une marina régionale.»

En somme, dans les conditions actuelles, le commissaire se dit très satisfait des décisions et des orientations émises par la CCN dans le plan d'orientation du parc Jacques-Cartier.

«J'admets tout de même que le quai de Hull, qui relève du ministère des Travaux publics, a réellement besoin d'être restauré», de conclure le commissaire.

MARTIN GODCHER

TRANSIGER AVEC L'ENVIRONNEMENT

«Une question à laquelle je ne peux répondre, avoue le commissaire. Néanmoins, si la Ville de Hull veut y aller de l'avant avec l'agrandissement de la marina elle devra transiger avec



Servi-Secours

776-1414

"Des techniciens compétents, des clients contents!"

• • • RÉPARATION • • •

- LAVEUSES
- POÊLES
- LAVE-VAISSELLES (TOUTES MARQUES/ETC)
- SÈCHEUSES
- RÉFRIGÉRATEURS

EN PLUS:

- RÉFRIGÉRATION
- CHAUFFAGE
- AIR CLIMATISÉ
- PLOMBERIE
- ÉLECTRICITÉ

(Travaux exécutés par des spécialistes, membres en règle de la C.M.M.T.Q.)

7 JOURS - 24 HRES
TRAVAIL GARANTI



MME JEANNE BLACKBURN

Député de Chicoutimi
Conférencière invitée

Le Parti Québécois
de Hull

**DÉJEUNER
CAUSERIE**

**DIMANCHE 24 MARS 1991
À 11H00**

**CABANE
EN BOIS ROND**
331, boul. Cité des Jeunes

Billets: 10⁰⁰\$

Disponibles chez COPIEXPERT PLUS
262, boul. St-Joseph, Hull
770-7974 ou au 595-2497

le picodon
RESTAURANT FRANÇAIS



5^e SOIRÉE RÉGIONALE FRANÇAISE

(1 région thème chaque mois)

MERCREDI 20 MARS 19H00

\$33 par personne

Ce mois-ci: **LA PROVENCE - MENU**

- Soupe au Pistou
- Moules farcies aux épinards
- Artichaut à la barigoule
- Filet de loup de mer au vin rouge
- Épaule de mouton à la Provençale
- Frangipane de Provence à l'ancienne

Invité: Mme Claire Béliard de Aix-en-Provence
Nous vous recommandons de réserver le plus tôt possible car les places sont limitées.

770-7373

Ouvert du lundi au vendredi
Déjeuner d'affaires de 11h30 am à 2h00 pm
Table d'hôte de \$8.95 à \$10.95

Lundi au samedi
Dîner de 6h00 pm à 10h00 pm

ACTUALITÉS

Légère commente les propos de Middlemiss:

«L'union représente le seul moyen de se faire entendre par Québec!»

Le maire Michel Légère est d'avis que seul un regroupement des trois villes pourra sensibiliser le Gouvernement du Québec à la situation particulière de la région de l'Outaouais. Un propos qu'il juge d'actualité alors que le ministre délégué aux Transports, Robert Middlemiss, signalait en fin de semaine dernière que la région avait souvent de la difficulté à se faire entendre à l'Assemblée nationale.

par Martin Godcher

«Et le fait que le Parti libéral n'offre aucune garantie aux 26 000 fonctionnaires québécois qui travaillent au sein du Gouvernement fédéral, il devient



Michel Légère

certainement opportun de se regrouper et d'améliorer par la même occasion notre force de frappe.

Quand le maire de Montréal ou de Laval prennent la parole, ils sont écoutés par les politiciens de Québec. Une union des villes de Hull,

Aylmer et Gatineau permettrait à l'Outaouais de prendre sa place sur l'échiquier provincial», indique le maire de Hull.

Il n'accuse pas la compétence des cinq députés de la région pour l'inertie du Gouvernement. «C'est un problème qui a toujours existé», explique-t-il.

«La seule avenue est de développer une masse critique par le regroupe-



Robert Middlemiss

ment des trois villes. Il s'agit du seul moyen pour se faire entendre», souligne catégoriquement le maire. «Le 5 mai, date du référendum, est un rendez-vous avec l'histoire. Un tel rendez-vous ne reviendra peut-être pas avant 20 ou 30 ans. Il ne faut pas le manquer car l'union des trois villes est une force que le Gouvernement du Québec ne pourra négliger.»

SUR LA RUE COMMERCIALE



Jocelyn Thibault



Caroline Friedman

Ne ratez pas cette semaine aux Galeries de Hull, le Salon de la formation Professionnelle organisé par la Commission Scolaire Outaouais-Hull. Vous pourrez y rencontrer divers intervenants du monde de l'éducation aux adultes qui vous aideront à profiter des programmes qu'ils peuvent vous offrir. Vous pourrez aussi rencontrer Jean-Luc Mongrain, Métrostar 1991, qui sera sur les lieux le jeudi, 14 mars à 10 h 30.

Vous recherchez des téléphones ou des radios à prix rabais? Vérifier l'annonce de Lebeau Vitre d'auto cette semaine dans Le Régional de Hull.

L'équipe du Régional de Hull et leurs amis se sont tous réunis samedi soir au Restaurant Cica Branko pour célébrer l'anniversaire de naissance de Monelle l'épouse de notre conseiller publicitaire Gilles Leblanc. La soirée s'est déroulée calmement jusqu'à ce que notre invité spécial, Donald Duck, arrive qui encore une fois a su faire rire tout le monde. Nous profitons de l'occasion pour remercier Branko pour son accueil et son service chaleureux.



Renée Lepage de la Banque Royale, Claudette Desmarais propriétaire de Perma Shine, Isabelle Michaud directrice régionale de l'AFAQ et avocate de la firme Noël Berthiaume Aubry, Céline Tessier C.A., Pauline Noël agente de Trans-Action G.B. et associés, Carole Joanisse présidente de C.L.A. Personnel ont toutes assisté, le 26 février dernier, au lancement du bottin des membres de l'Association des femmes d'affaires du Québec chapitre Outaouais à la Petite Place.



Jacques Blais



Gilles Leblanc



Benoît Pilote

SPÉCIAL DU PRINTEMPS

CHANGEMENT D'HUILE ET FILTRE
(moteur à essence)

\$24⁹⁵

INSPECTION DE SÉCURITÉ "4 SAISONS"

45 ITEMS VÉRIFIÉS TELS:

- Freins
- Pneus
- Direction
- Essuie-glace
- Échappement
- Etc...

Rég.: \$84.00

\$49⁹⁵

MISE AU POINT

4 cyl. Rég.: \$84.00 6 cyl. Rég.: \$100.00 8 cyl. Rég.: \$112.00

SPÉCIAL SPÉCIAL SPÉCIAL
\$59⁹⁵ \$69⁹⁵ \$79⁹⁵

Détails chez le concessionnaire
Prix en vigueur jusqu'au 29 mars 1991

La, où il fait plaisir de vous revoir!



Heures:
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

949, boul. St-Joseph, hull - 778-2751

SEARS CORRECTIONS

En référence à notre circulaire SEARS "DERNIÈRE SEMAINE" DANS LE DIMANCHE/OUTAOUAIS DU 10 MARS 1991.

P. 3 - Magnéscope VHS #30130 n'est pas disponible pour cette vente.

P. 3 - Le logo du tapis aurait dû se lire "BASF ZEFTRON NYLON 3M STAIN RELEASE".

P. 10 - Tondeuse à herbe Mulcher n'est pas disponible pour cette vente. Pré-commandes acceptées.

P. 12 - Bicyclette 18 vitesses "SUTEKI" n'est pas disponible pour cette vente. Pré-commandes acceptées.

P. 21 - Le prix de vente des chaussures de sports pour homme est de 34.95\$

Nous nous excusons de ces inconviénents.

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR DISTRICT DE NO: 057599

VILLE D'AYLMER partie demanderesse -vs- JACQUES FORTIN partie défenderesse

Le 27ième jour de mars 1991 à 11:00, au 136 Bourque, Hull, Qc, seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Jacques Fortin saisis en cette cause, consistant en: 1 véhicule automobile de marque Honda 1984

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information: Émile Sabourin, huissier 819-771-6977 Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS 158, Notre-Dame, CP 1491, succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

ACTUALITÉS

Québec à l'écoute de l'Outaouais

Robert LeSage: mission accomplie!

«Le reste du Canada devrait s'inspirer des recommandations finales adoptées lors du Congrès du Parti libéral du Québec pour mettre un terme au déficit sans cesse croissant du pays causé par le fait que trop de pouvoirs se chevauchent entre provinces et gouvernement central», indique le député Robert LeSage qui s'est dit extrêmement heureux des résultats du 25e Congrès du PLQ qui se tenait en fin de semaine dernière à Montréal.

encore payer la note. En fait, il paye double impôts. Et les citoyens du reste du Canada devraient prendre bonne note de ce qui vient de se passer au Congrès. Ils devraient, à leur tour, faire des pressions auprès de leur gouvernement pour que cesse cette double taxation qui n'a pas raison d'être. Je suis convaincu que la proposition du PLQ fera bouler de neige à travers le pays.»

L'OUTAOUAIS

«Le Parti libéral du Québec a maintenant une position logique, qui se tient et qui est réalisable.

D'autant plus que Québec a démontré une volonté ferme vis-à-vis l'Outaouais en adoptant à l'unanimité un amendement au rapport Allaire protégeant la région dans



Robert LeSage, député de Hull.

un éventuel réaménagement constitutionnel», indique d'autre part le député.

«Contrairement au Parti québécois, qui prétend que les emplois des fonctionnaires québécois qui travaillent au fédéral seront préservés, le Parti libéral a le cran de dire que c'est impossible. Pourquoi le PQ tient-il un tel discours? Fort probablement parce qu'il n'a pas le courage de dire la vérité.»

Pour remédier à cette situation, le PLQ s'est engagé à réaliser une étude exhaustive afin de

trouver des solutions pour diversifier l'économie de la région. «Par exemple, mettre en place des stratégies pour attirer des investisseurs dans l'Outaouais.»

A ce titre, la députation libérale de l'Outaouais se réunit ce jeudi en caucus. «A la suite de cette rencontre, une lettre sera envoyée au premier ministre Robert Bourassa pour inciter le Gouvernement à entreprendre le plus rapidement possible les travaux. Cette étude doit être terminée pour février 1992.»

par Martin Godcher

«Au bout du compte, c'est le citoyen qui doit

Robert LeSage catégorique

«Rocheleau m'a demandé de retirer la résolution de l'Outaouais!»

«Gilles Rocheleau ne comprend rien au rapport Allaire qu'il qualifie de souverainiste. Qui plus est, il m'a même demandé de retirer la résolution de l'Outaouais qui prône la protection de la région dans le cadre d'un éventuel changement constitutionnel», affirme Robert LeSage, député à l'Assemblée nationale.

par Martin Godcher

En fait, il n'y est pas allé de main morte à l'endroit du député du Bloc québécois Gilles Rocheleau. «Je me suis aperçu au cours de la dernière fin

de semaine que j'ai agi intelligemment en ne lui demandant pas conseil lorsque j'ai décidé de me présenter en politique», précise même le représentant du comté de Hull.

«Je ne sais pas pourquoi il m'a demandé de retirer cette résolution. Mais je juge très malhonnête de sa part d'agir de la sorte. Ce sont les intérêts des 26 000 Québécois à l'emploi du fédéral qui sont en jeu.»

«Gilles Rocheleau se trompe royalement s'il entend semer la pagaille dans le Parti libéral du Québec comme il l'a fait au sein du Parti libéral du Canada. Je ne critique pas sa présence au Congrès puisqu'il est toujours un membre en règle du PLQ, cependant je lui déconseille fortement de tenter cette stratégie à nouveau.»

«Contrairement aux Souverainistes qui désirent se séparer et négocier ensuite, le PLQ propose de maintenir un lien économique avec le Canada. C'est loin de la thèse souverainiste comme tend

à le croire le député du Bloc québécois», conclut le député Robert LeSage.

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
COUR DU QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
NO: 550-02-000469-908

BANQUE DE MONTRÉAL
partie demanderesse

-vs-
ALAIN MÉNARD
partie défenderesse

Le 27 mars 1991 à 11:30 heures, au 2, rue Galipeau, appartement Apt. 7, district de Hull, Qc., seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Alain Ménard saisis en cette cause, consistant en:
1 véhicule automobile de marque Pontiac Stat. Wagon 1987 de couleur brun,
1 divan de salon 2 places,
1 téléviseur couleur et autres meubles meublant

Conditions:
ARGENT COMPTANT
et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information:
Émile Sabourin, huissier
819-771-6977
Garceau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS
158, Notre-Dame, CP 1491, succ. "B"
Hull, Québec J8X 3Y3

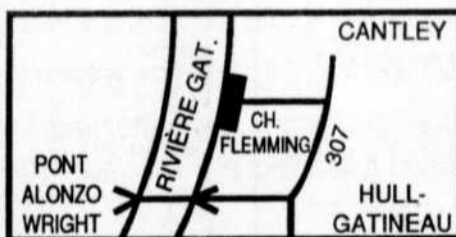


Les Rives de La Gatineau PHASE II

Les meilleurs lots au bord ou avec vue de la rivière

GRANDS TERRAINS RÉSIDENTIELS

!!! Prix Exceptionnels!!!



Directions: 307 Nord, 8.5 km du pont Alonzo Wright. Tournez à gauche sur ch. Fleming, 1/2 km jusqu'au bureau des ventes.

- Vue exceptionnelle: SUD sur Ottawa, Ouest sur Camp Fortune
- Club de YACHT à proximité
- Ski de pente et de randonnée et terrain de golf à courte distance
- Tous les lots sont enregistrés
- Prix à partir de moins de \$20,000
- Boisé avec arbres à maturité
- Églises, Écoles tout près

JOUR
HULL
771-1455

SOIR ET FIN DE SEMAINE
824-7790 837-3961



Gilles Rocheleau, député du Bloc québécois.

1916 • 1991



75 ans
À BÂTIR

une paroisse...
un quartier...
une ville...
une région



C'est le R.P. M. Desjardins qui, le 10 juillet 1916, a fondé la première caisse populaire de Hull au 41, rue Victoria. Un premier prêt de 100 \$ a été accordé, le 19 août, à un taux d'intérêt de... huit pour cent. La Caisse populaire de Hull est fière de vous inviter à fêter avec elle son 75^e anniversaire de fondation.

Assemblée générale, le dimanche 24 mars 1991, à midi 30, à la salle du Conseil de la maison du Citoyen.

CAISSE POPULAIRE DE HULL



Modifications au code de la sécurité routière

Le 20 décembre dernier, l'Assemblée nationale du Québec adoptait un important projet de loi modifiant le Code de la sécurité routière. Cette loi contient de nombreuses mesures qui auront un impact majeur sur la sécurité des usagers de la route, la qualité du réseau routier et le contrôle du parc-automobiles. Je n'aborderai pas les modifications qui touchent

le contrôle du transport routier des marchandises et des personnes. Les principaux intéressés se sont sûrement bien documentés sur le sujet. Parlons plutôt des modifications qui touchent l'ensemble des automobilistes du Québec. Au niveau du port de la ceinture de sécurité par exemple, le code abolit l'exemption médicale sous sa forme actuelle.

Toutefois, lorsque des raisons médicales exceptionnelles sont justifiées, la Société de l'assurance automobile peut, sur avis de son comité consultatif, médical et optométrique, émettre un certificat dispensant une personne du port de la ceinture de sécurité. Les personnes qui avaient un certificat d'exemption médicale pourront continuer de s'en prévaloir jusqu'à sa date d'expiration sans toutefois excéder deux ans, pourvu qu'il ait été délivré avant le 15 novembre 1990.

La hausse des amendes est sûrement l'aspect qui a suscité le plus de commentaires de la population. Il faut garder en mémoire que l'objectif du gouvernement demeure la protection des usagers de la route et des piétons. Il serait beaucoup plus heureux de voir diminuer considérablement ses revenus au niveau des amendes que de les voir augmenter par la négligence des conducteurs. Ces mesures visent plutôt à conscientiser ces derniers pour qu'ils respectent le code de la route et évitent ainsi de nombreux accidents et leurs conséquences graves.

L'augmentation des amendes est entrée en vigueur le 1er février dernier. L'amende de base pour vitesse excessive qui était de 25 \$ est réduite à 15 \$, mais l'amende additionnelle par tranche complète de 5 km/h excédant la vitesse permise est par contre plus élevée. Les autres infractions qui ont subi de fortes hausses sont les suivantes:

- * la possession d'un détecteur de radar (500 à 1000 \$)
- * le non-port de la ceinture de sécurité (80 à 100 \$)
- * le non-port du casque de motocycliste (80 à 100 \$)
- * la circulation en sens inverse ou sur une propriété privée pour éviter une signalisation (100 à 200 \$)
- * le non-respect de la signalisation (100 à 200 \$)
- * les dépassements interdits (200 à 300 \$)
- * les modifications apportées à un véhicule (200 à 300 \$)
- * la mauvaise catégorie de plaques (200 à 300 \$)
- * l'équipement d'utilisation majeure en mauvais ordre (100 à 200 \$).

Le Code de la sécurité

routière instaure un permis probatoire d'une durée de deux ans pour tous les conducteurs. Une période d'apprentissage est maintenant obligatoire puisque la conduite sécuritaire d'un véhicule automobile repose avant tout sur les connaissances, l'habileté et le comportement responsable du conducteur. Ces caractéristiques ne sont pas innées, elles doivent être développées, quel que soit l'âge du nouveau conducteur. L'obligation pour ce dernier de suivre un cours de conduite comportant 28 heures d'enseignement théorique et 8 heures de conduite pratique sur route ne semble pas avoir eu tous les effets escomptés comme en témoigne le bilan routier des nouveaux conducteurs. Le permis probatoire permettra justement de créer un contexte propice à cet apprentissage.

Une réforme majeure des modalités d'obtention d'un premier permis de conduire fait aussi partie des modifications à la réglementation. Elle touche tous les aspects des modalités d'obtention, soit le permis d'apprenti-conducteur, le cours de conduite et les délais de reprise en cas d'échec aux examens.

Cette réforme veut d'abord privilégier l'acquisition des connaissances selon un rythme mieux adapté aux besoins de chacun plutôt que d'astreindre tous les futurs conducteurs à un mode d'apprentissage uniforme. Le fait de porter d'une semaine à un mois le délai minimal pour la reprise de l'examen théorique en cas d'échec ne pourra qu'inciter les aspirants-conducteurs à mieux se préparer.

Il sera désormais obligatoire de suivre un enseignement pratique durant 12 heures pour le véhicule de promenade et de garder le permis d'apprenti-conducteur pendant au moins trois mois avant d'être admissible à l'examen pratique. De la sorte, on augmente le temps alloué aux aspirants-conducteurs pour prendre de l'expérience au volant.

Cette réforme ainsi que l'instauration d'un permis probatoire permettront de créer un meilleur cadre d'apprentissage de la conduite automobile pour tout nouveau conducteur. Le gouvernement espère ainsi rendre plus sécuritaire l'utilisation de nos routes.

Si vous souhaitez en connaître davantage sur la Loi modifiant le Code de la sécurité routière, vous pouvez vous référer à Communications-Québec ou à la Société d'assurance automobile du Québec.

WQ

COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE GREATER HULL

170, rue Principale, Aylmer (Québec) J9H 6K1
(819) 684-2336

APPEL D'OFFRES

LA COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE GREATER HULL vous invite à soumissionner pour l'entretien du gazon, arbres, arbustes et lignes de stationnement des écoles primaires et secondaires suivantes pour la période du 1er avril 1991 au 30 novembre 1994.

École primaire Aylmer
116, Avenue Frank Robinson
AYLMER (QUÉBEC)
J9H 4A6
Mme G. Heginbottom
Directrice
684-6801

École primaire Eardley
70, chemin Eardley
AYLMER (QUÉBEC)
J9H 4K2
Mme T. Taylor
Directrice
684-5955

École secondaire Hadley
2, rue Millar
HULL (QUÉBEC)
J8Y 3N3
M. K.M. Drysdale
Directeur
777-9117

École primaire Chelsea
CHELSEA (QUÉBEC)
J0X 1N0
Mme U. Hayes
Directrice
827-0245

École primaire Gatineau
88, rue Maple
GATINEAU (QUÉBEC)
J8P 5B7
M. D. Fisher
Directeur
663-4949

École secondaire Philemon
Wright
80, boul. Daniel Johnson
HULL (QUÉBEC)
J8Z 1S3
Mr. D.W. Bates
Directeur
776-3158

École primaire Wakefield
C.P. 51
WAKEFIELD (QUÉBEC)
J0X 3G0
M. R. Smith
Directeur
459-2373

Commission scolaire
protestante Greater Hull,
Siège Social
170, rue Principale
AYLMER (QUÉBEC)
M. Colin O'Shea
Directeur des ressources
matérielles
684-2336

ÉCOLE PRIMAIRE SOUTH HULL

86, rue Crescent
AYLMER (QUÉBEC)
Mme E. Tarasofsky
684-6565

Seules sont autorisées à soumissionner, les personnes ou entreprises ayant leur place d'affaires dans la province de Québec.

Les devis et documents de soumission peuvent être obtenus au service de l'approvisionnement de La commission scolaire protestante Greater Hull, à l'adresse ci-haut mentionnée, à compter du 12 mars 1991.

Les soumissions (l'original) dans des enveloppes cachetées, clairement indiquées "**SOUMISSION - ENTRETIEN EXTÉRIEUR**" et adressées au service des ressources matérielles au soin du directeur seront reçues jusqu'à quatorze (14) heures, le 2 avril 1991.

Les soumissions devront être accompagnées d'un **CHÈQUE VISÉ ÉQUIVALENT À AU MOINS 10% DU MONTANT DE LA SOUMISSION ET FAIT À L'ORDRE DE LA COMMISSION SCOLAIRE PROTESTANTE GREATER HULL OU D'UN CAUTIONNEMENT DE SOUMISSION**, établi au même montant valide pour une période de soixante (60) jours de la date d'ouverture des soumissions.

La commission scolaire protestante Greater Hull ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues et ouvertes et se réserve le droit d'accepter les soumissions en tout ou en partie.

H.A. Macdonald
Directeur Général



NOUVEAU
SALON BAR KIWI
 29, boul. Montclair, Hull
 776-6078

ACTIVITÉS

JEUDI 14 MARS sur grand écran HOCKEY Boston vs Montréal	VENDREDI 15 MARS ST-PATRICE Ragoût de boeuf GRATUIT	LUNDI 18 MARS BOXE Mike Tyson vs Razor Reddock à partir de 20 hrs \$2.00	DIMANCHE 24 MARS LUTTE Wrestlingmania VII \$2.00
--	--	--	--

Tous les mercredis et vendredis
 PÂTES ALIMENTAIRES et FÈVES AU LARD
 Repas étranges mais gratuits!

Venez jouer aux dards! Venez jouer au billard!
 C'est un rendez-vous

ÉCONOMIE

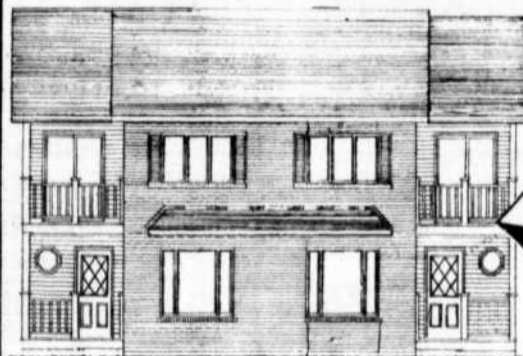
Le Groupe financier Dussault reçoit



MARTIN GODCHER, Le Régional

Une cinquantaine de gens d'affaires, clients du Groupe financier Dussault de l'Outaouais, ont assisté à un déjeuner-conférence organisé par l'entreprise et dont le thème portait sur la planification financière fiscale et successorale. Donald Murphy, adjoint au vice-président à La Laurentienne, était à cette occasion le conférencier invité. Jacques Dussault, Louis Dussault, président, et André Boucher lui souhaitent la bienvenue.

PROJET L'ÉRABLIÈRE



À BUCKINGHAM

SEMI-DÉTACHÉ
\$67,500⁰⁰

RABAIS DE TAXE
\$1000.

1^e 6 1/2 411^{06*}
 2^e 7 1/2 444^{42*}
 3^e 8 1/2 483^{18*}

INFORMATIONS:
281-0270
 PAGETTE
561-1959
 CODE 518

* + 10%
 de mise
 de fonds

LES DÉVELOPPEMENTS DE LA VALLÉE DE LA LIÈVRE

543 MATTE BUCKINGHAM

PLEINE - DANSE

DES-SOIRÉES-ATMOSPHÈRE-SANS-FUMÉE



DANSEZ PLEIN ESPACE! À PLEINS POUMONS!
 LIBRES COMME L'AIR... DES JEUDIS-SOIRS-NOUVEAU-GENRE.
INGRÉDIENTS: 2600 PIEDS CARRÉS D'AIRE DANSANTE, PLAISIR, RENCONTRES, ROCK QUÉBÉCOIS ET FRANÇAIS, POP ROCK ANGLAIS, AIRS AFRICAINS ET SUD-AMÉRICAINS, RYTHMES NOUVEAU-SONS ET MUSIQUE-SOUPHRE

TOUS LES JEUDIS SOIRS, DE 20h00 à 01h30
À PARTIR DU 14 MARS 1991
PRIX D'ENTRÉE: 5,00\$

LE SPECTRA

105, BELLEHUMEUR, GATINEAU



LE **REGIONAL**
 HULL

Une compagnie
COGECO

INFORMATION:
 Rédacteur en chef:
 Louis-M. Bergeron

Directeur de l'information:
 Martin Godcher

Journaliste:
 Gaëtan Bisson

Conception graphique:
 Julie Drouin

PUBLICITÉ:
 Directeur des ventes:
 Jacques Blais
 Conseillers publicitaires:
 Caroline Friedmann
 Gilles Leblanc
 Yvon Matte
 Benoît Pilote
 Jocelyn Thibault

Photocomposition-montage
 Multi-Compo

ADMINISTRATION:
 Comptabilité:
 Julie Parent
 Secrétariat:
 Lise Poulin Daigle
 Réception/Annonces classées:
 Hélène Rochon
 Secrétariat aux ventes:
 Maurice Cousineau

Impression:
 Imprimerie Qualimax Inc.
 Distribution:
 Distribution Simard Ltée

ABONNEMENT
 Canada \$52 - 1 an
 Étranger \$62 - 1 an
 Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE
 DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
 Courrier de la deuxième classe
 Enregistrement numéro 3143
 141, Jean-Proulx
 Hull, Québec J8Z 1T4
 776-1063

Publié par
Les Hebdomadaires de l'Outaouais
 Michel St-Louis
 Directeur-général régional

AU FIL DES ÉVÉNEMENTS

PAR
MARTIN GODCHERSpéciaux de
véhicules
d'occasions
chez

Inventaire 910074A 84 Tempo	577\$
89818A 85 Dodge Pick-up	1,777\$
P1021A 85 Cavalier	3,777\$
90-2954A 88 Tempest	8,777\$
P1000 89 Aérostar	17,977\$
902880B F-150	9,777\$
P1012 87 Mazda RX7	13,977\$
902883A 85 LTD	3,777\$
P1029 90 Festiva	7,777\$
902937A 84 Corolla	2,777\$
P953A 86 Century	4,977\$
903010A 87 Ranger	4,777\$
P961A 86 Ranger	6,977\$
903144A 89 Topaz	6,777\$
P803 89 T. Bird	14,977\$
903146A 88 F-150	8,777\$
P868 85 Crown Victoria	5,377\$
903153A 85 Skylark	3,777\$
P976 90 Tempo LX	12,777\$
903206A 88 Tempo	5,777\$
P978 90 Probe	16,777\$
903228A 86 GMC Van 12 passagers	7,777\$
902169A 87 Aérostar	12,677\$
903249A 86 Century	5,777\$
902705A 86 Parisienne	6,777\$
903773A 89 Aérostar	13,977\$
902715A 86 Sunbird	6,777\$
910109A 86 Voyageur	4,777\$
902728A 83 Crown Victoria	2,777\$
902787A 87 Sunbird	4,777\$
89944A 86 Jetta	6,777\$

22, boul. Mont-Bleu
Hull - 776-1571
*Ces spéciaux sont en
vigueur 3 jours seulement

La Fusion!

Le maire MICHEL LEGERE a certainement tenu les propos les plus sensés lors du dépôt du rapport de la firme Raymond, Chabot, Martin, Paré sur l'impact organisationnel de la fusion des administrations des trois municipalités. Alors que les maires de Gatineau et d'Aylmer rejetaient, d'un revers de la main, les propositions contenues de l'étude effectuée au coût de 50 000 \$, le premier magistrat de Hull abordait le tout sous un autre angle. «Certes que des changements s'imposent dans ce rapport. Cependant, il représente néanmoins un excellent instrument de travail pour guider la population dans le dossier du regroupement.»

Nombre de quartiers

La demande du conseiller FERNAND NADON de réduire le nombre de district électoraux de douze à dix a été acheminée vers Québec. La décision finale appartient au ministre des Affaires Municipales et parions que le ministre CLAUDÉRYAN donne-

COURS
PRIVÉS
POUR TOUS LES
ÂGES

COURS D'ÉTÉ

- PIANO
- FLÛTE À BEC
- FLÛTE
- TRAVERSIÈRE
- VIOLON
- ORGUE
- CLAVIER
- GUITARE
- CHANT
- CLARINETTE
- SAXOPHONE
- ACCORDÉON
- THÉORIE SOLFÈGE
- ÉVEIL MUSICAL



L'ACADÉMIE
DE MUSIQUE
DE HULL
455, boul. Riel, Hull, Qc
776-9966

ra son accord!

La FCM

CLAUDE LEMAY, conseiller dans le quartier Laurier, revient d'un séjour à Lethbridge, Alberta, où il a pris part à une réunion de la Fédération canadienne des municipalités.

Retraites

Opérateur de tracteur à chargement au Service des Travaux publics, PIERRE FILION bénéficie des plaisirs de la retraite après plus de 26 années à l'emploi de la Ville de Hull. Une autre retraite à souligner est celle de JEAN TROTTIER, lieutenant au Service de police, qui a complété au-delà de 31 années de service.

Culture et
bibliothèque

Les membres du Conseil ont prolonger le mandat des comités de développement culturel et de la bibliothèque lors de la dernière assemblée régulière. Ces comités sont respectivement présidés par MANON GUITARD, conseillère dans le quartier Dollard, et FERNAND NADON, conseiller dans le quartier

Wright. La conseillère GHISLAINE CHE-NIER et le confrère JEAN BELLEAU siègent notamment sur le comité du développement culturel.

Vibrations!

CLAUDE BON-HOMME, conseiller dans le quartier Verchères, a été reconduit à la présidence du comité concernant les vibrations du boulevard Mont-Bleu. DENISE GAGNE et MANON GUITARD font également partie du comité.

Nouveau défi!

L'ancien Grand Maître de l'Ordre mondial des



MARTIN GODCHER, Le Régional

EMILE DEMERS, directeur général du Collège de l'Outaouais, a donné une conférence sur les différents programmes offerts par l'institution. Il est entouré de DOMINIQUE LEPINE, du président MICHEL ALLARD et de EDMOND LANTHIER.

Bons Vivants GERRY DALTON vient de se joindre à l'équipe dynamique des vendeurs de Roger Lachapelle.

Le golf à
Sacré-Coeur!

Le toujours jovial CLAUDE LAVERGNE, directeur général de la Caisse populaire Sacré-Coeur, prédit que le tournoi de golf du 24 mai prochain, organisé par la Caisse aux profits de la Fondation du Centre hospitalier la Pietà, sera un succès total.

Au Forum

LUC RAJOTTE, di-

recteur du Service des communications et des ressources humaines à la Caisse Saint-Joseph, JACQUES BLAIS, directeur de la publicité du Régional ainsi que l'auteur de ces lignes ont probablement assisté au match de hockey le plus ennuyant de l'année dans la Ligue nationale de hockey samedi soir dernier lors de la rencontre opposant les Canadiens aux Canucks. Malgré tout, une soirée fort agréable grâce au rire «communicatif» de Luc!!!

Le PQ de Hull

JEAN-PAUL SERVANT, le président de l'Association du PQ de Hull, confirme que JEANNE BLACKBURN, députée dans Chicoutimi, sera présente lors du lancement de la campagne de financement ce dimanche, à la Cabane en bois rond!

La TD

De la banque Toronto Dominion, le rotarien GERARD PORTER-LANCE a donné une excellente conférence sur les différents aspects de sa profession devant les membres du Club!

En catimini!

CARTIER MIGNAULT, conseiller dans le district Tétreau, précise que le maire MICHEL LEGERE n'a jamais informé les membres du Conseil à propos de la conférence de presse qu'il a donné sur la fusion dans le contexte de la Commission Bélanger-Campeau.

L'UQAH en fête!

Le recteur JACQUES PLAMONDON et tous les étudiants et étudiantes de l'Université du Québec

à Hull sont en fête depuis le 9 mars et ce jusqu'au 16 mars alors que l'institution célèbre son 10e anniversaire.

Le hockey
de Gaston

GASTON LA-FLEUR, qui actuellement se remet d'une grippe terrible, a hébergé pendant une saison le jeune PATRICE BRISEBOIS qui a joué quelques rencontres cette saison pour les Canadiens de Montréal.

Anecdote

Les magasins de la ville de Hull ont commencé à être éclairés à l'électricité le 4 août 1891.

Nomination

GUY LECAVALLIER, président du Conseil d'administration de la Fondation du Centre hospitalier La Pietà, annonce la nomination de ROLAND MICHAUD à titre de membre du Conseil d'administration de la Fondation. Ex-directeur du Service d'incendie de Hull et impliqué dans de nombreux organismes de l'Outaouais dont le Club Rotary, Roland représentera certes un excellent atout pour la Fondation qui a pour but d'amasser des fonds afin d'améliorer la qualité de vie des bénéficiaires.

A Radio-Québec

Dans le cadre de l'émission «Profession Prof», Radio-Québec a diffusé un reportage sur HELENE WHISSEL, GINETTE CYR et JACQUELINE GELINAS, trois enseignantes à l'école Côte-du-Nord. Un événement qui a fort réjoui PAUL SURPRENANT, le directeur de l'école.

BUCKINGHAM

FUTURA

CONSTRUCTION

SEMI-DÉTACHÉ

à partir de **\$69,900⁰⁰**

?

**POURQUOI BUCKINGHAM
PLUTÔT QU'À GATINEAU**

?

Taux de 81,2% d'intérêt
jusqu'à concurrence de
\$5000.00

UNE AIDE FINANCIÈRE
PROVINCIALE
DE
\$7,000.00
SUR L'ACHAT D'UNE
PREMIÈRE MAISON
JUSQU'AU 31/03/91

**RISTOURNE
SUR
T.P.S.**

BUCKINGHAM
Profitez d'un RABAIS
DE TAXE DE
\$1000.00
sur construction de
maison neuve
jusqu'au 31/03/91

- Économiser jusqu'à \$10,000⁰⁰ sur semi-détaché ou unifamiliale
- Taux de taxe très avantageux
- Tous les services d'une grande ville dans une atmosphère de campagne.
- À 15 minutes de Gatineau par l'autoroute 50
- Service de transport en commun (C.T.C.R.O.)
- Grand choix de modèle unifamiliale
- Vaste choix de grand terrain avec services

MAISON MODÈLE
UNIFAMILIALE et SEMI-DÉTACHÉ
au
884 rue DES ÉRABLES à BUCKINGHAM
986-8678

Heures d'ouverture:
LUNDI au VENDREDI de
9h00 à 17h00
SAMEDI - DIMANCHE
11h00 à 4h00

SALOON

Chez Louis José

Nous vous invitons
à venir écouter notre
**NOUVEAU GROUPE
LUC HARRIS**

MUSIQUE COUNTRY
du mercredi au dimanche

P.S. Bonne Fête Patricia

104, rue Eddy, **777-4467**
Hull

ACTUALITÉS ÉCONOMIQUES

Equilibre entre croissance et rentabilité: le véritable défi de la Caisse Sacré-Coeur!

Le bilan financier 1990 de la Caisse du Sacré-Coeur de Hull montre que l'actif consolidé a connu une croissance de 4,8 millions \$ ou 8,6% pour atteindre 60,2 M\$. C'est ce qu'ont appris quelque 200 personnes qui ont assisté, à l'école secondaire de l'Île, dimanche dernier, à la 41e assemblée générale annuelle de l'institution.

par Martin Godcher

«En chiffres moyens, précise le directeur général Claude Lavergne, cette augmentation représente 5,9 M \$, soit 11,3%. Ce qui reflète bien l'orientation que les dirigeants de

la Caisse s'étaient fixée, soit l'équilibre entre la croissance et la rentabilité.»

Par ailleurs, le passif-dépôts a connu une croissance moyenne de 4,4 M \$ ou 11,4% pour atteindre les 44 millions. Les prêts totalisent 51,5 M \$ et démontrent une croissance moyenne de 5 M \$ ou 11%.

«Quant à nos emprunts prévus pour l'année 1990, ce secteur est demeuré sensiblement le même avec un solde de 10,5 M \$», précise monsieur Lavergne.

RESULTATS

«Les revenus totalisent

7 756 051 \$ dont 54,7% proviennent des prêts aux particuliers, 33% des prêts commerciaux, 3,2% des placements de la Caisse à la Fédération et 9,1% en revenus divers. Nos revenus divers proviennent donc de nos membres dans une proportion de 87,7%.

Les dépenses sont de 7 247 742 \$ dont 3 571 502 \$ sont des intérêts payés sur les épargnes des membres. Nous avons payé 1 248 068 \$ d'intérêt sur nos emprunts à la Fédération et 2 428 172 \$ de frais relatifs aux opérations», souligne le directeur général.

Les trop-perçus avant impôts sont passés de 395

353 \$ soit 0,71 \$ par 100 \$ d'actif, à 508 309 \$, soit 0,86 \$ par 100 \$ d'actif.

«Cette performance de rentabilité, digne de l'équipe de Sacré-Coeur de Hull, est le fruit d'une administration rigoureuse, consciente des enjeux», indique monsieur Lavergne.

Le 30 novembre dernier, la Caisse comptait 8 437 membres, soit 319 de plus que l'année précédente.

LA PIETA

Dans son message

annuel, le président Yves Labelle souligne que l'aménagement du deuxième étage à la Caisse a été un des faits marquants de l'année dans le domaine de

l'immobilisation. «Par ailleurs, rajoutait-il, la Caisse a participé d'une façon substantielle à la fondation du Centre hospitalier La Pietà. Au cours des mois qui viennent, notre engagement sera maintenu par l'organisation de diverses activités.

Enfin, dit-il, nos véri-

tables défis au cours de la prochaine année seront de rechercher l'équilibre entre la croissance et la rentabilité, entre le partage des bénéfices et la capitalisation, entre la vente de produits et de services et les besoins de nos membres.»

ELECTIONS

Des élections se sont également déroulées au cours de l'assemblée générale. Seulement trois postes étaient en jeu au Conseil d'administration.

Conrad Chartrand et Pierre Boivin ont été réélus tandis que Pierre Beauchamp a été élu.

Marc-André Laberge a été réélu par acclamation à la Commission de crédit. De même que Paul-Hector Clément à la Commission de surveillance.

Les dirigeants de la Caisse ont fait tirer des prix de présence lors de l'assemblée. Le premier prix, soit un ensemble de valises de voyage, a été remporté par Berthe Boyer.



GAETAN BISSON, Le Régional

Les membres du Conseil d'administration: à l'avant, Claude Millette, Yves Labelle, président, Claude Lavergne, directeur général, et Conrad Chartrand; à l'arrière, Pierre Beauchamp, Pierre Boivin et Robert Quesnel. Louise Verville était absente lors de la prise de la photo.



Les membres du Conseil de surveillance et de la Commission de crédit: assis, Paul-Hector Clément, président du C. s., Yves Labelle, président du C. a., Claude Lavergne, d. g., et Lionel Demers, président de la C. c.; debout, André Brazeau, Adélar Bolduc, Gaston Gervais et Marc-André Lavergne.



Plus de 200 personnes ont assisté à l'assemblée générale de la Caisse. Un brunch avait d'ailleurs été organisé pour l'occasion.

Passez des FÊTES de PÂQUES en TOUTE SÉCURITÉ grâce à

Firestone DE HULL



Programme de garantie de l'usure de la semelle de 80,000 km **

Renseignez-vous sur l'assurance hasard de la route

FR 721

La nouvelle génération de pneus radiaux quatre-saisons à câbles d'acier de Firestone procure un roulement silencieux et une adhérence améliorée.

DIMENSION	PRIX
P155/80R13	57.95\$
P165/80R13	62.95\$
P175/80R13	67.95\$
P185/80R13	72.95\$
P185/75R14	75.95\$
P195/75R14	77.95\$
P205/75R14	80.95\$
P215/75R14	85.95\$
P205/75R15	82.95\$
P215/75R15	87.95\$
P225/75R15	92.95\$
P235/75R15	97.95\$

RÉGLAGE GÉOMETRIE DES ROUES ASSISTÉ PAR ORDINATEUR

Comprend: inspection de toutes les pièces du train et de la timonerie de direction • Réglage de la géométrie des roues selon les spécifications du fabricant • Convergence, divergence, chasse, carrossage s'il y a lieu • Réglage de la barre de torsion s'il y a lieu • Vérification du boîtier de direction ou du pignon et de la crémaillère et réglage du volant • Essai sur route de la voiture • Garantie écrite de 120 jours valable dans tout le pays, et document imprimé par ordinateur pour vos dossiers

Pièces en supplément s'il y a lieu • Supplément pour camionnettes et tourelles

MOOG

Deux roues avec référence requise aux roues entières

39⁹⁵ Avec bon

DES ARRÊTS SURS... AVEC UNE RÉFÉCTION FIRESTONE DES FREINS

2 roues tambours 68⁹⁵

Comprend: Remplacement des segments de frein • Rectification des tambours • Inspection des cylindres de roues et du système hydraulique • Vérification du frein de stationnement • Essai sur route de la voiture • Garantie écrite de 3 ans ou 48 000 km, valable dans tout le pays

Bon valide jusqu'au 30 mars 1991

2 roues disques 85⁹⁵

Comprend: Pose de plaquettes neuves • Rectification des disques • Remplacement des roulements des roues avant • Inspection des étriers et du système hydraulique • Vérification du frein de stationnement • Essai sur route de la voiture • Supplément pour plaquettes métalliques • Garantie écrite de trois ans ou 48 000 km, valable dans tout le pays

Bon valide jusqu'au 30 mars 1991

VIDANGE D'HUILE, GRAISSAGE ET FILTRAGE

La vidange et le remplacement de l'huile moteur par un maximum de 5 litres d'huile SAE neuve conforme aux normes du constructeur • La pose d'un filtre à huile neuf approuvé • Le graissage de tous les points du châssis pourvus d'un graisseur • La vérification du niveau de tous les liquides et de la pression des pneus

Bon valide jusqu'au 30 mars 1991

ESSE

19⁹⁵ Avec bon

Bon valide jusqu'au 30 mars 1991

MISE AU POINT ASSISTÉE PAR ORDINATEUR

Analyse par ordinateur des points suivants: système de démarrage, système d'allumage, batterie, charge de l'allumage, bougies, câblage, bobine, équilibrage de la puissance entre les cylindres, gaz d'échappement pour la consommation et les performances optimales • Pose de bougies neuves • Réglage du charge de l'allumage • Réglage du ralenti • Graissage de la soupape de réchauffage du moteur • Document imprimé par ordinateur pour vos dossiers • Garantie écrite valable dans tout le pays

Bon valide jusqu'au 30 mars 1991

CHAMPION

4 cy 59⁹⁵ Avec bon

6 cy 69⁹⁵ Avec bon

73⁹⁵ Avec bon

81⁹⁵ Avec bon

VÉRIFICATION GRATUITE DES FREINS SUR LA PLUPART DES VOITURES

SERVICE DE PNEUS JPM 575 INC.

575, BOUL. ST-JOSEPH, HULL 777-1627

DÉPOSITAIRE BRIDGESTONE

HEURES D'OUVERTURE:

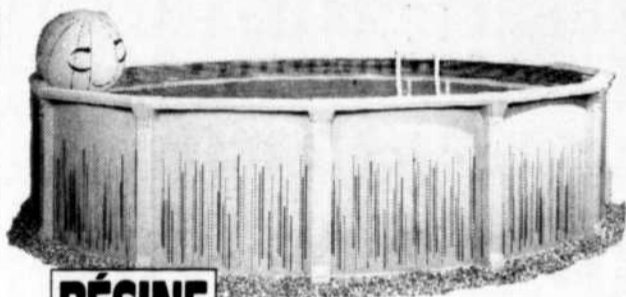
Lundi au mercredi: 7h30 à 19h00
Jeudi-Vendredi: 7h30 à 20h00
Samedi: 7h30 à 15h00

Pierre Cyr prop.
André Bergeron, prop.

AUJOURD'HUI FAITES LE BON CHOIX



Du 7 au 23 mars, Citadelle vous fait des offres que vous ne pouvez refuser. Faites votre choix!



RÉSINE DE SYNTHÈSE



GRATUIT OU 200\$ DE RABAIS
 À l'achat d'une piscine hors-terre Platinum II, recevez gratuitement un robot nettoyeur automatique Auto-Vac^{md} d'une valeur de 300\$, ou choisissez un rabais instantané de 200\$



RÉSINE DE SYNTHÈSE



GRATUIT OU 500\$ DE RABAIS
 À l'achat d'une piscine creusée Multiforme, recevez gratuitement un aspirateur automatique Questa 2000 d'une valeur de 600\$, ou choisissez un rabais instantané de 500\$.



Du 7 au 23 mars, profitez d'un rabais supplémentaire: Citadelle paye la TPS pour vous!

LE BON CHOIX CITADELLE...

• Nous fabriquons nos piscines • Nous installons nos piscines • Nous garantissons nos piscines

LA CARTE DE CRÉDIT CITADELLE. DEMANDEZ-LA. CRÉDIT PRÉ-AUTORISÉ INSTANTANÉMENT. SUJET À CERTAINES CONDITIONS.



CITADELLE

Prix en vigueur dans tous les Centres Citadelle du jeudi 7 mars jusqu'au samedi 23 mars 1991 à la fermeture des Centres, jusqu'à épuisement des stocks. Les photographies de cette annonce servent à titre indicatif, il se peut que les produits diffèrent légèrement. Plan mise de côté et de financement disponibles.

GATINEAU

550, boul. La Gappe
 568-1491

Lundi et mardi de 10h00 à 19h00 - Mercredi, jeudi et vendredi de 10h00 à 21h00 - Samedi de 9h00 à 17h00 - Fermé le dimanche

EN BREF

C'est le dimanche, 24 mars qu'aura lieu la vente de vêtements et d'articles usagés pour les enfants de 0 à 12 ans, organisées par le Centre de la Petite enfance. Cet événement se déroule de 10 h 00 à 14 h 00 au gymnase du Centre récréatif Saint-Joseph, 122 rue Berri. Info: 776-0114.

Les partisans de la plongée sous-marine de la capitale nationale présentent le 5e marché aux puces d'équipement de plongée sous-marine. L'événement se déroule le jeudi, 4 avril, à la patinoire Tom Brown, 141 Bayview, Ottawa, de 19 h 00 à 22 h 00. Info: Maurice au 235-9316.

Le Club de l'Amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante pour gens seuls (35 ans et plus) le samedi, 16 mars, à 20 h 30, à la salle des Chevaliers de Colomb, 411 rue Marguerite à Vanier. Info: 745-6045.

L'Amicale Brébeuf invite la population à un souper aux fèves et macaroni le 22 mars prochain, à la salle des Chevaliers de Colomb, 212 rue Murray. L'activité débute à 17 h 30. Info: 731-0378.

Journée de la prière pour la paix demain, à compter de 10 h 00 à la cathédrale Saint-Jean-Marie Vianney. L'animateur est le Père François Bouchard.

La Fondation canadienne du rein, section Outaouais, invite la population à faire équipe avec elle en joignant son groupe de bénévoles en communiquant avec le 770-REIN. Par ailleurs, le mois de mars est le mois de la Fondation canadienne du rein ainsi que le mois de sa loterie provinciale. A compter du premier mars, la population pourra faire l'achat de billets dans différents centres commerciaux et commerces de la région.

L'Association des cadets-pompiers de Hull organise un tirage qui permet au gagnant de remporter un «jet ski» d'une valeur de 5 500 \$. Ce tirage aura lieu le samedi, 25 mai, au poste central du Service d'incendie situé sur la rue Leduc. Il y a une limite de 700 billets. Pour info: Raymond Dubuc, Roger Ménard ou Luc St-Denis au 595-7520 le jour ou au 595-7548 le soir. Les fonds amassés seront utilisés pour les activités des cadets-pompiers.

L'Institut canadien-français d'Ottawa invite la population à lui faire parvenir des timbres usagés pour venir en aide aux Lépreux du Madagascar. Pour info: 234-3367.

Le Carrefour Chrétien de l'Outaouais, une église des Assemblées de la Pentecôte du Canada, tiendra ses réunions les dimanches, à 14 h 00, à l'école Le Triolet, située au 69 rue Marengère à Gatineau. Info: 771-7285.

Raymonde Groulx, présidente du Club d'âge d'Or Saint-Pierre-Chanel, organise une croisière en Alaska du 6 au 13 juillet 1991. Info: 770-8906.

CADETS-POMPIERS

Les cadets-pompiers de Hull étaient aux Promenades de l'Outaouais du 7 au 10 mars dernier à l'occasion de la fin de semaine de plein air.

Ils ont profité de l'occasion pour faire la promotion de leur tirage d'un jet ski avec remorque, d'une valeur de 5 200 \$, afin de financer leur voyage en France. Seulement 700 billets sont en circulation et le tirage est prévu pour le 24 mai.

Par ailleurs, le bingothon de l'Association des cadets-pompiers a été un succès alors que plus de 350 personnes ont participé à l'événement.



C'EST UN DÉPART! RITA BIGRAS S'EN VA DANS LE SUD, COMME UN OISEAU MIGRATEUR QUI AURAIT OUBLIÉ DE PARTIR L'AUTOMNE DERNIER. ELLE PROFITE DE LA TRADITION DU CONGÉ PRINTANIER PENDANT LA...

VENTE SURPRISE EATON

JE M'EN VAIS
DANS LE SUD
AU SOLEIL...

ACHATS EN
PERSONNE
SEULEMENT

D'AUTRES
RÉDUCTIONS
DANS TOUT LE
MAGASIN

10-50

RESCUE

SAUETAGE

RECHERCHER LES
BALLONS ROUGES

LES VOILÀ QUI

S'ÉLEVENT! ILS S'ÉLÈVENT

AU-DESSUS DES BAS PRIX, À

TOUS LES ÉTAGES ET DANS

TOUS LES MAGASINS.

EST-CE QU'ILS SONT

TRÈS HEUREUX PARCE QU'ILS

ONT PRIS TROP

DE SOLEIL?

10% à 50% DE RABAIS
SÉLECTION DE MARCHANDISES À SOLDER

VENTE SURPRISE EATON. JEUDI 14 MARS!

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

1/2 PRIX

UN ACHAT SPECIAL
À UN COUT SPECIAL
NOUS DONNE LA POSSIBILITÉ
DE VOUS OFFRIRE
CE BAS PRIX SPECTACULAIRE.

PANTALONS DE JOGGING
EN MOLLETONNES
POUR HOMMES ET DAMES

VOTRE
CHOIX

4.99

POURQUOI PAYER
9.99 AILLEURS !

DAMES: STYLE À JAMBES
LONGUES ET ÉTROITES AVEC
TAILLE ÉLASTIQUE. CHOIX DE
COULEURS À LA MODE. P.M.G.
HOMMES: EN POLY/COTTON A
CHEVILLE ÉLASTIQUES DANS
UN GRAND CHOIX DE
COULEURS. P.M.G.TG.



TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS SONT
DISPONIBLES JUSQU'AU SAMEDI 16 MARS.



PANTALONS
TOUT-ALLER
EN TRICOT
POUR DAMES

9.99

STYLE DE PORT
RELAXE AVEC
TAILLE
ÉLASTIQUE ET
ACCENTUÉ DE 2
BOUTONS ET DE
2 POCHES
COUPÉES. CHOIX
DE COULEURS
PRINTANIÈRES.
P.M.G.



MOINS DE
1/2 PRIX
LES VRAIS
GHOSTBUSTERS
FIGURINES

4.49

REG. 9.99
4 FIGURINES AVEC CHACUN
UN FANTÔME VISQUEUX.

MOINS DE
1/2 PRIX
LES VRAIS
GHOSTBUSTERS
ATTTRAPE-FANTÔME

9.99

REG. 24.99
COMPREND
PIÈGE ET UNE
FIGURE DE
FANTÔME.
LUMINESCENT.



MOINS DE
1/2 PRIX
LES VRAIS
GHOSTBUSTERS
AMBULANCES

14.99

REG. 35.99

maxell UDII-90
CASSETTE AUDIO

1.89

IDEAL POUR
L'ENREGISTREMENT
DES DISQUES AU
LASER.
90
MINUTES

COUPON
DU SAM. 16 MARS SEULEMENT
DENTIFRICE
MACLEANS
55¢
100ml REG. 99¢
LIMITE 1 PAR CLIENT.
VALIDE SAM. 16 MARS SEULEMENT

COUPONS
DE VALEUR
LIMITE 1 COUPON PAR
ARTICLE PAR CLIENT

AVEC CE COUPON
MOUCHOIRS
WHITE SWAN
PQT DE 150
55¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 16 MAR.

AVEC CE COUPON
BISCUITS SODA
EVERYBODY
450g
69¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 16 MAR.

AVEC CE COUPON
FEVES AU LARD
"BOSTON BROWN"
AYLMER
398ml
69¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 16 MAR.

AVEC CE COUPON
PELLICULE PLASTIQUE
STRETCH N'SEAL
15m
88¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT.
VALIDE JUSQU'AU SAM. 16 MAR.

AVEC CE COUPON
CASSETTES VIDEO
BASF DE 8 HRES
T-160
VHS
4.49
ETUI PROTECTEUR
POUR
CASSETTE
VIDEO
69¢

DE NOTRE COIN
ALIMENTAIRE
JUS DE TOMATE
AYLMER
79¢
1.36L

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

POUDRE POUR
GELEE
VALIANT
* BPRC
39¢

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

FRUIT EN COUPES
DELMONTE
PQT DE 4
2.39
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

HARICOTS
ROUGES
PANTRY
540ml
89¢
* BPRC

POUDRE POUR
GELEE
VALIANT
* BPRC
39¢

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

POIVRE NOIR
DONNA
1.29
85g

CÉRÉALES
PRÊTES À SERVIR
QUAKER
PQT DE 8
1.79
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

RAVIOLI
AU BOEUF
CHEF BOYARDEE
425g
1.19
* BPRC

FRUITS ASSORTIS
NON SUCRÉS
DELMONTE
398ml
1.59
* BPRC

**PLUS PAYANT QU'UN SIMPLE COMPTE
ÉPARGNE-CHÈQUES; PLUS FLEXIBLE
QU'UN INVESTISSEMENT À TERME.**

LE COMPTE BÉNÉFICES PLUS...
Le summum des comptes épargne-chèques.



376 Boul. St-Joseph, Hull 771-3227

OUTAOUAIS

HULL

AYLMER

GATINEAU

L'histoire de la folie au Québec, vue par André Cellard



AVANT (67 PAQUETTE) ARRIÈRE
GATINEAU SECTEUR ORÉE DES BOIS

Multi paliers de 1800 p.c., brique et vinyle, garage, salle de séjour avec foyer, 3 ch. à c., 2 salles de bains, beaucoup d'armoires, aspirateur central, chauffage radiant, aucune T.P.S. 153,900.00\$

663-2436

ASSURANCE

Leduc, Martin & Associés
Courtiers d'assurance Inc.



Commerciale
• Automobile
• Résidentielle
• Vie



J.C. LEDUC C.A.I.B.

PIERRE MARTIN

MAINTENANT MEMBRES DE L'ÉQUIPE
J.C. GAUTHIER & Associés

405, boul. Maloney est
Gatineau J8P 6Z8
663-2401

257, boul. St-Joseph
Hull J8Y 3X7
770-5565

C'est parce qu'il voulait connaître le comportement des familles envers ses fous, dans le passé, pour mieux comprendre pourquoi la maladie mentale est couverte de honte, aujourd'hui, qu'André Cellard, professeur d'histoire au département de criminologie de l'Université d'Ottawa, a fait sa thèse de doctorat sur l'histoire de la folie au Québec.

par Nathalie Bakara

Adaptée, cette thèse qui lui a demandé sept ans de recherche a donné naissance à «Histoire de la folie au Québec, de 1600 à 1850», publié tout récemment chez Boréal. Cet ouvrage clair et très bien

tissé fait parler les gens de l'époque, grâce à des témoignages provenant de documents de curatelle, et explique les contextes social, économique et culturel de l'évolution de la prise en charge des personnes souffrant de maladie mentale.

«Au 17e siècle, les gens considèrent le désordre mental comme un problème émotionnel relié à un événement pénible survenu dans la vie de la personne souffrante. Avant l'arrivée des institutions, les gens ont toujours vécu avec leurs insensés.»

«Par contre, la médecine se concentre sur le corps de l'individu plutôt que sur son esprit. Lorsqu'on arrive au 19e siècle,

la médecine s'impose comme une science et fait accepter l'idée que le désordre mental est une maladie physique. Ce n'est pas surprenant qu'aujourd'hui, la médecine soit aussi présente dans le traitement de la maladie



André Cellard

mentale», explique André Cellard.

Dans ses recherches, il a pu constater que l'apparition de certains types d'institutions ou de projets sociaux faisait toujours suite à une crise économique, où soudainement naissait un besoin. André Cellard note aussi qu'à toutes les périodes de l'histoire, ce sont les élites qui finissent par imposer le choix du genre d'intervention auprès des fous.

«Au 19e siècle, l'élite établit une stratégie pour gérer la déviance sociale puisqu'on passe d'une société rurale à urbanisée. Les gens n'ont plus la possibilité de faire participer le fou à l'économie familiale. Comme ils n'ont rien,

ils les placent dans les asiles qui commencent à naître. Partout en Occident, une multitude d'institutions voient le jour, comme le pénitencier, l'école de réforme ou l'orphelinat.»

«Les institutions psychiatriques sont placées à l'extérieur des villes et c'est ainsi que se développe une mentalité ségrégative, de honte, de crainte du désordre et de la contagion même, qu'on ne devrait pas avoir.»

D'ici quelques années, l'auteur prévoit une suite à ce livre, où il étudiera la deuxième moitié du 19e siècle et le 20e siècle, période avec laquelle il fait déjà de nombreux parallèles avec ce présent ouvrage.



En ondes ou sur place, suivez

"LA RADIO SANS FRONTIÈRES"
au 12ième Salon du Livre de l'Outaouais
du 20 au 24 mars. (Palais des Congrès de Hull)



SRC radio
CBOF 90,7 FM

TOYS "R" US



Votre 1er arrêt pour articles de bébé est ici!



*** GRATUIT!**



Kleenex HUGGIES SUPER-MINCES OU POUR LUI OU ELLE EMBALLAGES GÉANTS
 80 moyennes
 60 grandes
 52 très grandes
1899 Chac.

HUGGIES POUR LUI OU ELLE EMBALLAGES PRATIQUES
 54 nouveau-né, 40 moyennes,
 30 grandes, 26 très grandes.
999 Chac.

Kleenex TENUE DE JOGGING HUGGIES
 *À chaque achat de 2 emballages géants de Kleenex HUGGIES, soit Super-minces, soit pour lui ou elle.
 Tenue de jogging offerte dans les tailles 12, 18 ou 24 mois.
 (Voir le service à la clientèle pour plus de détails. Offre valide tant qu'il y aura du stock.)

ROSS LABS CONCENTRÉ SIMILAC
 Boîtes de 425 ml
5699 CAISSE DE 24
 Boîte individuelle, 425 ml 2,61

ROSS LABS CONCENTRÉ ISOMIL
 Boîtes de 425 ml
6399 CAISSE DE 24
 Boîte individuelle, 425 ml 2,79

ROSS LABS POUDRE SIMILAC
 450 g
929

ROSS LABS POUDRE ISOMIL
 400 g
879

Cheseborough Pond's 400 Q-TIPS
299

VASELINE GELÉE DE PÉTROLE
 325 g
249

MILUPA, SAVEURS ASSORTIES.
 250 g
399 Chac.

LE PLUS GRAND MAGASIN DE JOUETS AU MONDE

Argent Geoffrey
TOYS "R" US
 Idéal pour anniversaires, fêtes, occasions spéciales!

OTTAWA
 1683, rue Merivale
 De l'autre côté du centre commercial
Heures d'ouverture:
 Lundi à samedi 9 h 30 à 21 h 30
 Dimanche 11 h à 17 h

ST. LAURENT
 1200, rue St-Laurent
 Centre commercial St-Laurent
Heures d'ouverture:
 Lundi à mercredi 9 h à 18 h
 Jeudi et vendredi 9 h à 21 h
 Samedi 9 h à 18 h
 Dimanche 11 h à 17 h

NOUVEAU

GATINEAU
 250, boulevard Greber
 De l'autre côté de Les Promenades de L'Outaouais
Heures d'ouverture:
 Lundi et mardi 9 h à 19 h
 Mercredi à vendredi 9 h à 21 h
 Samedi 9 h à 17 h



THÉÂTRE

André Perrier et MA GROSSE CHUM DE FILLE: «On juge souvent les gens par leur apparence»

On est tous conditionnés par l'apparence et puis on a tous nos petits problèmes... Notre nez est trop gros, nos joues, trop enflées ou on n'a pas assez de cheveux! C'est en ces termes que s'explique André Perrier, metteur en scène de la comédie MA GROSSE CHUM DE FILLE qui prendra l'affiche du Théâtre de l'île dès le 20 mars.

par Natalie Bakara

Écrite en 1972 par Charles Laurence, traduite et adaptée par Louise Latraverse, cette comédie raconte l'histoire de Christiane, une personne obèse, dont la vie est un statu quo. Avec Henri (Jean Gilbert) et Jacques (Pierre-Philippe Bibeau), Christiane (Michèle Vinet) partage le logis que son père lui a donné en héritage et s'occupe de la librairie qu'il a laissée derrière.

«Je crois que le propos

de cette pièce est qu'on juge trop souvent les gens par leur apparence. Mais MA GROSSE CHUM DE FILLE lance aussi un tout autre message qui est de prendre sa vie en main, ce qui ne veut nécessairement pas dire maigrir», soutient André Perrier.

«Par un beau matin, Christiane se lève et réalise qu'il ne lui reste qu'une seule robe dans laquelle elle peut encore entrer. On en parle comme de la «grosse tente bleue» parce que c'est vraiment une robe énorme. Christiane a atteint son poids maximum et Henri en profite pour l'écoeurer.»

«Christiane n'est pas l'image parfaite que la société se fait de la femme. Elle n'est pas tant attristée par son allure physique, mais plutôt par le miroir d'elle-même que lui projette la société. Ce jour-là, elle rencontre Robert Claude Charbonneau à la librairie, qui l'invite à diner. Ils tom-

bent amoureux l'un de l'autre, mais Robert doit partir pour quatre mois en Inde. Et pendant tout ce temps-là, Henri et Jacques tenteront de convaincre Christiane de maigrir pour son amoureux», raconte André Perrier.

Ce dernier soutient que, pour cette comédie, il a surtout misé sur la relation entre les personnages, sur l'amitié et les émotions qui s'en dégagent. «Tous les personnages de cette pièce s'aiment, mais ils s'aiment mal!»

«Je crois que nous, les comédiens et moi, nous sommes tous attachés à cette comédie parce qu'elle n'insiste pas seulement sur le rire, mais qu'elle porte aussi un message.» Celui qui, cette année, a déjà mis en scène «La déprime», à Orléans, ainsi que «Signal d'alarme», un texte qu'il avait écrit, à la Salle René-Provost, nous propose une pièce empreinte de sym-

boles.

«L'action se déroule dans la salle à diner, chez Christiane. La pièce est sombre, poussiéreuse, encombrée de toutes sortes d'objets. Au fil du temps, tout se dégage, de nouveaux meubles en-

trent, Christiane prend sa place et rend sa demeure à son image», explique André Perrier qui dit aimer faire passer des émotions à travers des objets. «Les symboles parlent parfois plus que le texte.»



Le metteur en scène de MA GROSSE CHUM DE FILLE, André Perrier



MARCEL LACHAPPELLE
Conseiller en déménagement
Déménagement
D.G. MacDonald
10 Cousineau
Hull, Qc. J8X 3M7



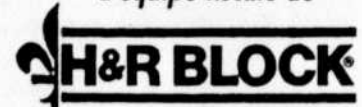
BUR.: 770-7740
FAX: 770-7460

APPELEZ POUR ESTIMATION GRATUITE

H&R Block répond de son travail.

Nous garantissons votre satisfaction. Et notre expérience dans la préparation de déclarations complètes et exactes vous assurera la tranquillité d'esprit.

L'équipe fiscale de



Mettez-nous au travail pour vous!

279	892	Centre
boul. St-	boul.	Glenwood
Joseph	Maloney O.	Aylmer
Hull 777-5662	Gat. 243-6261	684-5154

Ouvert de 9h00 à 21h00 les jours de semaine, de 9h00 à 17h00 le samedi. MasterCard/Visa acceptées à la plupart des emplacements de la région.

SEARS

AUSSI:

Galerias de Hull 770-5323
Ottawa 238-3408 Maniwaki 449-3377 Mont-Laurier 623-4011
Galerias de Buckingham 986-7727

MESSAGE AUX INF. AUX. UNE AFFAIRE DE COEUR

Nous avons choisi d'être infirmières auxiliaires parce que la santé des gens nous tient à cœur.

Notre profession nous en sommes fières. Notre travail, nous le connaissons par cœur.

POUR UN AVENIR MEILLEUR

Nous devons protéger nos emplois et faire reconnaître nos compétences

C'est en nous regroupant ensemble dans un syndicat spécifique aux infirmières auxiliaires que nous y arriverons.

Pour informations: (514) **963-5400**
frais d'appel acceptés



Alliance professionnelle des infirmières et infirmiers auxiliaires du Québec



FERME ROUGE VOUS INVITE À VENIR CÉLÉBRER SON 4^{ième}

FESTIVAL DE \$15⁹⁵ CREVETTES

PRÉSENTEZ UN DE CES COUPONS À VOTRE SERVEUR(EUSE)

**BIFTECK et \$15⁹⁵
CREVETTES**

Incluant: Salade César et escargots à l'ail, New York 8 oz sans os, 1/2 LIVRE DE CREVETTES chaudes, cuites dans le beurre à l'ail servies sur riz pilaf ou froides sur salade avec sauce aux crevettes et beurre à l'ail chaud, pain maison.

1 COUPON PAR PERSONNE FERMÉ ROUGE Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 28 avril 1991.

**BROCHETTE de FILET \$15⁹⁵
MIGNON et CREVETTES**

Incluant: Salade César et escargots à l'ail, cubes de filet mignon avec marinades, 1/2 LIVRE DE CREVETTES chaudes, cuites dans le beurre à l'ail servies sur riz pilaf ou froides sur salade avec sauce aux crevettes et beurre à l'ail, pain maison

1 COUPON PAR PERSONNE FERMÉ ROUGE Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 28 avril 1991.

**1 LIVRE DE \$15⁹⁵
CREVETTES**

Incluant: Salade César et escargots à l'ail, 1 LIVRE DE CREVETTES chaudes, cuites dans le beurre à l'ail servies sur riz pilaf ou froides sur salade avec sauce aux crevettes et beurre à l'ail chaud et pain maison.

1 COUPON PAR PERSONNE FERMÉ ROUGE Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 28 avril 1991.

**CREVETTES, \$15⁹⁵
PÉTONCLES, SCAMPIS**

Incluant: Salade César et escargots à l'ail, 1/3 LIVRE DE CREVETTES, 1/3 DE SCAMPIS, 1/3 LIVRE DE PÉTONCLES cuites dans le beurre à l'ail servis sur riz pilaf avec beurre à l'ail chaud et pain maison.

1 COUPON PAR PERSONNE FERMÉ ROUGE Cette offre est valide tous les jours sauf le samedi et se termine le 28 avril 1991.

RESTAURANT FERME ROUGE

Spécialités: Côte de boeuf, bifteck et fruits de mer
475 SIÈGES, MUSIQUE, DANSE, SPECTACLES DU MERCREDI AU DIMANCHE
Venez célébrer votre anniversaire

1957 Route 148, Angers
entre Gatineau et Masson

Réservations (819) **986-7013**

ENTR'ACTES

Mercredis culturels

Les Mercredis culturels se poursuivent aujourd'hui, à 14h00, à la Cathédrale d'Ottawa, exceptionnellement, avec comme conférencier **NORMAND PAGÉ**, professeur à l'Université d'Ottawa. Ce dernier parlera des valeurs architecturales et artistiques de la Cathédrale d'Ottawa.

Pleine-Danse

A compter du 14 mars, le Spectra lance ses jeudis soirs d'un nouveau genre... des jeudis Pleine-Danse! Avec beaucoup de rock québécois et français, de vieux succès, des airs africains et sud-américains, ces soirées se tiennent de 20h00 à 1h30, rehaussées d'une atmosphère sans fumée, d'un volume de son à baisse et

de boissons non-alcoolisées.

Six heures au plus tard

Le Théâtre de l'Escapade présente **SIX HEURES AU PLUS TARD** de Marc Perrier, adaptation de Michel Tremblay. **FRANÇOIS BASTIEN**, qui assure la mise en scène de cette pièce, partage la distribution avec avec

FRANCIS LEBLANC. Des représentations ont lieu, les 14, 15 et 16 mars, à 20h00, à l'école Hormidas-Gamelin, à Buckingham, et les 22 et 23 mars ainsi que les 5 et 6 avril, à l'Hôtel Lauzon, à Notre-Dame du Laus.

Concert

L'Orchestre du CNA présente un concert en compagnie du chef invité **GEORG TINTNER** et du violoniste **MALCOM LOWE**, les 13 et 14 mars, à l'Opéra.

Zazou

La bibliothèque publique de Vanier présente Zazou, le magicien-clown! Ce spectacle aura lieu le vendredi 15 mars, à 13h30, à la Salle Kiwanis.



213 CARATS!

Pour des frissons garantis, le Théâtre du Cyclone propose un souper «meurtre et mystère» intitulé **213 CARATS**. Ce rendez-vous meurtrier est à nouveau donné le dimanche 17 mars, à 19h00, au restaurant Chez Mon Frère, 374, Maloney Est, Gatineau.

SÉMINAIRES DE PERFECTIONNEMENT

HORAIRE PRINTEMPS 91

Les mercredis 9 h à 16 h
Café La Verrière
Gatineau, Québec

- | | |
|-------------|---|
| 20 mars | Perfectionnement français (6 heures) |
| 27 mars | Gestion du temps (6 heures) |
| 3 avril | Rédaction administrative (6 heures) |
| 10 avril | Rédaction de procès-verbaux (6 heures) |
| 17/24 avril | Animation de réunion (12 heures) |
| 1/8 mai | Communication orale (préparation d'un exposé) (12 heures) |
| 14 mai | Accueil en milieu de travail (6 heures) |
| 21 mai | Gestion du stress (6 heures) |
| 28 mai | Protocole téléphonique (6 heures) |



POUR INFORMATION:

CAROLE GIGUÈRE 663-9221



Commission scolaire des Draveurs

225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

Découvrir, grandir, devenir

Micro-informatique

pour entreprises et particuliers

Ateliers de 14 heures offerts le jour, le soir et les fins de semaine

- Wordperfect 5.0 et 5.1
- Initiation à la micro
- Lotus 1-2-3
- dBase III Plus
- DOS
- Bedford
- Ventura
- Advantage
- Autocad

Un reçu pour fins d'impôt sera remis.

Le chef de file en formation bureautique

Multicentre 561-9395



Commission scolaire des Draveurs

225 rue Notre-Dame, Gatineau, Québec J8P 1K3 (819) 663-9221

Découvrir, grandir, devenir

BIJOUTERIE WALTERS

\$5,300,000

VENTE DANS TOUS NOS MAGASINS POUR UN TEMPS LIMITÉ SEULEMENT

LIQUIDATION D'INVENTAIRE

DIAMANTS, OR, PERLES, MONTRES ET BEAUCOUP BEAUCOUP D'AUTRES!

ÉCONOMISEZ 30-70%
Bijoux de Bonne Qualité

Vente!

BAGUES À DIAMANTS jusqu'à

50% DE RABAIS

TOUS LES BIJOUX EN OR

50% DE RABAIS

ALLIANCES jusqu'à

70% DE RABAIS

Nouveau
1991 RÉDUCTION DE PRIX LIQUIDATION D'INVENTAIRE

Exemple	Valeur de remplacement	Prix promotionnel	Prix de vente	Prix de liquidation d'inventaire
Bague diamant Trinité .51 carats	\$1600	\$1299	\$999	\$699
Diamant solitaire 15 ct et 14k or	\$695	\$549	\$499	\$349
Bague à diamant pour hommes 37 carats	\$1495	\$999	\$799	\$699
Boucles d'oreilles en diamant .66ct	\$3350	\$2299	\$1675	\$1399
Coliers de perles d'eau douce de 18"	\$3995	\$1999	\$1499	\$1199
Bracelet en or 14k 4 styles	\$145	\$99	\$79	\$59.99
Jeux d'anniversaire 25ct	\$950	\$699	\$475	\$399
Bague, cravate de diamants/rubis	\$1150	\$699	\$599	\$499

BAGUES À PIERRES jusqu'à

70% DE RABAIS

BIJOUX MODE

70% DE RABAIS

BIJOUX DIAMANTÉS jusqu'à

50% DE RABAIS

BAGUES À PERLES

50% DE RABAIS

Au choix avec ou sans diamants

Liquidation de surplus d'inventaire - toute vente finale. Les produits Gucci, Longines et produits déjà en promotion ne sont pas inclus. Ne s'applique pas aux ventes précédentes. Mise de côté de 3 mois disponibles. Pas toute la marchandise dans tous les magasins. Frais de modification possible.

Les Promenades de l'Outaouais
243-3837

Carlingwood Mall (613)722-1400

Rideau Centre (613)230-2137

Barrie, Calgary, Edmonton, Kingston,

Lethbridge, Newmarket, Toronto

Walters Jewellers



Bijouteries de famille les mieux réputés depuis 1916

ENTR'ACTES

Le mystère de Von Bulow

Le CINÉ-campus de l'UQAH présente un drame de moeurs de Barbet Schroeder **LE MYSTÈRE DE VON BULOW** (version française

de «Reversal of fortune»), mettant en vedette Glenn Close et Jeremy Irons, les 15 et 16 mars, à 20h00.

L'art japonais

Le Musée canadien de la nature présente une

exposition sur l'art japonais et l'arrangement floral, dont le thème est «Haïku et ikebana: la poésie des fleurs», les 16 et 17 mars. Accompagnés de haïku, courts poèmes japonais, plus de 50 arrangements floraux y seront présentés.

Atelier pauffiné

Deux expositions sont en montre à la Galerie Montclam, soit **L'ATELIER PAUFFINÉ**, de **LUC PARIS**, et **LIEUX SACRÉS**, de **DOMINIQUE LAQUERRE**, jusqu'au 17 mars. Tandis que l'artiste hullois propose un regard à l'intérieur du studio d'un artiste, l'autre présente sous la forme d'installation cinq lieux sacrés, soit le cloître, le tombeau, le musée, l'hypogée et le temple.

Un moment dans l'histoire

Les Archives nationales du Canada présente actuellement trois expositions. Tandis que **L'ACADÉMIE FRANÇAISE**, jusqu'au 17 mars, illustre la glorieuse histoire d'une institution trois fois centenaire, **UN MOMENT DANS L'HISTOIRE**, jusqu'au 31 mars, est consacrée à 20 ans de peintures, de dessins et d'estampes au Archives. Quant à elle, l'exposition **DES OPÉRATIONS AUX PRO-**

TESTATIONS, offerte jusqu'au 27 juin, propose une multitude de photographies sur les divers aspects de l'industrie nucléaire au Canada, du Montréalais **ROBERT DEL TREDICE**.

Musique

Les Ensembles de l'Orchestre du CNA et **CHARLES KAVALOVSKI**, au cor, proposent de la musique pour un dimanche après-midi, le 17 mars, à l'Auditorium du Musée des beaux-arts du Canada, à 14h00.

Au programme, des pièces de Haydn, Clarke, Mozart et Previn.

Barbe Bleu

Les Spectacles de

Buckingham présente, pour les enfants, la pièce de théâtre **LA NUIT BLANCHE DE BARBE BLEU**, le samedi 23 mars, à 13h30, à l'école Hormidas-Gamelin.



Desrosiers Dance Theatre

Le 16 mars, à l'Opéra du CNA, le chorégraphe canadien Robert Desrosiers, magicien de la scène et maître de l'illusion, fait danser sa troupe dans **AVALANCHE**, une rétrospective de ses oeuvres magiques de la dernière décennie.



RESIDENT DE HULL

Ça me ferait plaisir de vous servir!

RICHARD DANIS



Pontiac Buick Ltd.
1666, Carling, Ottawa 728-1901

4^e GALA DU PRIX MÉRITAS DU REFAP

AU PALAIS DES CONGRÈS DE HULL

LE SAMEDI 4 MAI À 18H00

ADMISSION: 55\$
TENUE DE VILLE
SOUPER ET DANSE
ANIMATION: RICHARD ABEL



MICHELLE A. DESHAIES
DESHAIES SCRIBES
Présidente du REFAP

INFORMATION/RÉSERVATION
595-0365

RESTAURANT CHEZ FRIDOLIN

FÊTE
SES 5 ans



JEUDI, VENDREDI, SAMEDI
ET DIMANCHE

2^{ème} fondue chinoise

à **555\$**

durant tout le mois
de mars 1991

5^e GÂTEAU D'ANNIVERSAIRE (avec réservation)

Lundi, mardi, mercredi
fondue chinoise → **555\$**

Venez fêter avec nous!
Musique du jeudi au dimanche
avec Michel Proulx

149, boul. Maloney O., Gatineau
Pour réservation → **663-9799**

GRANDE VENTE PRINTANIÈRE

une vague
d'élégance
DANS VOTRE FOYER

Sélection d'échantillons de tissus sur mesure tels que: **PRIDE OF PARIS ANTEX** ÉPARGNEZ **30%**

VERTICAUX EN P.V.C. FAITS SUR MESURE PRÊTS EN **48 Hres**
Verticaux de marque BouClair en P.V.C. uni et cannelé. Lamelles de 3 1/2. Choix de couleurs mode. **PRIX ABORDABLES!** **VALENCE GRATUITE**

ACHAT TOILES SPECIAL DE FENÊTRES
Lots de toiles de couleurs et de largeurs variées.
TANT QU'IL Y EN AURA **3.99 et 6.99**

TISSUS DÉCORATIFS ÉPARGNEZ JUSQU'À **50%**
en magasin POUR DRAPERIES ET POUR RECOUVREMENT
Des milliers de mètres de cotons imprimés, de jacquards, de velours, de Hercules, A PARTIR DE de Tweeds etc... Ord. à partir de 9.99m **7.99m**

Laissez nos experts vous conseiller dans le confort de votre foyer et sans obligation de votre part.

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT

SERVICE DE CONFECTION ET D'INSTALLATION AUSSI DISPONIBLE

TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI **820-2000**

BouClair

Pensez à nous pour tous vos besoins en décoration

304 boul. St-Joseph, HULL 776-6202	NEPEAN 2946 Baseline 1595 Merivale 820-6920 727-1055
60 boul. Greber, GATINEAU 243-2147	GLOUCESTER Plaza Donald Gloucester Center 744-3982 745-3177



la **STO**
vous informe

**LE TRANSPORT
ADAPTÉ AUX
PERSONNES
HANDICAPÉES**



Le service de transport adapté offert par la Société de transport de l'Outaouais s'adresse aux personnes handicapées au sens de la Loi et qui répondent aux critères d'éligibilité établis par la Société.

Afin de pouvoir déterminer si un individu a droit ou non au transport adapté, trois critères d'admissibilité ont été retenus:

1. Répondre à la définition suivante d'une personne handicapée selon les termes de la loi assurant l'exercice des droits des personnes handicapées: "personne limitée dans l'accomplissement d'activités normales et qui, de façon significative et persistante, est atteinte d'une déficience physique ou mentale ou qui utilise régulièrement une orthèse, une prothèse ou tout autre moyen pour pallier à son handicap";
2. Être résident du territoire effectivement desservi par le réseau général de transport en commun de la STO;
3. Faire sa demande en complétant un formulaire d'inscription afin de pouvoir utiliser ce service.

Les demandes d'admission sont étudiées par un comité formé des représentants de la STO et des personnes déléguées par l'Office des personnes handicapées du Québec. L'utilisateur admis peut faire appel au service pour ses besoins relatifs au travail, soins médicaux, rééducation, éducation post-secondaire, loisirs et emplettes.

Toutes les réservations doivent être faites auprès du transporteur Trans-Spec Outaouais. Cette firme privée, choisie suite à une demande de soumissions, est mandatée pour opérer le service de transport adapté en Outaouais suivant la même tarification régulière de la STO.

Information:

Trans-Spec Outaouais
127, rue Jean-Proulx
Hull (Québec)
J8Z 1T4
778-0527

**SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS**

*Une valeur sûre
pour l'Outaouais*

THÉÂTRE

ALACOQUE et les troubles d'apprentissage



JACQUES COTÉ, Outaouais

La chorale des élèves de l'école Massé et son directeur Denis Desjardins.

La chorale des élèves de l'école Massé, à Gatineau, sous la direction de Denis Desjardins, a prêté ses voix pour entonner «Alacoque», chanson thème d'un spectacle de marionnettes ayant pour titre «Partons dans l'invisible, soyons magiques».

Projet de l'Association québécoise pour enfants ayant des troubles d'apprentissages, ce théâtre de marionnettes visent à sensibiliser les bambins de la maternelle et de la première année aux enfants qui connaissent ces troubles. «Il faut briser l'isolement des enfants ayant ces troubles et motiver les solutions. En fait, les troubles d'apprentissage sont invisibles et les enfants peuvent devenir magiques dans leurs solutions», explique Hélène Dionne, responsable de ce spectacle qui devrait être présenté prochainement dans diverses écoles primaires de l'Outaouais. Le personnage principal de «Partons dans l'invisible, soyons magiques» est «Alacoque», un gros oeuf qui vient d'une autre planète et qui ne peut pas communiquer avec les autres. La chanson «Alacoque» a été enregistrée, la semaine dernière, en collaboration avec l'Université du Québec à Hull.

NATHALIE BAKARA

VENTE DE FAILLITE

**GINSBERG
GINGRAS**

& ASSOCIÉS / ASSOCIATES INC.
SYNDICS - SÉQUESTRES - LIQUIDATEURS

vous invite

à une vente de liquidation
de vêtements d'homme et de femme

Le Cavalier / La Cavalière

151, boulevard Gréber,
Gatineau (Québec)

Judi le 14 mars de 10:00 à 21:00 hre
Vendredi le 15 mars de 10:00 à 21:00 hre
Samedi le 16 mars de 10:00 à 16:00 hre

Claude B. Gingras, syndic
Robert P. Racicot, syndic
Jean Trudel, liquidateur - encanteur

143-A, Promenade du Portage, Hull (Québec), J8X 2K4 Tél.:(819) 776-0283

ENTR'ACTES

La passion de l'orgue

Les organistes **DANIELLE DUBÉ** et **SYLVAIN BARRETTE** présenteront, le dimanche 17 mars, à 14h00, le quinzième programme de leur série consacrée à l'intégrale des oeuvres pour orgue de Jean-Sébastien Bach. Toujours à l'orgue

de l'église St. Andrew's, à Ottawa, ils invitent les mélomanes à découvrir les multiples facettes du génie créateur de Bach.

Où est Charlie?

Jusqu'au 18 mars, le Musée des enfants du Musée canadien des civilisations invite les enfants à chercher Charlie qui est

mêlé à la foule sur les pages géantes du fameux livre-jeu de Martin Handford. Au moyen des programmes et des jeux qui agrémentent l'exposition, les enfants se familiarisent avec les thèmes du voyage et de la communication.

Yves Duteil

Le créateur de «Prendre un enfant par la main», «La langue de chez nous» et «Je voudrais faire cette chanson», entre autres, est de retour en Outaouais, après une absence de deux ans. **YVES DUTEIL** propose donc un concert, le 18 mars, à 20h30, à l'Opéra du CNA.

Collection de bijoux

Le Musée canadien de

la nature accueille **WILLIAM PINCH**, collec-

tionneur de minéraux de renommée mondiale, le

mardi 19 mars, à 19h30. Ce dernier présentera une

conférence ainsi que sa collection de trésors.

La Locandiera

Le Théâtre de la Licorne, de l'Université d'Ottawa, présente **LA LOCANDIERA**, une pièce de Carlo Goldoni, mise en scène par Michel Laliberté.

Cette comédie d'intrigue, écrite en 1753 et traduite par Michel Arnaud, tourne autour des efforts de l'envoûtante Mirandoline qui veut soumettre le seul homme de son entourage qui résiste à son charme. Du 14 au 16 mars, **LA LOCANDIERA** est présentée à la Salle Académique de l'Université d'Ottawa, à 20h00.



**C'EST DÉJÀ
LE PRINTEMPS CHEZ**

Anik

boutique

2 rue Aubry, Hull 771-3149
341 Notre-Dame, Gatineau 663-5015
334 Cumberland, Ottawa 230-2800

GRANDE VENTE PRINTANIÈRE

une vague d'élégance

DÉFERLE SUR DES TISSUS ALLURÉS

-AQUARELLE
100% coton, 115 cm.
Teintes douces.
7.99m ord. 9.99m

-CHAMBRAY
Mélange coton et
polyester, 115cm
7.99m ord. 9.99m

-DALHOUSIE
100% rayonne, 115cm
6.39m ord. 7.99m

les tissus
imprimés

ÉPARGNEZ
20%

...et plusieurs
autres!

**Patrons
BUTTERICK**
Achetez-en un
et obtenez-en
2 GRATUITS

les tissus
unis

-TOILE PANDORA
Polyester et viscose, 150cm
9.59m ord. 11.99
-FAILLE LAUREN
100% rayonne, 115cm
8.79m ord. 10.99m
-CHAMBRAY UNI
Mélange coton et
polyester, 115cm
7.19m ord. 8.99.99m

ÉPARGNEZ
20%

...et plusieurs autres!

Pensez à
nous pour
tous vos
besoins
en couture

.TAFFETAS
Uni, imprimé et
moiré
.ORGANZA
.SATIN .VOILE
.DENTELLES
.PEAU DE SOIE
(Sauf les tissus de
Gordon Fabrics)

tissus pour
occasions
spéciales

ÉPARGNEZ
JUSQU'À

25%

...et plusieurs autres!

**COTON
OUATÉ
FRIVOLE**
Mélange
polyester
et coton,
150 cm.
ord. 12.99m

50%
DE RABAIS

6.49m

**TOUS' LES
Rubans
Fils Güttermann
Appliqués
Boutons**
ÉPARGNEZ

33 1/3%

Sauf les items du programme
occasions spéciales

50%
DE RABAIS

4.99m

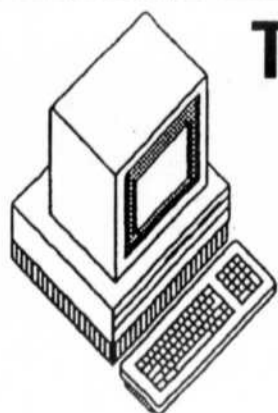
**TRICOT
DE COTON**
"Supérieur"
imprimé.
Mélange
coton/
polyester,
150 cm.
ord. 9.99m

Ces items et plusieurs autres
sont en vente jusqu'au 16 mars 1991

Bouclair

304 boul. St-Joseph, HULL
776-6202
60 boul. Greber, GATINEAU
243-2147

NEPEAN 2946 Baseline 820-6920
1595 Merivale 727-1055
GLOUCESTER Plaza Donald 744-3982
Gloucester Center 745-3177



TRAITEMENT DE TEXTE - WORD PERFECT INTENSIF

**Prochain cours:
Début: 11 mars 1991**

Durée de 6 semaines.
Quelques places
encore disponibles



Centre de commerce et de secrétariat
Outaouais-Hull

30, boul. St-Raymond, Hull
Tél.: (819) 771-7620



771-7620

Frais d'appels
acceptés.



Commission scolaire Outaouais-Hull

LIVRES

GARE AU COUP DE CHALEUR

- Test de pression du système de refroidissement
- Inspection de tous les boyaux et serrage des collets
- Inspection de la pompe à eau et du radiateur
- Vérification du ventilateur et du circuit électrique
- Inspection des courroies en "V" ainsi que de leur tension
- Inspection des balais d'essuie-glace et du niveau de lave-glace
- Vérification de tous les feux ainsi que des phares
- Inspection des bornes de la batterie
- Vérification du degré de refroidissement du climatiseur
- Changement de l'huile et du filtre et lubrification
- Vérification du système d'échappement pour fuite
- Vérification des freins
- Vérification de la direction et de la suspension
- Inspection de la pression et de l'usure des pneus
- Essai sur route

59.99\$

GARE AU COUP DE CHALEUR +

- Tout ceci ainsi qu'une analyse informatisée du moteur

89.99\$

supplément pour fourgonnettes et véhicules à injection



FIÉZ-VOUS À CANADIAN TIRE,
N° 1 AU CANADA
POUR LES FREINS*

*Selon des sondages nationaux indépendants sur les pièces de freins de rechange pour véhicules de tourisme et le service de pose de freins, menés au Canada en 1988 par Korman, Harris & Assoc. (Canada), Inc.

TECHNICIENS QUALIFIÉS • ÉQUIPEMENT INFORMATISÉ • GARANTIES NATIONALES

MAGASIN ASSOCIÉ

178 Kent (à Laurier) OTTAWA	119 Richmond (à Island Park) OTTAWA	1170 Heron (à Bank) OTTAWA	2160 Carling (à Woodroffe) OTTAWA	171 Principale (à côté Galeries Aylmer) AYLMER	2010 Ogilvie (à Blair) GLOUCESTER
1375 Clyde (à Baseline) NEPEAN	9 Montclair (près St-Joseph) HULL	85 Robertson (près de Moodie) BELL'S CORNER	248 McArthur (près Lafontaine) VANIER	375 Maloney O. (près Ave. Golf) GATINEAU	1887 St-Joseph (près Jeanne d'Arc) ORLÉANS



L'équipe permanente du Salon du Livre de l'Outaouais a tenu à féliciter la gagnante du concours d'affiche pour l'édition 1991, Sophie Pascal. Sur la photo, la secrétaire Louise Fourcaudot, la vice-présidente Bernadette Gauvreau Dufour, de la conseillère Carmen Poirier, le président-directeur général Roger Dufour, Sophie Pascal et la secrétaire-trésorière Denise Gervais.

Un 12e Salon du Livre!

«Au-delà des mots», voilà le thème que s'est donné, cette année, le Salon du Livre de l'Outaouais qui entreprend fièrement sa 12e édition, du 20 au 24 mars, au Palais des Congrès de Hull, sous la présidence d'honneur du romancier Louis Caron, auteur de la trilogie «Les Fils de la liberté». Ce dernier ne fera pas cavalier seul puisque des présidents de jour ont également été nommés, soit Cécile Gagnon, l'Hullois Serge Dion et Nicole Brossard. Un peu moins de 150 auteurs seront présents à cet événement qui avait attiré, l'an dernier, 45 000 amateurs du livre. Pour lancer sa multitude d'activités, le Salon du Livre propose, lors de la soirée d'ouverture, un spectacle de Claude Léveillé. Dictées et Championnat du monde d'orthographe, catégorie junior, auront lieu.

Chasse au caribou

\$1000⁰⁰

PLAN EUROPÉEN
à partir de Schefferville



Automne 90: 100% succès

- Accueil et transport, sites équipés, embarcations, personnel sur place;
- Forfait de 6 et 7 jours;
- Plus de 12 années d'expérience;
- Autres activités sans supplément: pêche, ours, petit gibier, sauvagine;
- Plan américain sur demande

Venez nous rencontrer, nous serons présents au
15^{ème} Congrès Provincial des Chasseurs au
Palais des Congrès de Hull du 15 au 17 mars '91.

POURVOIRIE
SWAMPY INC.

LANGIS TREMBLAY

395 Montpellier (418)
Beauport, Qc. G1C 6A5 664-0820

Circulez!

Que diriez-vous de vous promener sur les routes de l'Europe au volant d'une voiture gratuite pendant une semaine? C'est ce que vous réserve le programme Vol et Volant de KLM lorsque vous partez à deux passagers sur les ailes de KLM vers n'importe laquelle des villes suivantes: Amsterdam, Vienne, Barcelone et la plupart des grands centres de Grande-Bretagne. Profitez d'une voiture gratuite pendant une semaine ou encore, optez pour nos tarifs hyper-avantageux. Offrez-vous l'Europe à prix abordable; renseignez-vous auprès de KLM ou de votre agent de voyage pour tous les détails concernant cette offre et les programmes hôtels, des rabais sur hébergement pour tous les budgets dans 27 villes.

La ligne de confiance **KLM**



À LA CSO-H

Le CEMIS en action à l'école du Parc de la Montagne

Le CEMIS de l'école Parc de la Montagne en est à sa 3^{ième} année d'existence. CEMIS veut dire: Centre d'enrichissement en micro-informatique scolaire.

Il y a 10 ans environ, le M.E.Q. avait encouragé l'achat d'équipements informatiques. Par la suite, le Centre s'est doté de logiciels, et vers 1984-1985, l'accent a été mis sur la formation et le perfectionnement. Puis en 1988, le projet CEMIS voyait le jour.

Au début, l'emphase fut mis sur la télématique, la robotique et le logo. Dans notre Commission scolaire, chaque école est dotée d'un laboratoire informatique; toutefois, il n'y a qu'un CEMIS par commission scolaire, et à la C.S.O.-H., il s'agit d'un centre régional où l'on développe une expertise avec de nouvelles technologies. C'est un multiplicateur dans son milieu. Chaque CEMIS a son mandat particulier. Celui de la C.S.O.-H. traite plus particulièrement de la télématique et de la robotique.

Heureuse Initiative à l'école Ste-Cécile

À l'école Ste-Cécile, les élèves savourent depuis déjà quelques semaines, une bonne soupe chaude à tous les midis. Et cela grâce à la collaboration du comité d'école, du Centre d'accueil et de ses jeunes retraitées et retraités.

Voilà une façon bien concrète d'améliorer la qualité de vie à l'école. Merci aux personnes bénévoles!

En bref...

- Les ressources éducatives aux jeunes de la C.S.O.-H. viennent de produire un répertoire contenant une description de chaque logiciel éducatif acquis par la Commission scolaire pour ses écoles primaires et secondaires.

- La Direction générale de la formation professionnelle déposera en mai, les résultats d'une consultation qu'elle mène présentement dans les différentes commissions scolaires concernant le personnel enseignant en formation professionnelle. La C.S.O.-H. participe activement à ce sondage qui devrait influencer d'une façon pertinente le contenu des politiques et des mesures du M.E.Q. à l'intention du personnel enseignant.

Boutique
EUROMAN Enr.

VÊTEMENTS
POUR HOMMES

JEANS
DISPONIBLES

Nouveau Propriétaire:
GUY MINAULT

177 Prom. du Portage, Hull, Qué.
595-6856 720-3325

À Pâques, cette année, faites des heureux.
Voyez les
SPECIALISTES DU VRAI CHOCOLAT
dans l'Outaouais.

Les chocolats

Martine

des Promenades de l'Outaouais
Vaste choix de moulages en chocolat,
bonbonnières en chocolat, paniers
décorés. De tout pour plaire.

Vous y trouverez:

- Chocolat fin
- Confiserie
- Pâte de fruits
- Pâte d'amande
- Dragées
- Caramels
- Confitures et tartinades importées
- Fruits dans l'alcool
- Bonbons et sucettes importés aux saveurs de fruits naturels
- Etc...



Pour Pâques,
Les chocolats Martine,
votre meilleur choix!

243-3532

Joyeuses Pâques

MONSIEUR 4 ROUES

FREINS

SILENCIEUX

ALIGNEMENT

AMORTISSEURS

820 St-Joseph, Hull, Québec J8Z 1S9
Tél.: 777-3801

92 St-Rédempteur, Hull, Qué. J8X 2R5
Tél.: 777-0648

ÉQUILIBRAGE (BALANCEMENT) DES ROUES



2

pour

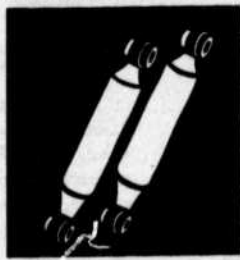
1



jusqu'au 31 mars 1991



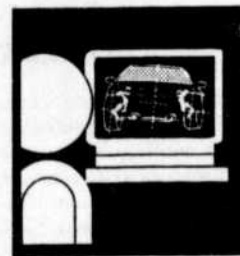
ÉQUILIBRAGE



AMORTISSEURS



FREINS



PARALLÉLISME

COMMUNICATION-QUÉBEC

avec
Pierre
Cousineau



Emploi d'été pour étudiant

Le Placement étudiant
du Québec a commencé à

recevoir les demandes
d'étudiants et d'étudian-
tes désirant travailler dans
les secteurs public et pri-
vé cet été. Mieux vaut s'y

prendre dès maintenant!
Pour obtenir un formu-
laire d'inscription, télé-
phonez à Communica-
tion-Québec au 772-3232.

La crème des sirops

La prochaine fois que
vous préparerez de la

crème fouettée pour un
gâteau, des crêpes, des
gaufres, pourquoi ne pas
ajouter une touche bien
personnelle? Lorsque la
crème commence à monter
en pics, ajoutez 1/4 de
tasse (60 ml) de sirop
d'érable tout en conti-
nuant à battre la crème
fouettée. Un délice!

(Ontario), K1A 0B1.

Journée des femmes

Le 8 mars, Journée
internationale des femmes
rend hommage aux fem-
mes qui ont lutté pour
améliorer leurs conditions
de vie et de travail. Le 8
mars 1857, une grève fut
déclenchée par les tra-
vailleuses du textile de
Lower East Side, à New
York. Les forces policiè-
res réprimèrent brutale-
ment les grévistes: plu-
sieurs femmes furent bat-
tues, d'autres piétinées par
des chevaux. C'est en
souvenir de cette journée
que depuis 1910, le 8 mars
est proclamée Journée
internationale des fem-
mes.

Cette «cascade» lui a
permis d'éviter qu'une
catastrophe ne se pro-
duise, sans se soucier des
dangers qu'il courait, et
en effet, il s'est infligé
plusieurs blessures durant
la manoeuvre. À la suite
de cet acte de courage, le
gouvernement du Québec
a adopté en 1978, une loi
visant à favoriser le ci-
visme, afin que les per-
sonnes posant de tels
gestes soient honorées.

Et vous...

Connaissez-vous une
personne qui a fait preuve
d'un grand courage afin
d'éviter un accident grave
ou de sauver des vies
humaines? Vous pourriez
proposer la candidature de
cette personne afin qu'elle
reçoive la médaille du
civisme. Les propositions
de candidatures doivent
parvenir au Comité sur le
civisme au plus tard le 1er
avril. Des formulaires
sont disponibles à Com-
munication-Québec au
772-3232.

Lettre d'amour

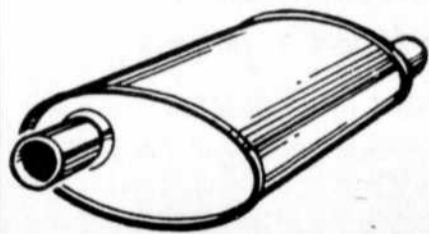
Chaque année, la So-
ciété canadienne des pos-
tes cherche à encourager
les jeunes à perfectionner
leurs techniques d'écri-
ture tout en exerçant leur
imagination. Un concours
de rédaction de lettre est
donc organisé pour les
jeunes de 11 à 15 ans. La
lettre, d'une longueur
entre 500 et 1000 mots,
doit avoir pour thème:
«Pourquoi j'écris aujour-
d'hui à ma mère?» La
personne gagnante rece-
vra entre autres, un ordi-
nateur IBM. Il faut en-
voyer sa lettre au plus tard
le 31 mars 1991 à
l'adresse suivante: Socié-
té canadienne des postes,
Concours de rédaction de
lettre, Édifice Sir Alexan-
dre Campbell, Ottawa

Héroïsme et courage

En 1973, un chauffeur
de taxi de Montréal aper-
çoit un jour un camion-
remorque roulant sans
conducteur sur la rue
Saint-Urbain. Sans hési-
ter, il s'improvise chauf-
feur de camion: il saute
de sa voiture pour pren-
dre le volant du camion.

COMMUNICATION-
QUÉBEC
772-3232

RESPECTEZ-VOUS CHEZ SPEEDY



\$20⁰⁰

DE
RABAIS

SUR NOTRE MEILLEUR SILENCIEUX
AVEC CETTE ANNONCE

Offre en vigueur
jusqu'au 30 avril 1991
(Ne peut pas être combiné
avec d'autres offres ou escomptes)



**Chez Speedy,
on pense client!
Promis! Garanti!**

Speedy

silencieux muffler

GATINEAU
372, boul. Maloney Ouest
(coin Ave. du Golf)
663-1044
Gérant: Hermel Pelletier

HULL
610, boul. St-Joseph
(nord de St-Raymond)
771-6229
Gérant: André Mousseau

OTTAWA
2285 ave Carling
(ouest de Woodroffe)
820-9433
Gérant: Jean-Guy Mousseau



L'équipe du service de renseignement de Communication-
Québec a le plaisir de répondre à vos questions sur les
programmes et les services gouvernementaux au:

772-3232

Plus de satisfaction pour votre argent.



Toyota Corolla à partir de 11 948 \$ PDSF*

Super-valeur! Corolla et Camry SE. Des valeurs légendaires.
Réputées pour leur fiabilité et leur durabilité.
Renommées pour leur valeur élevée à la revente.
Reconnues pour leur faible consommation de carburant.
Récompensées par de nombreux prix du CAA et de l'Association des
journalistes automobiles du Canada (AJAC). Voilà des super-valeurs,
à prix super-abordables, avec des super-caractéristiques.



Toyota Camry SE à partir de 16 723 \$ PDSF*

Super-caractéristiques—Corolla
• Direction à crémaillère
• Dégivreur électrique de lunette arrière
• Essuie-glace intermittents
• Pneus radiaux ceinturés d'acier toute saison
• Verrous de protection pour les enfants
• Désenclenchement télécommandé du coffre

Super-caractéristiques—Camry SE
• Glaces assistées • Verrous de portières assistés
• Dispositif d'oubli de la clé de contact • Porte-bagages
sur le coffre • Essuie-glace intermittents • Tapis-moquette
et de nombreuses autres super-caractéristiques.

*Immatriculation, transport, inspection avant livraison et taxes en sus. Le concessionnaire peut vendre moins cher.
Tous les détails chez votre concessionnaire participant.

LIVRES



MISSION AUDACIEUSE de JOCELINE SANSCHAGRIN

Joceline Sanschagrin signe avec **Mission audacieuse** un roman pour la jeunesse axé sur le respect de l'environnement et sur la merveilleuse collaboration que les humains savent établir pour défendre une cause commune. Quatrième titre de la série, c'est avec plaisir que les jeunes retrouveront leur héroïne Wondeur qui, avec sa bande, tente de convaincre la population de la ville-dépotoir de signer une pétition. Ils veulent convaincre le maire de planter des arbres et de préserver les 35 qui restent dans la ville. Mais dans la ville-dépotoir chacun doit, par décret, porter des oeillères et se mêler de ses affaires.



À NOUS DE JOUER Présenté sous forme de guide pratique, «À nous

de jouer» s'adresse à toute personne intéressée et confrontée à solutionner

les divers problèmes comportementaux des enfants d'âge préscolaire.

L'ouvrage traite de quarante et un problèmes bien spécifiques: l'enfant

qui frappe, l'enfant qui boude, l'enfant qui mord, etc. Chaque chapitre pro-

pose ainsi une démarche détaillée regroupant une foule d'idées qui permet-

tent de modifier les comportements problématiques chez l'enfant.



Lors d'une cérémonie à la Brasserie Molson - O'Keefe de Montréal, Pierre Gattuso, membre du Comité du Fond de bienfaisance de la Brasserie, a remis un chèque de \$3,000⁰⁰ à la Fondation des Maladies du Coeur du Québec.

Durant le mois de février, mois du coeur, la population de l'Outaouais a été très réceptive à nos différents efforts de levée de fonds, et j'en suis très reconnaissant.

La campagne annuelle de financement de la Fondation des maladies du coeur se termine à la fin du mois de juin.

Si vous n'avez pas encore fait votre part pour nous aider à combattre le tueur numéro 1 en Outaouais comme au Canada, je vous invite à envoyer vos contributions à l'adresse qui suit:

DAN GAY
PRÉSIDENT HONORAIRE
DE LA CAMPAGNE
DE FINANCEMENT 1991
EN OUTAOUAIS



téléphoner ou poster votre don à:
**FONDATION DES MALADIES
DU COEUR DU QUÉBEC**
109, Wright, Bureau 204
Hull, Québec
J8X 2G7 — (819) 771-8595
1-800-361-7650

BRASSEUR DE LA BIÈRE

Laurentide

MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

Plus d'argent pour votre satisfaction.

600 \$ à 800 \$ Dollars Super-valeurs

PAYEZ À _____ \$
CLIENT _____
ADRESSE _____
DATE DE LIVRAISON _____
NIV _____

SIGNATURE DU
CONCESSIONNAIRE

* Un bon par transaction • Ce bon n'a pas cours légal et n'est pas négociable • Aucun facilité acceptée • Offre 600 \$ de super-valeurs en accessoires optionnels sur les modèles Corolla sedan familiale et Camry SE 1991, 800 \$ de super-valeurs en accessoires optionnels sur la Corolla sedan 1991 (sauf le modèle LE) équipée d'une boîte manuelle • Les bons ne sont pas valables à l'achat de voitures "démonstrateurs" du concessionnaire • Les bons sont acceptés chez les concessionnaires participants seulement • Les bons sont valables pour les voitures vendues et livrées entre le 18 février et le 31 mars 1991 • La promotion prend fin le 31 mars 1991

Super-valeur/ Super-dollars

Dollars Super-valeurs! La valeur reconnue de ces voitures est encore plus grande. Offrez-vous le plaisir d'une Corolla sedan ou familiale 1991 ou d'une Camry SE 1991 et vous recevrez un crédit de 600 \$ de votre concessionnaire Toyota, valable à l'achat d'accessoires optionnels d'origine Toyota de votre choix.

Et vous obtiendrez plus encore si vous choisissez: une Corolla sedan** 1991 à boîte manuelle: un crédit de 800 \$ valable à l'achat d'accessoires optionnels de qualité Toyota.

**Sauf le modèle LE

Super-accessoires! Vous avez le choix des accessoires optionnels. Vos Dollars Super-valeurs sont valables à l'achat d'accessoires optionnels installés à l'usine ou par le concessionnaire Toyota tels que:

- climatiseur • équipement radio amélioré • glaces assistées • verrous de portières assistés • régulateur de vitesse • roues en alliage d'aluminium
- Protection Extra-Attentive (PEA) et autres super-accessoires.

Super-offre! Cette offre Super-valeur/ Super-dollars est valable pour l'achat d'accessoires optionnels sur une nouvelle Corolla sedan ou familiale 1991 ou une nouvelle Camry SE 1991, vendue et livrée entre le 18 février et 31 mars 1991. Hâtez-vous pour avoir les meilleurs choix. La promesse du mieux-faire se trouve aujourd'hui à deux pas de chez vous, chez votre concessionnaire Toyota.

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

Bien le bonjour!...

de Colette et Jacques

Paule, Maryse, Aline, Anne, Micheline,
Paule, Diane et Manon

Nous sommes heureux de vous annoncer l'arrivée des produits chocolatiers
LA CABOSSE D'OR.

Cela semble tellement facile et vite dit. Mais c'est le fruit de bien des efforts et d'un
désir indéfectible de répondre à la demande de notre clientèle

- vous demandiez un chocolat de qualité, capable de satisfaire, à la fois,
votre recherche du bon et de traduire vos expressions d'amour...
- nous recherchions, pour vous, un chocolat fait de mains de maître et
capable à la fois de satisfaire tous vos désirs.

Nous avons trouvé chez LA CABOSSE D'OR de véritables amoureux du chocolat:
une équipe jeune, compétente qui sous la direction de Martine et Jean Paul Crowin
vous offre des bijoux de chocolats...

Oui du chocolat belge, fait par des belges, à partir d'une vieille recette belge... mais
produit ici chez nous au Mont St-Hilaire. Tradition, qualité, fraîcheur alliés au
goût du Québec! Un délice... unique...

Nous sommes fiers d'avoir été choisi pour représenter LA CABOSSE D'OR dans
tout l'Outaouais québécois et ontarien...

juste en temps pour Pâques.

Venez déguster un petit coco de Pâques pour vous en convaincre.

Chez-moi
POUR DIRE *je t'aime*

VILLAGE PLACE CARTIER, 425, boul. St-Joseph 777-0324

JOYEUX RETRAITÉS

avec
Jean
Belleau



Procession des offrandes par les aînés lors de la fête en l'honneur de Sainte Marguerite d'Youville au Musée des Civilisations à Hull.

MISE EN FORME PSYCHOLOGIQUE

33 heures de session pour vous enseigner
comment améliorer ou maintenir votre forme
psychologique en vous apprenant:

- à découvrir l'origine du stress que vous voulez éliminer
dans votre vie.
- à voir plus clair dans votre vie
- à utiliser davantage votre plein potentiel
- à reconnaître les ressources énormes qui sont en vous
- à ne plus vous laisser dominer par vos peurs
- à provoquer les événements dans votre vie
- à entrer en réel contact avec les autres
- à influencer les gens qui vous tiennent à cœur
- à maintenir autour de vous des relations humaines de
qualité
- à découvrir comment vous vous empêchez souvent d'être
heureux
- à avoir plus de pouvoir sur votre vie
- à ne plus être à la merci événements et des gens

Il s'agit d'une session de 4 jours qui se donne de 9h
à 18h les jeudi, vendredi, samedi et dimanche.
L'hébergement est offert gratuitement à ceux et
celles qui résident à l'extérieur



**LE CENTRE DE MISE EN
FORME PSYCHOLOGIQUE**

6, rue STE-MARIE, HULL, QC. J9H 2A3 (819) 777-4848
Au service de l'Outaouais depuis déjà 10 ans

On a rendu un beau témoignage à Sainte MARGUERITE D'YOUVILLE au Musée des Civilisations quand près de 500 aînés et aînées de l'Outaouais s'y sont réunis pour une célébration eucharistique, suivie d'un goûter au cours duquel la fanfare de la GRC a joué de la musique fort appréciée de tous. Avant la messe, l'orchestre de l'École St-Joseph s'est également fait entendre pour le plus grand plaisir de l'assistance.

PAUL NICOLE, du Service des loisirs de la ville de Hull, invite les aînés à garder une bonne forme physique en pratiquant le patin sur glace. Le Service des loisirs offre donc gratuitement à tous les aînés l'occasion de patiner les mardis et jeudis de 10h30 à 12h00, et cela jusqu'au 4 avril, à l'aréna Cholette, sur la rue Corbeil. Cette activité de patinage au son de musiques variées est offerte exclusivement aux aînés hullois et hulloises.

Une autre date intéressante soulignée dans la revue Orto-Grappe de la CSH. Le 1er mars 1967, la Commission scolaire versait la somme de 200\$ pour aider à l'organisation du «Salon du livre canadien» qui devait se tenir à Hull, du 16 au 19 mars suivant. Ce salon, consacré principalement aux écrivains francophones qui résidaient dans la région avait invité le Père AMBROISE LAFORTUNE à venir rencontrer les jeunes et moins jeunes qui, grâce à l'encouragement de leurs professeurs, ont suivi avec enthousiasme ce salon mis sur pied par MADELEINE LEBLANC, professeur de dessin bien connue à l'époque. CLAIRE MARTIN et YVES THÉRIAULT avaient été parmi les auteurs qui avaient assisté à ce salon du livre qui avait aussi honoré le poète Henri Desjardins.

À PREMIÈRE VUE...



Beaucoup de gens croient
avoir une vision parfaite...
pourtant votre vue peut s'altérer
d'une année à l'autre.
Assurez-vous d'une bonne vision,
visitez votre optométriste
au moins une fois l'an.



**CLINIQUE D'OPTOMÉTRIE
HUBERT DALPÉ DR.**

DR. HUBERT DALPÉ O.D.
DR. FRANCINE BESNER O.D.

776-3852

SI OCCUPÉ APPELEZ 771-5551
693, boul. St-Joseph, Hull
(Face au local des Chevaliers de Colomb)

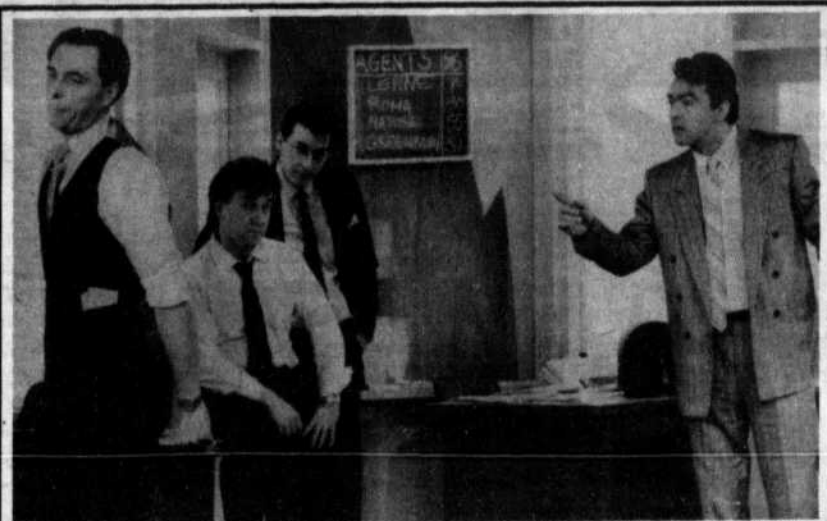
EXAMENS VISUELS
EXAMENS
POUR ENFANTS
LUNETTES
LENTILLES CORNÉENNES

JEAN COUTU

À VOTRE SERVICE 7 JOURS, 7 SOIRS, TOUS LES WEEK-ENDS

306, boul. St-Joseph, Hull
381, boul. Maloney E., Gatineau
62, boul. Gréber, Gatineau
2246 Laurier, Rockland

770-4232
663-4164
243-3151
446-5054



Du 21 au 30 mars, le Théâtre du Centre national des Arts présente GLEN-GARRY GLEN ROSS, pièce de l'auteur américain David Mamet, qui met en vedette Jean-Pierre Bergeron, Stéphan Côté, Marc Gélinas, Richard Lancette, Gildor Roy, Pierre Collin et Pierre Legris, dans une mise en scène de Fernand Rainville.

UNE TRAITE ROYALE



219\$

Seulement

Un festin souverain pour les becs fins!

Pour un temps limité seulement, Dairy Queen vous invite à une traite royale! Faites un régal d'une délicieuse Banane Royale! Ou savourez un Parfait Peanut Buster... onctueusement divin! L'un ou l'autre sont maintenant offerts à prix alléchant : 2,19\$ seulement!

Rendez-vous vite au royaume de Dairy Queen et délectez-vous... royalement!



Plein les yeux, plein la bouche.^{MC}

MD Marque de commerce déposée au Bureau canadien des marques de commerce. American Dairy Queen Corporation. Usager inscrit : Dairy Queen Canada Inc.

En vigueur chez les détaillants Dairy Queen participants seulement.

728, boul. St-Joseph, Hull 275, boul. Maloney, Gatineau
413, boul. Taché, Hull 200, rue Main, Aylmer

PROMOTION HALOGÈNE

LAMPE DE TABLE HALOGÈNE

Noir
Variateur d'intensité
AMPOULES INCLUSES



STYLE "LE NOUVEAU"

PRIX RH

99⁹⁵

LAMPE DE PLANCHER HALOGÈNE

Blanc ou noir
Variateur d'intensité
sur la colonne



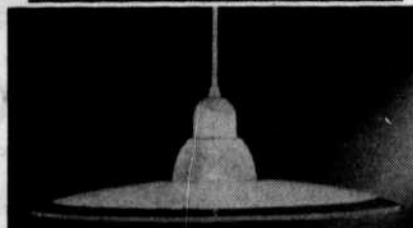
AMPOULE
300 WATTS
INCLUDE

PRIX RH

69⁹⁵

LAMPE SUSPENDUE DE 18" DE DIAMÈTRE HALOGÈNE

Blanc ou noir avec verre givré et transparent
AMPOULE 50 PAR 20 INCLUSE

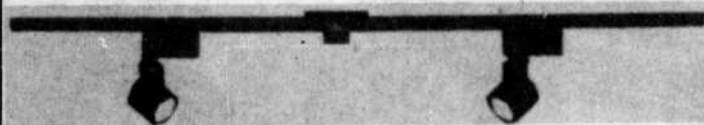


PRIX RH

89⁹⁵

RAIL HALOGÈNE DE 4 PIEDS

Modèle # 822
Blanc ou noir
2 réflecteurs
AMPOULES MR 16, 50 WATTS INCLUSES



PRIX RH

89⁹⁵

PLAFONNIER À 2 RÉFLECTEURS HALOGÈNE

Blanc ou noir
2 ampoules MR 16, 50 WATTS INCLUSES



PRIX RH

89⁹⁵

PLAFONNIER À 3 RÉFLECTEURS HALOGÈNE

Blanc ou noir
3 ampoules MR 16, 50 WATTS INCLUSES



PRIX RH

129⁹⁵

Le spécialiste

RH ÉLECTRIQUE

Galerias Aylmer (Aylmer) 807, boul. St-René O. Gat.
684-9744 568-2866



13 MOIS

**SANS INTÉRÊT
AUCUN COMPTANT**



TOSHIBA
Moniteur stéréo 28"
600 lignes de résolution
Télécommande 28 fonctions
Affichage à l'écran

849⁹⁹\$
OU
65.38\$ PAR MOIS



TÉLÉVISEUR
"Style" moniteur 14"
Affichage à l'écran
Télécommande multi-fonctions
Minuterie programmable

299⁹⁹\$
OU
23.08\$ PAR MOIS



TOSHIBA
Vidéo "HI-FI" 4 têtes
Programme à L'écran sur un 1 an
Effets spéciaux parfaits
Télécommande unifiée

499⁹⁹\$
OU
38.46\$ PAR MOIS



VIDÉO "VHS" HQ
Programmation 8 émissions/14 jours
Télécommande multi-fonctions
Recherche visuelle rapide

299⁹⁹\$
OU
23.08\$ PAR MOIS



Canon
Caméra vidéo "8mm"
Zoom électrique longue portée
Viseur pivotant sur 180°
Télécommande multi-fonctions

925⁹⁹\$
OU
71.23\$ PAR MOIS



YAMAHA
Système audio de prestige
Amplificateur/correcteur 100 watts
Magnétocassette double
Synthétiseur numérique
Lecteur audionumérique SHERWOOD CD1000
enceintes acoustiques pleine gamme

999⁹⁹\$
OU
76.92\$ PAR MOIS

STÉRÉO plus

AUDIO+VIDÉO

225, boul. La Gappe, Gatineau 561-2269

(PLACE DE LA CAPITALE)



Conditions:
Sujet à l'approbation de crédit,
achat minimum de 200\$.
Sur tous les items et quotas
un magasin
Photos peuvent différer du
modèle en vente
T.P.S. en sus.

SERVICE DE RÉPARATION:

- ✓ Téléviseur
- ✓ Vidéo
- ✓ Chaîne stéréo
- ✓ Appareils électroniques
- ✓ 2 techniciens sur place

*Installation de
radio d'auto
sur place*

55

MAGASINS AU QUÉBEC

EN SOCIÉTÉ

L'école de danse Cyr a 20 ans!

Plus vieille école de danse sociale de l'Outaouais, l'école de danse Cyr a fait ses premiers pas sous le nom d'école de danse Gai-Luc, il y a de cela 20 ans! Depuis, plus de 5000 couples amateurs de danse sociale y sont passés. Pour célébrer la longue vie de leur école, Lucienne et Gaëtan Cyr organisent un grand bal auquel ils invitent tous les anciens étudiants et leurs amis. Ce bal 20e anniversaire aura lieu le samedi 23 mars, au sous-sol de l'église St-Benoit, à Hull, dès 17h00. Au programme: cocktail, souper, danse, démonstration de danse sociale style «Bal Room», de Guylain Cyr et Mireille Riopel, exposition d'une foule de photos de danse d'anciens étudiants et vidéos des différents événements organisés par l'école depuis les 20 dernières années! INFO: 771-2679.

Métiers d'art

Pour la cinquième année, le Conseil des artistes en métiers d'art de l'Outaouais organise, en collaboration avec la galerie Montcalm, l'exposition-concours HORS-SÉRIE qui se tiendra du 20 juin au 23 août. Le but de cette exposition concours est de mettre en valeur l'excellence des métiers d'art, stimuler la créativité et la recherche d'avant-garde, promouvoir les artistes et diffuser leurs oeuvres. Les artistes en métiers d'art ont jusqu'au 12 avril pour s'inscrire à ce concours. Pour plus d'informations quant aux règlements, communiquer avec le Conseil régional de la culture de l'Outaouais, au 595-2601.

à l'intention de la directrice générale Lucille Beauchemin, au 174, rue Notre-Dame, Hull, Québec, J8X 3T4.

Centre de la Petite Enfance

La session hiver-printemps se poursuit au Centre de la Petite Enfance. Cet organisme à but non-lucratif fournit un lieu de rencontre pour parents et enfants âgés de 0 à 5 ans. Le Centre offre des activités variées telles: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, initiation à la musique et un service de halte-garderie. INFO: 776-0114.

Seréna

Seréna vient de mettre à jour sa quatrième édition de la brochure «Fécondité et régulation des naissances». Cette brochure est rédigée par docteur Suzanne Parenteau-Carreau qui s'occupe d'éducation populaire dans le domaine de la sexologie et de la planification familiale. On peut se procurer cette brochure en s'adressant à l'équipe locale Seréna ou en s'informant auprès de Seréna Québec, 6646, Saint-Denis, Montréal, H2S 2R9, (514) 273-7531.

Avis de recherche

Un avis de recherche est lancé auprès de toutes celles qui ont étudié à l'École secondaire Saint-Joseph de Hull, à l'École normale Saint-Joseph de Hull ainsi qu'au Collège Marguerite d'Youville, à Hull. Les personnes concernées sont priées de faire parvenir leurs noms et adresses, l'année de leur graduation et la catégorie du diplôme obtenu, à l'École Saint-Joseph de Hull,

BEDROOM ODYSSEY

VOTRE CENTRE DE SOMMEIL POUR LES ANNÉES '90 ET LE FUTUR



ENSEMBLE VICTORIA

Bureau, miroir, 2 tables nuit inclus, aussi disp.: commode, tête de lits.

BAS PRIX GARANTIE

\$799⁹⁵

rég.: \$899.95

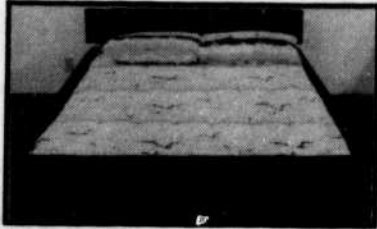


ENSEMBLE SAXONY

Bureau, miroir, 2 tables nuit inclus, aussi disp.: commode, tête de lits.

ON EST FOU...PAS BESOIN DE SOUS!*

* NI DÉPÔT, NI PAIEMENT, NI INTÉRÊT, POUR 90 JOURS S.A.C.



LITS D'EAU CAVALIER

Super simple, Queen, King \$10 add.

\$299⁹⁵

rég.: \$369⁹⁵



LITS D'EAU BIBLIOTHÈQUE YORK

Super simple, Queen, King \$10 add.

LITS D'EAU À PARTIR DE 189.⁹⁵

OTTAWA OUEST 1566 rue Carling (voisin Capital Dodge) 724-4950



CENTRE D'ACHAT ST-LAURENT (étage inférieur) 744-7723



DANSER...

POUR LE PLAISIR D'ÊTRE ENSEMBLE

La Sporthèque vous offre des cours de:

ROCK'N ROLL
SOCA (LAMBADA)
CHA-CHA

avec Chantal Cyr

pour une durée de 5 semaines à compter du 12 et 13 mars 1991.

MARDI:

20h30 Rock&Roll (débutants)
21h30 Rock&Roll (avancés)

MERCREDI:

20h30 Soca (débutants)
21h30 Cha-Cha (avancés)

Les non-membres sont bienvenus

Les cours de danse sociale attirent surtout des couples, mais

une personne seule peut quand même s'y inscrire

72 Jean-Proulx à Hull, 777-5656 *Un genre de vie à vivre*

ATTENTION - NOUVEAU

TECHNICIENS DE L'AUTOMOBILE GARAGISTES INDÉPENDANTS CONCESSIONNAIRES

Notre "Service à l'Entreprise" lance un programme régional de formation continue, à temps partiel, le jour et le soir, dans le secteur de l'automobile.

Consultez l'horaire des cours que vous avez reçu et laissez-nous connaître vos besoins.

LE PROGRAMME N'A QU'UN SEUL BUT:

LA FORMATION ET LE PERFECTIONNEMENT DES TECHNICIENS DE L'AUTOMOBILE DANS NOTRE RÉGION.

Si ce projet vous intéresse, inscrivez-vous ou communiquez avec nous.

Tél.: 772-1196 Claude Girard, Consultant



Commission scolaire Outaouais-Hull

Service à l'Entreprise, 30 boul. St-Raymond, Hull, Qué. J8Y 1R6 Tél.: 772-1196

EN SOCIÉTÉ

Sociétés Eckankar

Les sociétés Eckan-

kar du Canada organisent à Hull une série de discussions sur la santé et la vie spiri-

tuelle, les mercredis 13, 20 et 27 mars, de 19h30 à 21h00, au Centre Eckankar de

Hull, situé au 240, boul. St-Joseph, suite 3. Les discussions se feront à partir du livre

des paraboles ECK, tome 1, disponible sur place. INFO: 771-5353.

Cercle féminin

Le Cercle Féminin de Touraine et Gatineau invite ses membres et amies à son prochain souper qui aura lieu le 13 mars, à 19h00, au Café Cognac, situé au 230 Montcalm, à Hull. La conférencière invitée sera l'astrologue Lorraine Couture. INFO: 595-1871.

Citoyen, à Hull. A cette occasion, Vigilio Leite Uchoa, un pasteur brésilien, présentera une conférence sur la vision latino-américaine de la guerre dans le Golfe Persique. Il parlera des effets et conséquences de cette guerre sur les peuples de l'Amérique Latine. INFO: 776-2171.

Tel-Aide Outaouais

Tel-Aide Outaouais recherche quelques membres pour siéger sur son prochain conseil d'administration; une expérience enrichissante qui permet également de se rendre utile. INFO: 741-6433.

Développement et Paix

Dans le cadre de sa campagne de financement, Développement et Paix, du diocèse de Gatineau-Hull, organise un souper-causé, le jeudi 14 mars, à 17h30, à la maison du

de retour
encore une fois!



LOEB

Pizza

STYLE MIAMI

et toujours

6.49

**Jusqu'au
23 mars**

LOEB IGA

VISAGE
Club de rencontre
Bar et danse
pour gens seuls
JEUDI - VENDREDI - SAMEDI 8:00PM
ADMISSION GRATUITE POUR LES DAMES TOUS LES JEUDIS JUSQU'À 21H
GRATUIT
- Cours de danse de ligne
- Musique de tous genres
- Prix de présence

MOTEL CONCORDE
333, CH. MONTREAL
745-2112 - 827-1293

CONTACT **ALcoolisme**
TOxicomanie

Renseignements et aide sur:
- L'alcool...
- Les drogues...
- Les médicaments...
OÙ APPELEZ ?

BUCKINGHAM 281-2570
MONT-LAURIER 623-3043

Samson Bélair Deloitte & Touche inc.
SYNDICS ET GESTIONNAIRE

AVIS AUX CRÉANCIERS DE LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE
(Article 102 (1))

PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE HULL
C.S. NO: 550-11-000307-919
SURINTENDANT NO: 52606
BUREAU NO: 313407
(LAROUCHE)

Dans l'affaire de faillite de:
YVES DAIGLE
AUCUNE / UNEMPLOYED, demeurant et résidant au
23 PIERRE RADISSON,
GATINEAU, QUÉBEC J8T 5N7

Avis est par les présentes donné que la personne nommée ci-haut a fait cession le 4 mars 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue au bureau du syndic à l'adresse suivante: 25 RUE LAURIER, BUREAU 450, HULL, QUÉBEC le 19 mars 1991, à 14:30 heures, et que, pour avoir droit de voter, les créanciers doivent déposer entre les mains du syndic, avant la première assemblée, les preuves de réclamation et, au besoin les procurations.

Les réclamations à l'encontre de l'actif doivent être produites au syndic avant que la distribution ne soit faite, à défaut de quoi le produit de l'actif sera distribué entre les ayants droits sans égard à ces réclamations.
Ce 7 mars 1991.

René Cyr, c.g.a., syndic
SAMSON BÉLAIR / DELOITTE & TOUCHE INC.

LOEB

Pizza



**LARGE
TOUTE GARNIE,
14 po CROÛTE ORDINAIRE**

... et seulement

5.99



Les **20, 21 et 22 mars**, l'émission **Ce Soir** vous présentera en direct du Salon du livre des entrevues avec des auteurs, des reportages sur les nouveautés dans le domaine de l'édition, des lancements de livres, diverses chroniques, etc.

 **SRC Télévision**
Ontario/Outaouais

RENDEZ-VOUS DES QUILLEURS

avec
Gaétan
Bisson



Les meilleurs lors du tournoi de Masson du Circuit des maîtres quilleurs du Québec: Alain Lafrenière, responsable du tournoi, Jean-Claude Lafontaine, Rick Morin, Gaétan St-Pierre Champion, André Lanthier et Gordon Charland.

Circuit des maîtres quilleurs

Gaétan St-Pierre a remporté les grands honneurs du dernier tournoi du Circuit des maîtres quilleurs du Québec qui a eu lieu à la salle Masson.

En finale, il a pris la mesure de Jean-Claude Lafontaine en deux matchs consécutifs, 278-250 et 325-281, et a ainsi

mérité une bourse de 300\$. Le champion avait éliminé Rick Morin, 283-280, lors de la demi-finale.

C'est **JEAN-CLAUDE LAFONTAINE** qui avait terminé au premier rang de la ronde qualification de huit parties grâce à un total de 2 219. Ensuite suivaient Rick Morin 2 175, Gaétan St-Pierre 2 174, André Lanthier 2 152 et Gordon Charland 2 063.

Le haut simple de la journée (348) a été l'oeuvre de Gaétan St-Pierre.

Le prochain tournoi aura lieu le dimanche 7 avril, à la salle Paris. Pour information, on communique avec **JACQUES SABOURIN** au 771-0189.

Sabourin l'emporte

Jacques Sabourin a remporté le tournoi de la division enseignement de l'Association des maîtres quilleurs en réussissant un +126. Ce tournoi s'est également déroulé à la salle Masson.

Bob Hollingsworth s'est accaparé de la seconde position avec un +104. Yvon Montreuil a terminé au troisième rang avec un +79.

Danis au premier rang

Christine Danis occupe la première position de la Ligue «ouvert» de la salle Danis avec une moyenne de 251. Elle devance le détenteur du second rang, Pierre Durand, par 21 points. La troisième position appartient à Guy Danis qui possède une moyenne de 227.

Championnat provincial

Le Championnat provincial de l'Association des cinq quilles du Québec aura lieu du 29 au 31 mars, à la salle Anik. Six régions du Québec y seront représentés par 11 équipes. Pour information, on communique avec Pierre Durand au 663-4498.

À propos de votre déclaration de revenus de 1990...

« Pourquoi remplir une déclaration si je ne dois rien ? »

Revenu Canada ne fait pas que percevoir l'impôt; il voit aussi à remettre les crédits et autres avantages à ceux et celles qui pourraient y avoir droit. Vous pourriez ainsi recevoir le crédit pour la taxe sur les produits et services, le crédit d'impôt pour enfants et, pour la dernière fois cette année, le crédit pour taxe fédérale sur les ventes. En négligeant de remplir une déclaration de revenus, vous risquez donc d'être désavantagé.

« Est-ce que c'est vraiment plus facile cette année ? »

Cette année, Revenu Canada a simplifié votre déclaration. Le langage employé dans les guides est plus simple. Il y a aussi une déclaration spéciale plus courte à remplir et deux nouvelles déclarations qui n'exigent aucun calcul. La déclaration 65 Plus, de couleur jaune, n'a qu'une page et s'adresse aux personnes de 65 ans et plus qui ont des revenus de pension ou en intérêts. La déclaration abrégée a deux pages et est conçue spécialement pour des personnes comme les étudiants, dont la situation financière est relativement simple. Si vous optez pour une des déclarations sans calcul, nous ferons tous les calculs pour vous et nous traiterons automatiquement votre demande de crédit d'impôt.

« Avez-vous des suggestions pour me faciliter la tâche ? »

Consultez d'abord le Guide d'impôt que vous avez reçu avec votre déclaration. Il contient des renseignements utiles sur la façon de remplir votre déclaration, étape par étape. Reportez-vous seulement aux lignes qui vous concernent. Si votre situation financière est semblable à celle de l'an dernier, consultez votre déclaration de 1989 à titre de référence.

« Que faire si j'ai des questions ? »

Si vous ne trouvez pas les réponses à vos questions dans le Guide, vous pouvez communiquer avec les gens de Revenu Canada. Votre appel sera plus facilement acheminé avant 10 h ou après 14 h. Du 25 février au 30 avril, les heures de service téléphonique sont prolongées jusqu'à 20 h, du lundi au jeudi. Il existe aussi un système électronique de renseignements par téléphone, appelé S.E.R.T., pour les questions d'ordre général. Pour connaître tous les services offerts et les numéros de téléphone dans votre région, consultez votre Guide.

« Quels autres services sont offerts ? »

Vous pouvez obtenir des guides, des formules et des renseignements auprès des centres saisonniers d'aide fiscale situés dans des endroits faciles d'accès comme des centres commerciaux. Les heures d'ouverture et les adresses sont annoncées dans votre journal local. De plus, vous pouvez emprunter une bande vidéo intitulée « Votre déclaration, étape par étape », dans les bibliothèques et à votre bureau de district d'impôt.

« Comment éviter les erreurs ? »

Avant tout, assurez-vous que tous les renseignements fournis sont exacts, surtout votre adresse. Ensuite, rassemblez tous les feuillets et documents dont vous aurez besoin et joignez-les à votre déclaration. N'oubliez pas de vérifier l'exactitude de vos calculs. En suivant bien ces étapes, vous devriez recevoir votre chèque le plus tôt possible.

« Si je déménage, vais-je recevoir mon chèque quand même ? »

Si vous changez d'adresse, informez-en Revenu Canada par écrit ou par téléphone. Votre chèque vous sera envoyé directement à votre nouvelle adresse. Si vous avez d'autres questions, parlez-en aux gens attentionnés de Revenu Canada.

**Des gens attentionnés
pour répondre à vos questions.**



Revenu Canada
Impôt

Revenue Canada
Taxation

Canada

OPINION DU LECTEUR

Les conseillers: des pigeons voyageurs?

Les membres du conseil de ville de Hull sont-ils des pigeons voyageurs?

Dans une résolution présentée à l'assemblée générale du 5 février, le conseil de ville de Hull a décidé de déléguer quatre membres du conseil au congrès annuel de la Fédération canadienne des municipalités qui se tiendra à St-Jean, Terre-Neuve, du 7 au 10 juin 1991.

Je ne sais pas s'il y a rencontre spéciale prévue avec M. Clyde Wells, Premier ministre de Terre-Neuve, mais je crois que c'est un gaspillage d'argent

et un insulte envers les contribuables de la ville de Hull.

Il n'y a aucune raison valable pour déléguer autant de personnes à ce congrès, deux personnes seraient plus que suffisantes. Cette action démontre encore une fois le manque de responsabilité de nos élus, que ce soit au niveau fédéral, provincial ou municipal, gaspiller l'argent des contribuables, c'est ce qu'ils font le mieux.

Un citoyen et contribuable de Hull
Jean-Louis Ménard

CLUB RÉGIONAL DES AVEUGLES

Le Club Régional des aveugles a célébré la Saint-Valentin le samedi, 23 février dernier. Cette activité a débuté à 17 h 00 par la célébration eucharistique animée par le révérend Duhamel.

A 18 h 00, une cinquantaine de personnes ont pris part au repas organisé à l'occasion.

Claude Mongeon et Berthe Galipeau ont été respectivement choisis Valentin et Valentine de la soirée.

Plusieurs personnes ont dansé au son de la musique de Aurèle Grégoire.

Le président Jean-Claude Fréchette et les mem-

bres de l'exécutif ont été les principaux artisans de cette soirée spéciale.



**LAINES ET FIBRES
L.L. ENR.**

LAINES SUR CONE POUR TRICOT MACHINE ET MAIN

ÉCHANTILLON SUR DEMANDE

* PRIX D'ENTREPOT • NOUVEAU DANS L'OUTAOUAIS

Mme Laurette Lacroix

CH. LECLERC, C.P. 146
NOTRE DAME DE LA SALETTE, JOX 2L0
766-2734

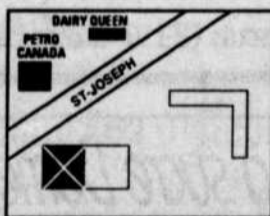
FERME
LUNDI ET
MARDI

La Maison du Chocolat



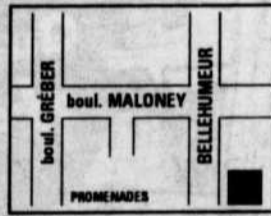
vous souhaite Joyeuse Pâques -
85 Bellemeur, Gat.

568-7994



✕ Nous sommes au
737, boul. St-Joseph
(anciennement Beau-Soleil Sport)

■ Nous sommes au
85 Bellemeur
(voisin du Spectra)



Chocolat au PRIX DU DÉTAILLANT directement du fabricant GIACOMO & FRÈRE

Lire attentivement

Chocolat pur au PRIX DU DÉTAILLANT directement du fabricant GIACOMO & FRÈRE

Présentez ce coupon BONI SPÉCIAL À L'ACHAT:

Vous deviendrez éligible au

TIRAGE du lapin géant (36") d'une valeur de 70.00\$

+ second tirage d'une bicyclette de montagne d'une valeur de 165.00\$

Vous recevrez un ÉCHANTILLON afin de constater le goût de notre chocolat.

Venez voir notre immense choix de NOUVEAUTÉS

DU LUNDI AU SAMEDI de 9h30 à 18h00

NOTRE CHOCOLAT EST VRAIMENT PUR, les autres ?

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

NOMINATION



Daniel Osborne
maître photographe agréé

Monsieur Daniel Osborne, propriétaire du Studio de photographie Daniel Osborne, est heureux d'accueillir au sein de son équipe madame Esther Campeau, maître photographe.



Esther Campeau

La venue de madame Campeau permettra au Studio de photographie Daniel Osborne de continuer à offrir le service de qualité à sa clientèle toujours grandissante.

303, rue Notre-Dame,
Gatineau, Qc. 663-2742

POLARIS

SNOW CHECK ÉPARGNEZ 500\$

ET GARANTISSEZ LA LIVRAISON DE VOTRE MOTONEIGE POLARIS 1992



Recevez 500\$ de vêtements et accessoires Gratis et garantissez la livraison d'une motoneige Polaris neuve 1992.

MODÈLES POLARIS 1992

- Indy StarLite
- Indy Lite
- Indy Lite Deluxe
- Indy Lite GT
- Indy Sport
- Indy Sport GT
- Indy Trail
- Indy Trail Deluxe
- Indy SuperTrak
- Indy WideTrak
- Indy 440
- Indy 440 XCR
- Indy 500
- Indy 500 SP
- Indy 500 SKS
- Indy Classic
- Indy 650
- Indy RXL
- Indy RXL SKS

1. Réservez une Motoneige Polaris neuve 1992, placez un dépôt non-remboursable de 200\$ avant le 15 avril 1991. Polaris vous garantira la disponibilité du modèle de votre choix.

2. Complétez la transaction par le 30 septembre 1991, et votre concessionnaire Polaris vous donnera 500\$ de Vêtements et Accessoires Gratis (Les consommateurs Snow Check ne qualifient pas pour aucuns autres programmes en vigueur au moment de la livraison).

Le programme Snow Check n'est pas disponible aux actionnaires ou employés de Polaris, distributeurs de Polaris autorisés ou concessionnaires Polaris autorisés. Polaris Industries Inc. Disponible aux détaillants participants. Seul ou la loi le défend. Les prix de détail suggérés par le manufacturier, ne comprennent pas les frais de transport, d'assemblage ou les taxes. Les motoneiges achetées pendant la période du programme Snow Check doivent être enregistrées sous le nom de l'acheteur tel qu'indiqué sur le Snow Check. Maximum de 3 Snow Checks par client.

LA DATE D'EXPIRATION DE CETTE OFFRE EST LE 15 AVRIL 1991.

POLARIS
Croyez-Le

MOTO-GAT NEAU

656 boul. Maloney Est, Gatineau

1985 inc.

663-6162

EN SOCIÉTÉ



SUPER SPECIAL
Permanente spirale
\$60.00 à \$80.00

(Permanente de première qualité choisie pour vos cheveux, enroulée sur rouleaux spirale)

PERMANENTE PC 2000 AVEC ORDINATEUR
SPECIAL \$40.00 REG.: \$45.00



Salon Blue Doll
Les spécialistes de la permanente

59 Eddy, Hull
777-2853

Espace à louer pour esthéticienne. Coiffeuse demandée.
 Chaise disponible pour louer.

Bazar du «Pont magique»

Le Centre de l'enfant «Pont magique» organise un bazar du printemps, le dimanche 17 mars, de 9h00 à 16h00, à la salle de l'Association récréative de Templeton, 13 rue Labelle, à Gatineau. On y trouvera vêtements pour enfants, jouets et livres usagés, articles et jouets pour bébés, etc. La journée sera animée, avec musique, clowns et maquillage pour enfants!

Centre hospitalier Pierre-Janet
 Le Centre hospitalier

Fondation canadienne du rein

La Fondation canadienne du rein, section Outaouais québécois, dont l'objectif est la recherche, la prévention, le don d'organes et les services aux malades atteints de troubles rénaux, est à la recherche de bénévoles.

Pierre-Janet a besoin de bénévoles pour oeuvrer auprès de sa clientèle, soit des enfants, adolescents et adultes. Cette aide bénévole peut prendre différentes formes selon les compétences, les goûts et les temps libres de chacun. INFO: 771-7761 poste 211.

les. Le mois de mars étant le mois de la Fondation canadienne du rein, l'organisme organisera une vente de billets de loterie dans différents points de la région. INFO: 770-REIN.

Festival international de Jazz d'Ottawa

Tous les groupes de jazz qui désirent participer au Festival International de Jazz d'Ottawa, se déroulant du 12 au 21 juillet 1991, doivent soumettre une demande écrite de participation. Cette demande doit être envoyée au plus tard le 1er avril. Pour plus d'informations, communiquer avec Karen Dalzell ou Jacques Emond au 594-3580.

L'Expo-Sciences de l'Outaouais revient!

Pour la huitième année consécutive, l'Expo-Sciences de l'Outaouais revient!

Réalisée par le Conseil du loisir scientifique de l'Outaouais, l'Expo-Sciences propose 70 projets scientifiques d'expérimentation ou de vulgarisation présentés par des jeunes, de «l'électrification» à «La pomme de terre!» Le thème choisi pour 1991 est «Moi, j'invente le futur». Les jeunes mordus de la sciences exposeront leurs petites et grandes découvertes, du 15 au 17 mars, au Pavillon La Promenade de l'Université du Québec à Hull, rue St-Jean-Bosco.

Des prix seront remis aux étudiants qui auront présenté, de façon plus pertinente, les phénomènes scientifiques. Ces derniers pourront participer à l'Expo-Sciences panquébécoise qui se tiendra ce printemps à Matane.



PROJETS D'HIVER

Les prix sont en vigueur jusqu'au 23 mars 1991 ou jusqu'à l'épuisement des stocks. Les prix de vente sont payés et emportés.



PORTES PRÉ-MONTÉES 1-3/8"
 (Grandeurs en inventaire.)
Luan
4495
 rég. \$51.05
Coloniale
6595
 rég. \$81.80

PANNEAUX À PLAFOND ÉCONOMIQUES
 2' x 4' - 7/16" 2' x 4' - 1/2"
 Blanc **289** Ancestral ou Champagne **295**
 rég. \$3.15 chaque rég. \$3.65

PANNEAUX D'ÉCLAIRAGE 2' x 4'
Prismatique ou Glace Concassée **549**
 (Les deux sont disponible en clair ou opaque) chaque rég. \$6.89

Épargnez \$10.00

APPAREILLAGE 48"
 Comprend:
 • Prise de courant
 • Interrupteur
 • Cordon avec fiche moulée (2m)
 • (2) Crochets de suspension rég. \$39.95
 • (2) Vis de suspension

TUBE FLUORESCENT 48" **199**
 rég. \$2.69

FEUILLE DE PLACO-PLÂTRE 4' x 8' - 1/2"
 Payez et Emportez.
479
 Frais additionnel pour livraison.

LATEX ACRYLIQUE Couche de fond
 B-297 Blanc 4L **1795**
 rég. \$23.95

Qualité #1

CABANE À SUCRE BRAZEAU

Rang Saint-Charles, Papineauville

Tournez à gauche après la voie ferrée située entre Plaisance et Papineauville.

OUVERT

DU 2 MARS AU 28 AVRIL

Salle à manger pouvant recevoir 250 personnes
 Repas canadiens, salle de danse
 informations: (819) 427-5611

Cabane à sucre Demers

Saint-Sixte 985-3110 (anciennement Bélisle)

Vive le temps des sucres!

Vive le temps des sucres, la promenade en traîneau, la tire, les bajoues...

Pour nous trouver:



ouvert samedi et dimanche
 ouvert tous les jours pour les groupes sur réservation

BONHOMME

AYLMER 455 ch. McConnell 684-9859 HULL 921 boul. St-Joseph 771-3281 GATINEAU 243 Montée Palement 568-3113 BUCKINGHAM 700 rue Dollard 986-7155 PAPINEAUVILLE 127 rue Henri Bourassa 427-6264 MANIWAKI 462 rue St-Patrice 449-3840

BYTOWN LUMBER

BLOSSOM PARK 1740 Queensdale 733-9317 MERIVALE 163 MacFarlane 226-5741 BELLS CORNERS 175 Robertson Rd. 726-9040

Nous acceptons Mastercard et Visa. Qui nous livrons le samedi, pour toute commande prise jusqu'au vendredi avant-midi. Livraison gratuite sur la plupart de nos produits avec achat de \$100.00 ou plus dans notre région désignée à nos prix régulier. Nous réservons le droit de corriger toutes les erreurs de copie et d'illustrations. Nous nous réservons également le droit de retravailler les quantités. Les prix s'appliquent sur la marchandise en magasin seulement. Les prix à Maniwaki peuvent être plus élevés du au coût de transport.

Loblaws

LE MARCHÉ QUÉBÉCOIS

unique

Les prix sont en vigueur jusqu'au samedi 13 mars 1991, au magasin Loblaws de Gatineau seulement

Choix du Président ^{mc}
tomates
 prunes ou étuvées
 bte de 796 ml
,89

beurre d'arachides Kraft
 crémeux, croquant ou sans sel
 bocal de 500g
,99

rosbif
 de pointe de surlonge désossée
 coupe de boeuf du Canada catégorie A sans la noix
 6,59/kg
2,99 lb

cantaloups frais
 produit du Mexique catégorie No.1
 chacun
,99

prix d'entrepôt

dîner Kraft de macaroni au fromage boîte de 225 g ,49	thon Admiral pâle en morceaux dans l'eau bte de 184 g ,79	bouts de côtes ou jarrets de porc frais 1,94/kg lb ,88
soupe de tomate Campbells bte de 284 ml ,39	Miracle Whip Kraft ordinaire ou légère bocal de 1 L 2,49	boeuf, porc et veau hachés mi-maigre, fraîchement hachés emballage combiné 5,27/kg lb 2,39
ketchup keg o' Heinz bout. de 1 L 2,39	soupe Habitant variétés au choix bte de 796 ml ,89	asperges produit des É.-U.A. catégorie No.1 4,39/kg lb 1,99
javellisant Javex ordinaire bout. de 3,6 L 1,28	détergent Sans Nom ^{mc} pour la lessive, fraîcheur de citron boîte de 10 L 4,99	champignons frais produit des É.-U.A. ou du Canada 4,39/kg lb 1,99
détergent Cascade pour lave-vaisselle boîte de 1,4 kg 3,99	essuie-tout Sans Nom ^{mc} blanc ou amande pqt de 2 rouleaux de 2 épaisseurs ,65	bananes des Tropiques 73/kg lb ,33

**25, de la Savane
Gatineau**



Lundi
Mardi9h00 à 19h00
Mercredi
Jeudi
Vendredi8h00 à 21h00
Samedi8h00 à 17h00



VENTE SPECTACULAIRE DE VOITURES et CAMIONS D'OCCASION

Tout ces véhicules sont garantis!

1989 CAVALIER 4 cyl., auto., 4 portes, 19,200km Stock #10-455-1 <h3 style="text-align: center;">\$8495</h3>	1989 TEMPO L 4 cyl., auto., air climatisé 29,900km Stock #10-510-1 <h3 style="text-align: center;">\$8495</h3>	1988 CAVALIER Z-24 6 cyl., 5 vit., 50,158km Stock #1-124-1 <h3 style="text-align: center;">\$10995</h3>
1988 TOYOTA COROLLA 4 cyl., auto., 4 portes 50,158km Stock #1-191-1 <h3 style="text-align: center;">\$9845</h3>	1987 ESCORT 4 cyl., man., 4 portes, blanc 64,100km Stock #1-192-1 <h3 style="text-align: center;">\$4545</h3>	1987 TOPAZ GS 4 cyl., auto., air climatisé, 4 portes. 62,500km Stock #9-526-1 <h3 style="text-align: center;">\$7995</h3>
1985 MERCURY MARQUIS 6 cyl., auto., air climatisé. 108,200km. Stock #1-172-1 <h3 style="text-align: center;">\$4995</h3>	1989 FORD F-150 Pick-up 6 cyl. man., 39,500km. Stock #1-036-1 <h3 style="text-align: center;">\$9995</h3>	1988 FORD AEROSTAR VAN, 6 cyl., man., 61,000km Stock #1-136-1 <h3 style="text-align: center;">\$8445</h3>

1984 FORD RANGER
 4 cylindres, 5 vitesses,
 84,400 km.
 Stock # 10-402-1

\$4995

et PLUSIEURS AUTRES MODÈLES EN INVENTAIRE...



Heures:
 Lundi au vendredi de 9h à 21h
 Samedi de 9h à 17h

949, boul. St-Joseph, Hull - 778-2751

EN SOCIÉTÉ



Près de 4 000\$ pour Gîte Ami

Pour une deuxième année, le Gîte Ami a réalisé, le 1er mars dernier, son activité pré-téléthon Jean Lapointe. L'événement, qui s'est tenu à l'Agora de la maison du Citoyen, à Hull, a permis d'ammasser 3 830\$. 350 personnes ont participé à ce super-spectacle, présenté par divers artistes de l'Outaouais. L'an passé, la Fondation Jean Lapointe a alloué un montant de 9 000\$, comprenant les bénéfices du pré-téléthon. Cette année, le téléthon Jean Lapointe se tiendra le 24 mars, de 14h00 à 23h00, sur les ondes de Quatre-Saisons. Sur la photo, Daniel Nadon, Réjean Gadouas, Paul Robinson et le directeur général de la Fondation Jean Lapointe Guy Nadon et Jacques Lapointe ont remercié les membres du Groupe Diadem (les soeurs Marleau) d'avoir participé au pré-téléthon Jean Lapointe.

Société d'arthrite

La Société d'arthrite de l'Outaouais lance un appel aux personnes intéressées à devenir bénévoles pour vivre une expérience enrichissante.
 INFO: 777-2373.

Veufs et veuves

Une fin de semaine «Porte Ouverte» pour veufs et veuves se tiendra au Monastère des Rédemptoristes, à Aylmer, les 12, 13 et 14 avril prochain.
 INFO: Hélène au 684-6922 ou Thérèse au 771-2215.



LT-F4WD300



PRIX DÉTAIL SUGGÉRÉ \$6149.*

1991 300 4x4
 disponible pour livraison
 immédiate!

Notre prix:

\$4865.*

ou \$132.07* par mois (S.C.A.)

Financement sur les lieux

*T.P.S., T.A.P. et T.V.P. en sus (si applicable)

656 MALONEY EST GAT. 663-6162

SPÉCIFICATIONS:

- Nouveau moteur à 4 temps à cylindre unique, plus grand qui procure donc un plus grand couple d'où une plus grande versatilité.
- Grande taille de pneus avant et arrière d'une bande de roulement plus large, d'un débattement de roues plus grand pour procurer une conduite plus régulière sur les terrains accidentés.
- Grand système de refroidissement à huile. L'aile avant est formée de façon à ce que l'air frais se dirige sur le moteur. Un ventilateur est aussi disponible en option.
- Plus de travail de carrosserie comprenant des ailes et des pare-boue plus grands.
- Suspension indépendante aux quatre roues avec un double cadre en A à l'avant et un bras oscillant diagonal à l'arrière.
- Un sous-ensemble de boîte de vitesses à 3 vitesses muni de rapports élevé, bas et très bas.
- Trois positions de conduite à 2 roues motrices, 4 roues motrices, 4 roues motrices avec verrouillage de différentiel avant.
- Suspension avant et arrière amortie à l'huile, pré-tension du ressort réglable.
- Boîtier d'allumage CDI muni d'un régulateur de tours encastré.
- Démarrage électrique à bouton-poussoir muni d'un câble de démarrage de secours.
- Porte-bagages avant d'une capacité de 30 Kg (66 livres) et arrière d'une capacité de 60 Kg (132 livres).
- Attelage de remorque.
- Grands freins avant à tambour et freins arrière standard à tambour qui s'adaptent à la puissance plus élevée du moteur.
- Le montage des composants électriques et de l'admission d'air est élevé pour empêcher le contact de l'eau.
- Chaîne de distribution à câmes est fabriquée au moyen de chaînes silencieuses pour diminuer le bruit.
- Double phare à halogène.
- Génératrice haute-capacité munie d'une borne accessoire.
- Grand réservoir à essence de 12L (3,2 gal) muni d'un bouchon à large filtre.
- Coffre étanche haute-capacité.

MOTO-GAT NEAU

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES



776-2121



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS	114 Automobiles à vendre
1 Avis divers	115 Accessoires d'automobiles
2 Avis légaux	116 Camions demandés
3 Convocations	117 Camions à louer
4 Remerciements	118 Camions à vendre
5 Nécrologie	119 Accessoires de camions
6 Perdu	120 Machinerie demandée
7 Trouvé (gratuit)	121 Machinerie à louer
8 A donner	122 Machinerie à vendre
9 Naissance	123 Bateaux demandés
EMPLOIS	124 Bateaux à louer
10 Carrières et professions	125 Bateaux à vendre
11 Personnel de bureau	126 Accessoires de bateaux
12 Personnel technique	127 Motoneiges demandées
13 Personnel de vente	128 Motoneiges à vendre
14 Personnel d'hôtellerie	129 Accessoires de motoneiges
15 Personnel d'hôpital	130 Motocyclettes demandées
16 Personnel de métier	131 Motocyclettes à vendre
17 Personnel scolaire	132 Accessoires de motocyclettes
18 Agents - distributeurs	133 Entreposage de véhicules
19 Aide domestique	134 Remorque / remorquage
20 Gardiennes demandées	135 Entreposage
21 Garderies enfants	136 Equipements de ferme
22 Ecoles spécialisées	MARCHANDISES
23 Cours privés	139 Vente garage
24 Emploi demandé	140 Divers demandés
25 Emploi divers	141 Divers à louer
26 Personne de compagnie	142 Divers à vendre
LOGEMENTS	143 Marché aux puces
30 Logements demandés	144 Encans
31 Maisons demandées	145 Vêtements à vendre
32 Maisons à louer	146 Fourures - entreposage
33 Appartements à louer	147 Echanges
34 Appartements meublés	148 Souffleuses
35 Chambres demandées	149 Bicyclettes
36 Chambres à louer	150 Appareils ménagers
37 Chambres et pensions demandées	151 Radios-téléviseurs-vidéos-
38 Chambres et pensions	152 Ameublement
39 Service de location	153 Antiquités
40 A partager	154 Chauffage-bois-foyer-poêle
41 Garçonnières à louer	155 Matériaux
IMMEUBLES	156 Tapis-couvre-plancher
50 Terrains demandés	157 Artisanat
51 Terrains à louer	158 Equipements de bureaux
52 Terrains à vendre	159 Ordinateurs
53 Propriétés demandées	ANIMAUX
54 Propriétés à vendre	160 Animaux demandés
55 Propriétés à échanger	161 Animaux à vendre
56 Condominiums	162 Pensions animaux
57 Maisons mobiles	163 Soins pour animaux
58 Service immobilier	164 Vétérinaires
59 Louer ou échanger	SERVICES
60 Louer ou vendre	167 Plâtrier - peintre
61 Ferme	168 Nettoyage - ménages
62 Maison de campagne	169 Réparations et entretien
COMMERCIAL	170 Réparations et services
70 Occasion d'affaires	171 Jardinage
71 Commerces demandés	172 Marchés alimentaires
72 Commerces à louer	173 Salons de beauté
73 Commerces à vendre	174 Pourvoyeurs
74 Propriétés à revenus à vendre	175 Ambulances
75 Bureaux demandés	176 L'expérience à votre service
76 Bureaux à louer	177 Déménagement
77 Locaux commerciaux	178 Déblaiement de neige
78 Entrepôts demandés	179 Services de santé
79 Entrepôts à louer	AMUSEMENTS
80 Entrepôts à vendre	180 Restaurants
81 Garages demandés	181 Amusements
82 Garages à louer	182 Spectacles
83 Garages à vendre	183 Musique
84 Bâtiment de métaux à vendre	184 Numismatie
85 Salle à louer	185 Philatélie
LOISIRS	186 Photographie-caméras
90 Chalets demandés	187 Orchestres - disco mobiles
91 Chalets à louer	FINANCES
92 Chalets à vendre	190 Argent demandé
93 Roulottes-tentes demandées	191 Argent disponible
94 Roulottes-tentes à louer	192 Hypothèques
95 Roulottes-tentes à vendre	193 Placements
96 Centre de villégiature	194 Assurances
97 Camping	PERSONNEL
98 Sport	200 Messages personnels
99 Affûtage	201 Transport demandé
VÉHICULES	202 Transport disponible
110 Véhicules tout terrain	203 Agence de rencontre
111 Avions	300 DIVERS
112 Automobiles demandées	301 RAPPORT D'IMPOT
113 Automobiles à louer	

AVIS DIVERS 1

AVIS PUBLIC

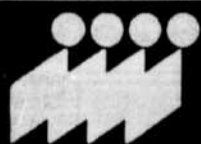
Pour améliorer la santé et le bien-être de la population,

L'OUTAOUAIS

À L'HEURE DES PRIORITÉS

En vue de déterminer les priorités et les objectifs de santé et de bien-être de la population d'ici l'an 2000, le conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (C.R.S.S.S. de l'Outaouais) tient un forum régional le vendredi, 22 mars 1991, de 19 heures à 22 heures et le samedi, 23 mars 1991, de 8:30 heures à 16:30 heures, à la Maison du Citoyen, 25, rue Laurier, Hull.

Les personnes intéressées à participer à ce forum et qui ont reçu des services d'un établissement ou d'un organisme oeuvrant dans le domaine de la santé et des services sociaux sont invitées à communiquer avec la Direction des priorités au numéro 770-7747 ou 1-800-567-9637



Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais

Merci à St-Judes pour faveurs reçues. J.D.

Ditéticienne: Occasion idéale pour débiter, commerce, temps plein ou partiel. Demandez entrevue avec Ross: 729-9111

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

PERSONNEL DE VENTE 13

AVON
Soyez votre propre patron. Fixez vos heures de travail. Fixez des \$\$\$ grâce à Avon. 663-5385 pour Gatineau et la région. 663-3883 pour Hull et Aylmer. 232-8585 pour l'Outaouais.

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

Vous cherchez du personnel!

Nous avons l'outil par excellence pour vous aider. Notre service d'annonces classées, rubrique OFFRES D'EMPLOIS, vous offre la possibilité de trouver rapidement le personnel que vous cherchez afin d'assurer le bon rendement de votre entreprise.

776-2121

CARRIÈRE EN IMMOBILIER?

ENTREZ PAR LA GRANDE PORTE avec le programme <RECRUES 91> du TRUST GÉNÉRAL Le maître courtier

Un des chefs de file de l'immobilier au Québec, le Trust Général, Le Maître Courtier fait partie d'un important groupe financier.

Nous offrons à nos représentants une formation complète, le soutien et toutes les ressources nécessaires à leur succès.

Le programme <Recrues 91> s'adresse aux personnes désireuses d'entreprendre une carrière stimulante au sein de notre équipe. Les femmes et les hommes ainsi sélectionnés bénéficieront de nombreux avantages, dont le remboursement de leur cours d'agent immobilier.

Pour plus de détails, communiquez avec Arthur Silverstone, directeur 684-6363

Hâtez-vous! Le cours débute

CANDIDAT(E)S RECHERCHÉ(E)S pour MARKETING
Formation offerte
Potentiel très intéressant
CONTACTEZ M. CARDINAL
243-3377 JOUR
568-5679 SOIR

CARRIÈRES ET PROFESSIONS 10

INTERVIEWER DEMANDÉ (homme ou Femme)

pour une importante maison de recherche
Travail occasionnel de porte à porte
Voiture nécessaire
Dépenses payées
Écrire à Réalités Canadiennes
Tél. (514) 288-6894
1411 rue Crescent, 5e étage
Montréal, Qué. H3G 2B3

Patrick attali coiffure ZURICH

est à la recherche de COIFFEURS D'EXPERIENCE pour hommes et femmes
Excellentes conditions de travail
Pour info: demandez MANON 561-5619

SECRÉTAIRE JURIDIQUE

- Minimum 3 ans d'expérience dans un bureau d'avocats
- Bilingue
- Disponible immédiatement
- Salaire et bénéfices avantageux

Faire parvenir curriculum vitae à

JURI-GESTION
C.P. 1355 succursale B
Hull P.Q. J8X3Y1
595-9051

AVIS DIVERS 1

Cosmétiques Finelle (Lady), livraison gratuite. Carmen Gagnon: 669-3798

DEMANDER ET VOUS RECEVREZ DIT JESUS

Si tu as une maladie grave ou tu es découragé (boisson, drogue, dépressif).

ECRIS-MOI

Je vais demander à Dieu avec toi pour qu'il t'accorde libération, guérison.

PROPHETE

Guérisseur au nom de Jésus que je remercie. (Si tu désires je peux te téléphoner).

GRATUIT

Ecris-moi une petite lettre (G.S.C.P.), 20264 Ottawa, Ontario, K1N-1A3

SHAKLEE

Un corps est irremplaçable. Gardez-le en santé avec les compléments alimentaires naturels Shaklee. 684-7409 663-1372

REMERCIEMENTS 4

REMERCIEMENT



Remerciement au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 8 fois pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication, quand la faveur sera obtenue.
L.J.B.

OFFRE D'EMPLOI

Les bars laitiers L'Ours Polaire offrent des postes au SERVICE À LA CLIENTÈLE Possibilité d'assistance à la gestion La personne choisie doit:

- être disponible de jour du lundi au vendredi
- faire preuve de maturité et d'initiative
- aimer travailler avec le public
- être soignée et très propre

S.V.P. Communiquer au: 778-6482 après 18h00



La nouvelle génération de BAR LAITIER

UNICOUR INC.

DU GROUPE SOLIDARITÉ-UNIQUE

OFFRE D'EMPLOI

UNICOUR INC., Société ayant plus de 25 ans et en pleine expansion, est à la recherche d'un directeur de succursale pour la région de l'Outaouais.

Les responsabilités confiées sont le recrutement, la formation et la direction de représentants pour la région.

UNICOUR INC., courtier en valeurs mobilières, distribue de façon exclusive le "Régime Enregistré d'Épargne-Études" de Fondation Universitas du Canada (R.E.E.E.).

À toutes les personnes intéressées ayant une formation post-secondaire, une expérience pertinente et le goût de relever des défis, UNICOUR INC. offre l'opportunité d'une carrière dans le domaine financier.

Si ce poste vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae, avant le 20 mars 1991, à l'adresse suivante ou par FAX:

Robin Tremblay, Directeur provincial
3005, de Maricourt, Sainte-Foy (Qc), G1W 4T8
Tél.: (418) 651-8975 Fax: (418) 651-8030

Immobilier
G.R. LAUZON
IR

GATINEAU

144, Boul. de l'Hôpital
561-2445

HULL-AYLMER

424, Boul. St-Joseph
771-6661 684-4420

BUCKINGHAM

642, rue Principale
986-1230

Immobilier
G.R. LAUZON
IR

UNIFAMILIALES

HULL - 2 ÉTAGES - 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, planchers bois franc, s. à manger, porte patio et deck, super propre. Près piste cyclable et ski de fond. (1073)
Gisèle Hubert 561-5222

HULL - UN BIJOU! - 3 c.c., bois franc, salle fam., atelier, garage, clôturé, patio, jamais de voisins à l'arrière, secteur idéal pour vous! (1274)
Chantal Hervet 778-9913 #67

HULL - 6 DES LUTINS - Grand 2 étages avec logis 1 c.c., 2 s. de bains, 4,400 p.c. avec garage, terrain 9,000 p.c., près Parc de la Gatineau. (1277)
Lucille Biasolo 778-4036

HULL - 13 CHARRON - Secteur Mont-Bleu, la seule propriété de Hull avec cette vue, 3 s. de bains avec giratoire, beaucoup extra. (0287)
Pierre Gervais - M. Pageau 778-9913

LIMBOUR - \$102,500 - 16 Alain. Bung. 1987, terrain bien paysager, quartier paisible et recherché. (0171)
René LaSalle - Pierre Charron 778-9913

TOURNAINE - \$45,000 - Maison mobile très propre, 2 c.c., grand salon, s. à dîner, belle remise. (1316)
Claude Gagnon 561-5222

LIMBOUR - \$89,900 - Rue Colette. Bung. 3 c.c., salle familiale au s.-sol, grand terrain, clôturé, vue panoramique.
Nicole L. Cliche 561-5222

COTE D'AZUR - Superbe propriété 4 paliers, 3 c.c., salle familiale avec foyer, s.-sol semi-fini, garage double, piscine, deck, 1,500 p.c., clôturé, idéal! (1442)
Chantal Hervet 778-9913 #67

TOURNAINE - Nouveau sur le marché, très joli, très propre, bois franc, 2 + 2 c.c., fenêtres, toit, neuf. (0175)
Louise Morneau 561-5222

POINTE-GATINEAU - \$89,500 - Rue P.-Lafontaine. Bung. 2 + 1 c.c., ren., piscine creusée, secteur en demande, à 5 minutes de tout. À voir! (0021)
Gaston Pâquet 561-5222

GATINEAU - \$245,000 - Maison de prestige à plusieurs paliers, salon avec foyer, cuisine, salle à dîner, 4 c.c., salle familiale, 2,400 p.c. (050)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

GATINEAU - Style unique, 4 c.c., bois franc, céramique, foyer, garage, très beau terrain, remise, clôturé. (0181)
Louise Morneau 561-5222

GATINEAU - \$69,000 nég. - Bungalow 2 c.c., sur bois franc, terrain clôturé, toiture aluminium, secteur très central.
Ginette Trépanier 561-5222

GATINEAU - \$145,000 - 2 étages, toit cathédrale, bois franc au salon, bien éclairé, terrain 14,500 p.c. boisé. (1089)
Claude Gagnon 561-5222

GATINEAU - NOUVEAU! - Paliers multiples, impeccable, redécoré, entièrement aménagé, secteur de choix. (0286)
Claudette Marcoux 561-5222

GATINEAU - \$89,900 - Ch. Forgaty. Bung. 4 c.c., s.-sol aménagé, très propre, garage double, grand terrain. La ville à la campagne! (1430)
Gaston Pâquet 561-5222

GATINEAU - Bungalow 3 + 1 c.c., 2 s. de bains, frais peint, piscine creusée, cour très privée, 6,318 p.c. (0273)
Carole Strasbourg 669-4630

GATINEAU - \$74,900 - Bung. terrain de 60' de large, 7410 p.c., ch. des maîtres 12 x 20, chauffé au gaz. (0162)
Yves Bourgon 561-5222

TEMPLETON \$116,900 - Jolie canadienne, 3 c.c., foyer, piscine, s.-sol fini, s. fam., poêle à bois, près autoroute, impeccable. (111)
P.A. Charbonneau 561-5222

GATINEAU - CH. PARIZEAU - Magnifique propriété, construction 1989, 4 c.c., 2 s. de bains, foyer, garage, plancher bois franc, terrain 1 1/2 acre. (1423)
Lucille Biasolo 778-4036

TEMPLETON - \$89,900 - Paliers multiples, pierre et alum., 4 c.c., armoires chêne, 2 salles de bains, abri d'auto. (0020)
Roger Villeneuve 561-5222

TEMPLETON - \$85,900 nég. - Aubaine! Superbe maison, sous-sol aménagé, P.C.L., garage, secteur tranquille. (1405)
Pierre Lake 561-2445

TEMPLETON \$129,900 - Canadienne, 1,700 p.c., 3 c.c., bois franc, secteur en demande, const. 1982, superbe. (0048)
Gaston Pâquet - Suzanne Gauthier 561-5222

TEMPLETON \$87,500 - Jardins de La Blanche. Bung. 2 + 1 c.c., s.-sol aménagé, grandes pièces, terrain 9,655 p.c., à deux minutes de l'autoroute. (0166)
Gaston Pâquet 561-5222

TEMPLETON - \$119,000 - Bung. 3 c.c., 1,100 p.c., const. 1988, grandes pièces, aire ouverte, très propre, poss. rapide. (0076)
Gaston Pâquet 561-5222

TEMPLETON - FAUT VENDRE! - Joli bung. très bien décoré, très propre. Vaut une visite. Beaucoup d'extra. (0135)
Madeleine Bédard 561-5222 - code 54

TEMPLETON - Maison 2 étages, superbement décorée, style moderne, garage, beaucoup d'extra. Demandez: (0122)
Madeleine Bédard 561-5222 - code 54

TEMPLETON - 32 FREVILLE - 2 étages, style moderne, 3 c.c., 1 1/2 s. de bains, sous-sol aménagé, s. fam., s. jeux. Garage tout brique. (0144)
Gisèle ou Marc 561-5222

TEMPLETON - AUBAINE \$89,900 - Bung. 2 c.c. + 2 c.c., s.-sol fini, const. 88, garage détaché 20 x 30. (0207)
Suzanne Gauthier - Gaston Pâquet 561-5222

VAL-DES-MONTS - \$89,500 - Ch. du Fort. Québécoise 1,440 p.c., 3 c.c., 2 s. de bains, P.C.L., garage, piscine, terrain 6 acres. (0067)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

CANTLEY \$109,500 - Bung. brique et cèdre, 3 c.c., armoires chêne, piscine hors-terre, garage chauffé. C'est à voir. (0274)
Roger Villeneuve 561-5222

CANTLEY - \$88,500 - High Ranch, la tranquillité de la campagne en ville, 12 minutes de Hull, beaucoup de potentiel. (1361)
Pierre Charron - René LaSalle 778-9913

FARM POINT SEUL \$58,500 NÉG. - Jolie maisonnette, 3 c.c., à 20 minutes de la ville. (0157)
Robert W. Laroche 778-9913

ANGERS - Bung. super propre, 3 ans, 2 c.c., grande cuisine, grande ch. des maîtres, haie, remise, patio. (0247)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

ANGERS - Superbe intérieur, 2,500 p.c., décoration professionnelle, foyer, s. à manger, s. fam., terrain 11,927 p.c. (0208)
Carole Strasbourg 669-4630

LAC STE-MARIE - Près du ski, golf, lac, construction de qualité supérieure, vue panoramique, plafonds en voûte, photos disponibles à Hull. (0060)
Michel Brisebois 778-9913

DUPLEX/TRIPLEX
HULL - \$99,000 - Centre-ville, 2 x 2 c.c., intérieur rénové, grand terrain, beaucoup de stationnement. (327)
P.A. Charbonneau 561-5222

HULL - \$65,500 - Duplex, revenus \$875/mois, zonage commercial.
Suzanne Lacombe 561-5222 (195)

TOURNAINE - 3 logis, logis principal 3 c.c., grande cuisine, foyer, garage, plus 2 logis 1 c.c., rénové. (0107)
J.-Claude Bellehumeur 561-5222

GATINEAU - \$59,900 - Duplex, terrain 65 x 100, idéal pour bricoleur, Gatineau, Hurlbise. (0137)
Yves Bourgon 561-5222

GATINEAU - 94 East Prix révisé, complètement rénové 1985, 2 x 3 c.c., + s.-sol, deck 12 x 22 cèdre, clôturé, pavé, remises. (0120).
Suzanne Gauthier 561-5222

LAC STE-MARIE - ATTENTION! - Résidence avec logement au sous-sol, près du ski, photos disponibles à Hull. (0085)
Michel Brisebois 778-9913

SEMI/JUMELÉE/RANGÉE

AYLMER - \$89,000 - 216 Terrasse Eardley. Jolie jumelée à prix réduit, 3 c.c., construction 1989. (0269)
P. Gervais - Tony 778-9913

LIMBOUR - Style aire ouverte, 3 c.c., s. à dîner + dînette, 2 s. de bains, remise, rénové en 91, clôturé, paysager, idéale pour famille. (0204)
Chantal Hervet 778-9913 #67

HULL - Super semi-détaché, 3 c.c., à 2 minutes du CEGEP, bien décoré, beau terrain clôturé, remise 8 x 10. (0224)
Suzanne Lacombe 561-5222 (195)

LIMBOUR - \$107,900 - Semi-détaché, 1,360 p.c., bois franc en merisier, salon, s. à dîner, portes françaises, vestibule. (0238)
France Gélinas 561-8888

GATINEAU - \$67,500 - 2 étages, 3 c.c., cuisine rénovée, salon, s. à dîner, bois franc, foyer, garage, clôturé.
Claude Gagnon 561-5222

GATINEAU - \$88,300 - Grand semi 1950 p.c., grande ch. des maîtres, grand terrain, frais notaire inclus. intérêt 8 1/2%. (518)
Claude Gagnon 561-5222

GATINEAU - \$86,900 - 167 St-Emilion, semi neuf, A.P.C.H.Q., 3 c.c., entrée céramique, portes et boiserie coloniales. (0879)
Nicole L. Cliche 561-2445 - 561-5222

GATINEAU - \$49,900 - Rue St-Luc, fenêtres et armoires changées, \$2,400 comptant avec subvention, \$538/mois C.I.T. (1416)
Pierre Lake 561-2445

TEMPLETON \$79,900 - Prix imbattable! Semi-détaché neuf, 1,360 p.c., 3 c.c., fenêtres de qualité, choix de couleurs, int. 8 1/2%, 3 ans. (0189)
Pierre Lake 561-2445

JARDINS HAUT-PLATEAU - Hypothèque 8 1/2%, 3 ans, maisons-jardins neuves, ouvertes aux visiteurs samedis et dimanches, 13h00 à 16h30. (1322)
Michel DeLorme 561-5222

776-2121



Une maison à votre goût!!!

MAISON MOBILE VAL-DES-MONTS, SEUL \$15,000 CH. - Choix de cinq terrains directement sur la Montée Paiement, étude de sol et certificat d'arpentage.
Ginette Trépanier 561-5222

NOUVELLE INSCRIPTION - Maison mobile de luxe, 3 c.c., plafonds cathédrale, fenêtres à manivelle. Templeton. Faut voir! (0250)
Jean Costa 561-5222

CHALET

LUSKVILLE - \$49,900 - Chalet hivernisé, bois franc, P.C.L. clôturé, 30 minutes de Hull. (1232)
Irène Foucault 778-9913

CONDOS

HULL - \$1,000 comptant. Devenez propriétaire d'un condo de 2 c.c., salon, cuisine, salle à dîner, 4 appareils ménagers. (052)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

CONDO - PRIX \$59,900 - À très, très bas prix, faubourg 4 saisons, 2 c.c., frais peint, armoires mélamine, const. 89. Faites vite.
France Gélinas 561-8888

COMMERCES

TOURNAINE - Épicerie avec boucher et pâtisserie, bon chiffre d'affaires, bien située, bâtisse et équipement 2 ans, + revenu \$400/mois 1994. (0143)
Gisèle Hubert 561-5222

HULL - PRIX RÉVISÉ - Condo Hautes-Plaines, foyer combinant entre le salon et salle à dîner, 2 c.c., très propre. Faites une offre. (053)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

GATINEAU - Super dépanneur, gérance, pompe à essence, très bon chiffre d'affaires, endroit stratégique. (1174)
Michel De Lorme 561-5222

HULL - Choix de 4 condos avec foyer, situés près de tous les services et des autoroutes, à 10 minutes du centre-ville d'Ottawa. (0233)
Jean Costa 561-5222

GATINEAU - Fleuriste Gatineau, 339 Notre-Dame, aubaine! Fleuriste établi avec bonne clientèle, excellent chiffre d'affaires. Quoi de mieux? (1436)
Suzanne Gauthier 561-5222

JARDINS DU CHATEAU, \$89,900 - 20e étage, 2 c.c., 2 s. de bains, tapis neufs, garage intérieur. (0049)
Yves Bourgon 561-5222

GATINEAU - Boul. Maloney, garage sur grand terrain, 36,935 p.c., peut servir pour plusieurs autres commerces. (0069)
Claire Courchesne 561-5222

TERRAINS

VAL-DES-MONTS - Terrain de coin, 66,650 p.c., dans un secteur avec de très belle propriété, à 12 minutes du centre de Gatineau.
Ginette Trépanier 561-5222

VAL-DES-BOIS - Épicerie-dépanneur avec très bon chiffre d'affaires, établie depuis 10 ans, avec logis au 2ième étage. Informez-vous. (049)
Bert Renaud 778-9913 - code 111

POINTE-GATINEAU - \$96,000 - 5 logis, revenus de \$1,725 par mois. (0001)
Suzanne Lacombe 561-5222



GATINEAU 144, boul. de l'Hôpital 561-2445
HULL-AYLMER 424 A, boul. St-Joseph 771-6661 684-4420
BUCKINGHAM 642, rue Principale 986-1230

PERSONNEL DE VENTE 13

Les Ateliers Graphiques: Personne demandée pour promouvoir par téléphone à la maison la vente de papeterie de bureau, excellente possibilité de revenu, qualité requise, possédée une voix agréable et un bon français parler. Expérience serait un atout. Pour entrevue contactez Danielle Laquerre: 243-6393

AIDE DOMESTIQUE 19

Aide domestique demandée, aussi pour garder 3 enfants après l'école. Sur chemin Forgyat, Perkins. 671-2515
Femme travaillante, honnête, sérieuse, ferait ménage tous les samedis à votre domicile. Estimation gratuite. 561-3023

GARDIENNES DEMANDÉES 20

Aylmer, du lundi au vendredi, de 8H00 à midi. 684-0049

GARDERAIS ENFANTS 21

Aylmer, Lucerne nord, maman garderait enfants, âgé de 2 à 4 ans. 684-8863

EMPLOI DEMANDÉ 24

Instructeur bateaux à voile recherche emploi, 15 ans comme compétiteur, 8 ans comme instructeur. Pour plus d'informations appelez: 770-0491

GARDERIE EDUCATIVE L'VEUIL DU TOUT PETIT.

Un Milieu d'apprentissage unique et spécialisé. Cours d'éveil musical, cours de natation (été). Développement intellectuel, social, physique et émotif. (Aylmer).

Garderais chez-moi, lundi au vendredi, dépannage, bons repas, rue Des Saisons, Aylmer. 684-9187

Garderais enfants, situé à 10 minutes de l'hôpital de Gatineau et à 5 minutes de l'école Raymond, salle de jeux, cour clôturée, repas chauds, places disponibles. Demandez Suzie: 663-2136

Maman garderait enfants, 1 an et plus, bons soins, cour clôturée, près église Ste-Rose. 663-3051 (Lisette)

Maman garderait enfants, 2 à 5 ans, expérience, références, \$50 semaine, près des Promenades. 568-1575

Maman garderait enfants, du lundi au vendredi, cour clôturée, repas chaud. 663-8773

Mini-garderie familiale, une place disponible, secteur Hautes-Plaines. 776-2097

Projet La Sablonnière, enfants de tous âges, temps plein ou partiel, expérience, reçu d'impôt. 663-7082

Secteur Belvédère, en haut de Main, service de gardiennage, bons soins, bon prix. 663-5931

Secteur La Vérendrye, maman garderait enfants, bons soins, repas chauds, cour clôturée, références, rue Primeau. 643-2439

Secteur Le Baron, maman garderait enfants de 1 an et plus. 243-0566

COURS PRIVÉS 23

JACQUES BERGERON MUSIQUE: guitare, accordéon, orgue: théorie classique et populaire adaptée à tous niveaux. Cours établi. Inventaire de feuillets et volumes. 568-7846

Maîtrisez WordPerfect 5.0, 5.1 et retournez au travail. Cours \$150. Jardin Radisson. 770-5625

PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS

SPÉCIAL CLASSE #3

139, boul. de l'Hôpital, Gatineau 243-0268

20% D'ESCOMPTE SUR COURS THÉORIQUE



COLLÈGE CAREER CANADA

Cours du jour en français d'assistance dentaire

AUTRES COURS DISPONIBLES EN ANGLAIS

- Réceptionniste
- Centre dentaire
- Assistance de bureau médical et de laboratoire
- Agent de voyage
- Exploitation et gestion d'hôtels et de restaurants
- Technicien ECG
- Cours du jour ou cours du soir
- Possibilité d'aide financière
- Service d'aide de placement

INSCRIVEZ-VOUS DÈS MAINTENANT

2315 Riverside Dr., Ottawa 523-8355



EMPLOI DEMANDÉ 24

Attention! Garçons ou filles. Etes-vous intéressés à faire de l'argent en livrant le journal de Montréal le matin. Téléphonez Jean-Paul Gratton: 568-3212

CAMELOTS DEMANDES

Pour le Régional et la Revue de Gatineau. Secteur Hull: 776-1063. Secteur Aylmer: 684-0097. Secteur Gatineau: 663-4860 ou 663-9156. Entre 9h00a.m. et 17h00p.m.

OFFRE D'EMPLOI POSTE D'ESSENCE À LOUER! V-PLUS

- ✓ Expérience souhaitable mais non nécessaire
- ✓ Capital requis 20,000 \$

Contactez Michel Desrosiers au 1-800-361-6954 ou au 1-514-686-8960

VENDEUSE DEMANDÉE

temps plein, temps partiel, pour boutique pour dames, Aylmer

1-613-632-3244

NE PAS LIRE de 6 à 8 hres sem. de 12 à 18 mois REVENUS \$1500 à \$1800 par mois

CONTACTEZ M. ROCHON (819) 778-9213

EMPLOI DIVERS 25

Coiffeuse pour homme demandée, pas de travail le soir. 684-2025

CHOISIR TON MÉTIER TA FORMATION TON ORIENTATION

SI RÉUSSIR ... TE PRÉOCCUPE !!

Le programme **CHOISIR ET RÉUSSIR** peut t'AIDER.

Le programme s'adresse aux **18 à 30 ans.**

Demande Céline ou Lucien au **561-7712**

La prochaine formation débute le **2 avril 1991**

Inscription jusqu'au **31 mars 1991.**

CARREFOUR Jeunesse - Emploi

350, boul. La Gappe, Gatineau J8T 9Z6 Tél.: 561-7712



GAGNEZ UN SALAIRE - FORMATION À L'EMPLOI

Vous avez entre 18 et 30 ans
Vous êtes prestataires d'aide sociale
Vous n'avez pas complété votre sec. III
Vous voulez travailler

le programme **ART** vous offre une formation payée préparatoire à l'emploi

Durée: 12 semaines
Début: le 2 avril 1991
Inscriptions: dès le 3 mars 1991

Téléphonez à Lyne **561-7712**

CARREFOUR Jeunesse - Emploi

350, boul. La Gappe, Gatineau J8T 9Z6 Tél.: 561-7712



PLUS DE 100 POSTES DISPONIBLES

Temps partiel (printemps)
Temps plein été (8 semaines)
Idéal pour étudiants
Le Régiment de Hull Informations
997-3034

À QUI LA CHANCE?

Lampes de poche multi-fonction **GRATUITE**.
Petit travail pour jeunes de 8 à 14 ans pour une courte période
568-2329 986-6610

Compagnie en grande expansion dans l'Outaouais recherche personnels(les) en esthétique. Entraînement fourni. Possibilité de carrière. Carmen: 669-3798

Cuisinier demandé avec expérience, salaire selon expérience, connaissance dans la préparation des mets italiens serait un atout. Se présenter au Restaurant Mikes, 470 boul. St-Joseph, Hull.

GARDERIE PETITS PIEDS

Besoin immédiatement d'un(e) éducateur(trice) temps plein. Formation requise par O.S.G.E ou équivalence. S.V.P. vous présenter avec C.V. au 814 Maloney Est, Gatineau.

Jeunes étudiants de 9 à 15 ans. Si tu désires faire entre \$10 et \$40 par semaine en vendant du chocolat. Demandez Gilles après 17H00: 663-1918

MANPOWER PERSONNEL

Nous sommes présentement à la recherche de candidats(es) parfaitement bilingue avec connaissance de WordPerfect. Nous pouvons aussi entamer les démarches afin d'obtenir vote cote sécuritaire. Communiquez avec Laurie au: 237-9070

Recherche camelots dans Deschênes et Parc Champlain. Contactez le: 684-0097 ou 663-4860

Solliciteur faire appel téléphonique pour fourniture gaz naturel, air conditionné central, avoir voix agréable, un bon parler français, être persuasif. Avoir expérience comme solliciteur. Entre 17H00 et 18H30: 770-9670

MAISONS À LOUER 32

A louer, près 50. Semi-détaché 3c.c., très propre, cour arrière clôturée, \$685, non chauffée, non éclairée. Paul-André: 237-6830 ou 827-0215

Avec option d'achat, maisons neuves, quelques modèles, Gatineau, secteur de La Sablonnière. 669-5047 827-3957

les petites annonces

776-2121

MAISONS À LOUER 32

Dernière chance pour la Subvention du Québec. À partir de \$500 mois, devenez propriétaire, financement 100% disponible G.A.I.P.I. 721-0767

Gatineau, bungalow 2c.c., inclus Jenn-Air, lave-vaisselle, réfrigérateur, près de St-René Ouest et St-Marc. Pour 1er mai, \$825 mois. 663-0208

APPARTEMENTS À LOUER 33

1c.c., \$345
2c.c., \$395, chauffés, éclairés, Templeton. 561-3222 poste 256

1er avril, 3c.c., prises laveuse, sècheuse, boul. Hautes Plaines, \$610, non chauffé, non éclairé. 772-0697

1er mai, 310 boul. Taché, face Université Québec, 2c.c., grand salon et cuisine, salle de bain complète, rez-de-chaussée, très propre, 2 stationnements, pas chauffé, pas éclairé, aucun appareil électrique, \$485 mois. Références requises. 771-3631

2c.c., chauffé, éclairé, libre immédiatement \$505. par mois, 23 Orliens Dens ou Juliette. 243-3332

2c.c., Limbour, semi sous-sol, entrée privée, prises laveuse, sècheuse. Début avril, \$420. Après 17H00: 568-1321

2c.c., non chauffé, non éclairé, bas d'un logis, prises laveuse, sècheuse, \$460 par mois. 568-7464

2c.c., pas chauffé, ni éclairé, disponible 1er mars, \$500 par mois. 663-6549

3c.c., duplex, nouveau secteur, stationnements, pas chauffé, ni éclairé, Montée Paiement près 50. \$595. 243-6741

Angers, logis 2c.c., porte patio, balcon, grand stationnement, \$385 par mois, libre 1er avril. 986-1316

Appartement 1c.c., \$375, chauffé, éclairé. Après 18H00: 663-5604

Appartement à sous-louer, tout inclus, \$500 mois. À partir du 1er avril. 770-9958 994-1476

CARRIÈRES ET PROFESSIONS

10

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

OFFRE D'EMPLOIS

La Régie intermunicipale de gestion des déchets de l'Outaouais recherche actuellement des candidats pour combler des postes requis pour l'opération de son Centre de récupération et de mise en ballots, situé sur le territoire de la ville de Hull.

CONCOURS R91-01 - OPÉRATEUR DE PRESSES (1 poste)

Le travail consiste à exécuter les tâches de contrôle et de manipulation que nécessite l'opération de convoyeurs, de presses et des équipements auxiliaires requis pour la mise en ballots des déchets. Le titulaire doit également voir au bon fonctionnement de l'ensemble des opérations au Centre et donner des directives de travail aux autres employés quant aux tâches à être exécutées.

Le titulaire du poste devra posséder un minimum de trois (3) années d'expérience dans des tâches analogues, dans un milieu de production industrielles et comportant l'opération d'équipements tels que : convoyeurs, presses et ce, contrôlé à l'aide de commandes automatisées. De plus, il devra détenir un diplôme d'études secondaires V de préférence avec spécialisation en mécanique industrielle ou toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente. La Régie offre une rémunération de \$17.75 l'heure sur une base de quarante (40) heures par semaine.

CONCOURS R91-02 - OPÉRATEUR DE GRUES STATIONNAIRES (2 postes)

Le travail consiste à exécuter les tâches de contrôle et de manipulation que nécessite l'opération de grues stationnaires, à bras articulés, pour déplacer les ballots de déchets, du système de déchargement vers les camions-remorques. Le titulaire doit également participer à divers travaux d'entretien, de réparation et de nettoyage.

Le titulaire du poste devra posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans le domaine des tâches de l'emploi et ce, en milieu industriel et spécifiquement à l'opération de grues stationnaires ou autre équipement similaire. De plus, il devra détenir un diplôme d'études secondaires V de préférence avec spécialisation en mécanique industrielle ou toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente. La Régie offre une rémunération de \$16.25 l'heure sur une base de quarante (40) heures par semaine.

CONCOURS R91-03 - OPÉRATEUR DE CHARGEUR SUR ROUES (1 poste)

Le travail consiste à exécuter diverses tâches de contrôle et de manipulation que nécessite l'opération d'un chargeur sur roues utilisé pour alimenter les convoyeurs pour la mise en ballots de déchets. Le titulaire doit également participer à divers travaux d'entretien, de réparation et de nettoyage.

Le titulaire du poste devra posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans le domaine des tâches de l'emploi et ce, en milieu industriel et spécifiquement à l'opération d'un chargeur sur roues. Il devra posséder les attestations requises pour l'opération d'un tel véhicule. La Régie offre une rémunération de \$15.50 l'heure sur une base de quarante (40) heures par semaine.

CONCOURS R91-04 - JOURNALIER (3 postes)

Le travail consiste à exécuter diverses tâches manuelles reliées aux travaux d'entretien, de peinture, de nettoyage et de conciergerie requis au centre, incluant l'intérieur, l'extérieur du bâtiment et ses dépendances ainsi que sur le terrain. Le titulaire doit également diriger la circulation aux endroits de déversements de déchets ainsi que vérifier la provenance et la qualité des déchets. De plus, le titulaire doit être apte à remplacer l'opérateur de grues et de chargeur sur roues.

Le titulaire du poste devra posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans le domaine des tâches de l'emploi et ce, en milieu industriel.

La Régie offre une rémunération de \$13.85 l'heure sur une base de quarante (40) heures par semaine.

CONCOURS R91-05 - PRÉPOSÉ AUX BALANCES (1 poste)

Le travail consiste à exécuter diverses tâches relatives à relever le poids des chargements des véhicules à l'aide des équipements appropriés, à percevoir certains argent des contribuables pour le déversement de déchets, à tenir des registres de contrôle ainsi que contrôler l'entrée au Centre et s'enquérir de la provenance et de la qualité des déchets.

Le titulaire du poste devra posséder un minimum de deux (2) années d'expérience dans le domaine des tâches de l'emploi et plus particulièrement dans la tenue de caisse-recettes et de sa comptabilité. Il devra également posséder un diplôme d'études secondaires V général ou toute autre combinaison d'expérience et de formation jugée équivalente.

La Régie offre une rémunération de \$11.25 l'heure sur une base de quarante (40) heures par semaine.

CONCOURS R91-06 - EMPLOIS À TEMPS PARTIEL (6 postes)

La Régie recherche également du personnel en vue de combler trois (3) postes à temps partiel de journalier et de préposé aux balances. Les titulaires de ces postes seraient appelés à travailler approximativement vingt (20) heures par semaine (voir description des emplois et la rémunération tel qu'indiqué ci-haut).

INSCRIPTION

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae avant 12h00 le 25 mars 1991 à l'adresse suivante:

RÉGIE INTERMUNICIPALE DE GESTION DES DÉCHETS DE L'OUTAOUAIS

Ressources humaines

C.P. 2210, Succursale B, Hull, (Québec) J8X 3Z4 770-1380

Veuillez préciser le numéro de concours sur votre demande.

Profitez des petites annonces classées et obtenez

BURGER KING

GRATUITEMENT

UN

WHOPPER

ANNONCES CLASSÉES publication dans
- La Revue de Gatineau
- Le Régional de Hull et Aylmer
- Le Dimanche/Outaouais
MAXIMUM 15 MOTS - 40¢ PAR MOT ADDITIONNEL

4 JOURNAUX
11.77\$
T.P.S. INCLUSE

Annonces classées Les Hebdomas de l'Outaouais, 418, Ave. du Golf, Gatineau J8P 6K2

Nom: _____

Adresse: _____

PLACEZ UNE PETITE ANNONCE CLASSÉE DIRECTEMENT À UN DE NOS BUREAUX ET OBTENEZ UN WHOPPER

LA REVUE DE GATINEAU

418 Ave. du Golf GATINEAU

LE RÉGIONAL HULL

141 Jean Proulx HULL

LE RÉGIONAL AYLMER

79 Principale AYLMER

GRATUIT

Rubrique: _____

Nombre de semaines: _____

S.V.P. ÉCRIRE EN LETTRES CARRÉES

40¢ DU MOT ADDITIONNEL

Tél.: _____

CHÈQUE OU MANDAT DE POSTE

les petites annonces

776-2121

APPARTEMENTS À LOUER 33

Aylmer 1c.c., libre le 1er avril, rénové, électricité, chauffage, stationnement, 3 appareils ménagers neufs inclus. Laissez message: 684-2180

Boul. de l'Hôpital, 1er avril, 2c.c., stationnement, non chauffé, non éclairé, \$525 mois. 643-2331 643-3713

Buckingham, 2c.c., prises laveuse, sècheuse, stationnement. \$320 à \$370. Immédiatement 738-7707

Gatineau, 1c.c., balcon, buanderie, pas chauffé, ni éclairé, \$350 mois. 830-2497

Gatineau, 1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$390 par mois. 663-0183

Gatineau, 1c.c., pas chauffé, ni éclairé, \$350 mois, poêle, réfrigérateur. 663-4500

AYLMER SEMI-DÉTACHÉ
3 ch. à coucher
DISPONIBLE IMMÉDIATEMENT
682-0522

HULL
1,2 et 3 c.c., chauffé
Câblevision, poêle,
réfrigérateur,
stationnement, piscine
À partir de \$410 IMMÉDIATEMENT
777-5444
de 9hres à 20hres
35 DE LA VÉRENDRYE

E. TASSÉ
APPARTEMENTS
Gatineau
• 7 minutes du centre-ville d'Ottawa
• entretien impeccable
• concierge résidant
• poêle et réfrigérateur
336, 344, 352 et 360 Principale
1, 2 et 3 chambres, chauffé et éclairé.
561-9135 568-7028
568-9842 243-5716
4, 6, 14 et 16 Des Flandres
1, 2 et 3 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-5540 243-5676
243-1971
29 et 31 Des Flandres
1 et 2 chambres, non chauffé, non éclairé.
561-7402 243-1871
170 et 178
Chemin de La Savane
1 et 2 chambres, chauffé et éclairé
243-3394
Nous offrons une bonne qualité de vie

Gatineau, 1er mai, 2c.c., chauffé, éclairé, prises laveuse, sècheuse, stationnement privé, remise extérieure, \$470 mois. 669-0305

Gatineau, 2c.c., \$525. 3c.c., \$595, chauffés, éclairés, poêle, réfrigérateur, stationnement, autobus. 737-5706. 663-6143

Gatineau, 2c.c., 1er mai, duplex, chauffé, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, stationnement, tranquillité. 643-2327

Gatineau, 2c.c., neuf et moderne, salle à manger, prises laveuse, sècheuse, remise, \$575, pas chauffé, ni éclairé. Francine: 568-3835 ou 568-6695

Gatineau, 307 North Est, 1c.c., chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$415, libre 1er mai. 663-4674

Gatineau, 31/2 à louer, poêle, réfrigérateur, stationnement inclus, \$350 mois. 243-4038 (soir).

Gatineau, 3c.c., triplex, \$565 mois, prises laveuse, sècheuse. Libre. 995-1899, 827-4927

Gatineau, Templeton, semi-détaché, tout rénové, unique et privé. 2c.c., 11/2 salle de bains, cuisine/salle à diner, (4 appareils ménagers disponibles), salon, foyer décoratif, 2 patios clôturés, face à la \$695 mois. Sur rendez-vous seulement. 663-1687

Gatineau, amant de la tranquillité, 1c.c., poêle, réfrigérateur, non chauffé, non éclairé, prises laveuse, sècheuse, personne mature si possible, \$345 mois. 671-1578

Gatineau, centre-ville, 3c.c., prises laveuse, sècheuse, stationnement, remise, \$535 mois. Après 18H00: 778-7147

Gatineau, dans une maison privée, sous-sol 2c.c., chauffé, éclairé, câblevision, stationnement et privilège de la piscine incluse, \$500, 1er avril. 669-4831

Gatineau, rue Du Vignault, 1c.c., prises laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur inclus, \$355, libre 1er mai. (819)986-2313

Hull, 2c.c., 2 salles bains, 5 appareils, air conditionné, stationnement, balcon, piscine, sauna, à 2 minutes du Musée, \$950 mois, 1er mai. 595-2893

Hull, Village Cartier, 2c.c., balcon, buanderie, stationnement, 5 gardes-robres, mai-juillet, paisible, \$475. 243-9364

Mont-Bleu, 1er avril ou 1er mai, 4/1/2, pas chauffé, pas éclairé, balcon, prises laveuse, sècheuse. 778-1043. 770-1159

Mont-Bleu, Jardin Radisson, 1c.c., chauffé, éclairé, piscine, tennis, stationnement, disponible immédiatement, \$450. Richard: 595-8365. 770-6711

Pointe-Gatineau, 17 St-Louis, 1c.c., chauffé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$350, 1er avril. 568-3231

Pointe-Gatineau, 1c.c., et 2c.c., pour avril, chauffés, éclairés, \$410 et \$485 mois, stationnement. 669-6288

Pointe-Gatineau, 73 Champlain, 1c.c., chauffé, éclairé, immédiatement, \$375 mois. 771-4454

Pointe-Gatineau, neuf, 3c.c., lave-vaisselle, prises laveuse, sècheuse, un stationnement, 1er mai, \$631 par mois. 243-9275

Templeton, 2c.c., 631 Hurtubise. Informations après 18H00: 684-9782

Touraine, 27 Des Flandres #12, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, 2c.c., disponible 1er avril. 561-0938

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. 10 minutes des Proménades. A partir de \$485. 568-9420

MAISONS À LOUER

32

SI VOUS FAITES UNE OFFRE IMMÉDIATEMENT POUR POSSESSION D'ICI AOÛT 1991, AUCUNE T.P.S.

DEVENEZ PROPRIÉTAIRE

INFO-CONDOS: 643-5274
INFO-SEMIS: 669-4634

LES CONSTRUCTIONS BRIGIL SOMMET DE LA CITÉ GATINEAU

OUVERT AUX VISITEURS

Lundi au vendredi 10h à 20h
Samedi et dimanche 11h à 17h

CONDOMINIUMS



- Neuf et luxueux
- 2 ou 3 chambres
- Foyer
- Balcon
- 2 stationnements
- Remise
- 1,200 p.c.
- Dépôt à partir de 500 \$
- Aucune T.P.S. à payer

46\$ / MOIS

Capital et intérêt pour 2 ans
85% de financement

SEMI-DÉTACHÉS NEUFS



- 3 modèles
- Vue panoramique
- Site remarquable
- Services souterrains
- 3 chambres
- 2 balcons
- Entrée pavée
- De 1300 à 1500 p.c.

1000\$ comptant
202\$ / MOIS

Capital et intérêt pour 1 an
90% de financement

BRIGIL + GOUVERNEMENT = SEULEMENT BRIGIL + GOUVERNEMENT = SEULEMENT

Les Jardins Radisson
OÙ IL FAIT BON DE VIVRE

APPARTEMENTS SPACIEUX DE 1, 2, 3 C.C.

- Chauffage • Éclairage • Climatisation
- Poêle et réfrigérateur
- Tapis • Balcon

VOUS POURREZ AUSSI PROFITER DU CENTRE RÉCRÉATIF "Le Club Radisson"

OFFRE SPÉCIALE
Pour un temps limité sur 1 et 2 c.c.
1 mois de loyer **GRATUIT**
(sur un bail de 13 mois)
DE PLUS 13 MOIS DE STATIONNEMENT GRATUIT

Rabais de **200\$** sur le 1^{er} mois de loyer

TÉLÉCÂBLE GRATUIT

2 Radisson #106 Hull, Québec
771-7441

7 MINUTES DU CENTRE-VILLE
AUTOBUS 37 VOUS CONDUIT DIRECTEMENT À OTTAWA OU À HULL

APPARTEMENT LE STÉPHANIE
HULL-QUÉBEC
Appartement spacieux, 1 ch. à coucher incluant chauffage, câblevision, etc.
776-4879

SECTEUR HULL
Garçonnière
1-2 chambre(s) à coucher
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus, piscine extérieure
Près de Centre d'achat.
Face au Parc de la Gatineau.
200 Cité des Jeunes (Altitude)
770-9730

Site enchanteur alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne, face au Parc de la Gatineau.
Édifice sécuritaire en béton.

Appartement de qualité supérieure. Redécoré.

Incluant:

- chauffage
- électricité
- cuisinière et réfrigérateur
- tapis mur à mur
- Piscine extérieure
- salle communautaire
- atelier de bricolage

près centre d'achats
arrêt d'autobus à la porte
taux à partir de \$465.00
réduction de 5% à tous nos doyens
POUR RENDEZ-VOUS
778-3103

HULL
46, rue Bédard
Garçonnière 1 et 2 c.c.,
Chauffé, éclairé,
poêle, réfrigérateur,
câblevision.
À partir de 400\$
Immédiatement
776-1897
De 9hres à 20hres

LE NORMANDIE
240 boul. Taché
1 c.c. et 2 c.c. avec ou sans balcon, eau chaude, chauffé, poêle, réfrigérateur, emplacement central, stationnement. Très tranquille, construction de béton. Loyer raisonnable.
777-9261

SECTEUR HULL
Garçonnière
1-2-3 chambre(s) à coucher
*Spécial pour un temps limité; rabais de 12\$/mois sur garçonnières
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, bain sauna, salle de lavage, service d'autobus
Près de Centre d'achat.
Près du Parc de la Gatineau
*Voir concierge pour détails
770-9700 770-9720

APPARTEMENTS À LOUER 33

PTE-GATINEAU:
1 - 2 - 3 CH.
SPECIAL:
TEMPS LIMITÉ
CHAUFFÉ,
ÉCLAIRÉ

Poêle, réfrigérateur, eau chaude, tapis, stationnement. Neuf, grandes pièces, tranquille, parc d'amusement pour les jeunes, etc.
Bail de 6 mois disponible.
561-5578

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. A partir de \$475. 568-7912

Très grands appartements, 2c.c., appareils ménagers, chauffés, éclairés, stationnement. Près boul. La Vérendrye. A partir de \$485. 243-5133

APPARTEMENTS MEUBLÉS 34
1c.c., meublé, centre-ville, disponible immédiatement, \$295 mois. 561-5415 après 17H00

Gatineau, petit appartement, sous-sol, chauffé, éclairé, pour femme seule, immédiatement, \$325 mois. 663-6050, après 17h00

Parc de La Montagne, garçonnière, sous-sol, chauffée, éclairée, stationnement, libre 1er mai, \$465 mois. 771-7603

CHAMBRES À LOUER 36
Coin Main, St-René, stationnement, entrée privée, possibilité cuisiner, literie fournie, propre \$55. semaine. 669-0983

Gatineau, accès à tout, \$200 et plus par mois. 643-3989 demandez Gilbert. 643-3963 sur répondeur.

Gatineau, chambre à louer, près de l'hôpital, accès à tout, \$225. 568-2914

Gatineau, neuf, accès à toutes les commodités, non fumeur, libre 1er mars. 669-9699

Gatineau, près de l'hôpital, meublé, beaucoup de commodités. 643-2327

Gatineau, secteur rue Main, literie fournie lavée, permis de cuisson, câblevision, près autobus. 643-3420

Hull, Mont-Bleu, étudiant ou travailleur, près Cegep, autobus, meublée, accès cuisine, tranquille. Après 17H30: 770-6725

les petites annonces

GARÇONNIÈRES À LOUER 41
Hull, 2 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, 2ième étage, rue Ste-Marie, \$345 mois. 771-2603

TERRAINS À VENDRE 52
1 acre boisé, prêt à construire, Domaine La Belle Etoile, près de la 550. 643-2327, 684-1586

1 acre, Montée Paiement, secteur Perkins, prêt à construire, \$12,500. 827-4073

GATINEAU, RUE CAMPEAU, 50X200, AVEC SERVICES, SECTEUR PAISIBLE, \$16,900. 663-1162

Gatineau, secteur de La Sablonnière, à partir de \$25,500. Grand-deurs variées. 669-5047 827-3957

Rivière Outaouais, Luskville, prêt à construire, facile d'accès. A partir de \$50,000. 827-2774

Terrain, idéal pour duplex à Gatineau, coin des rues Laurier et Rivière. Faut vendre! \$17,500. Michel après 17H00: 568-3765

Val-des-Monts, terrain de 2 acres, cadastré, accès au lac et terrain de 12 acres, boisés. 663-4522

PRIX AVANTAGEUX (20) TERRAINS À GATINEAU - UNIFAMILIAL - SEMI-DÉTACHÉ Services payés inclus INFORMATION: Lilliane 669-0960 827-1572

Terrains résidentiels boisés de 1 à 7 acres, 1/2 Km. de l'autoroute 50 **Claude: 561-5234**

PROPRIÉTÉS À VENDRE 54
\$1,000 comptant. Gatineau, 3c.c., excellente condition. 738-7717

A Gatineau, secteur de La Sablonnière, maisons neuves à vendre ou à louer avec option d'achat **\$2,000. COMPTANT 669-5047, 827-3957**

A qui la chance Angers, grand split-level 1990, luxueux, garage, 3c.c., 2 salles de bains, tourbillon, bois franc, poêle combustion lente, sous-sol fini. Le tout décoré avec goût. Recevez \$5,000 comptant, taxe inférieure à \$1,000 par année. Vite avant l'agent d'immeuble. 281-5352

NOUVEAUX PROJETS
Angers, Ange-Gardien. Québécoise 1988. Toute brique 1 acre. Taxes \$600. Beaucoup d'extras. Pas d'agent. **\$89,900. 643-5262 ou 769-4329**

LES IMMEUBLES HÉRITAGE WAKEFIELD, 459-2720

Françoise St-Amour
Lac Gauvreau - Réduit de 109,000\$ à 99,000\$ Faut vendre, maison 2 c.c.

Lac Fraser - Réduit de 129,000\$ à 119,500\$, 4 c.c., accessoires ménage inclus.

Lac Gauvreau - Chalet / maison, 3 c.c., à 500' du lac. 45,000\$

SPECIAL - SPECIAL À partir de \$39,000. NEUF

Superbe unité de 1,400 p.c., 3 c.c., 2 salles de bains, 2 étages sur 1/2 acre de terrain à Perkins. Pour informations:

Rita 671-3946 568-5430 ou Hélène 643-4990

Belle maison, 2 étages, avec garage, rue Palma face camping Ange Gardien. 3c.c., foyer bif, lave-vaisselle, planchers bois franc à la grandeur, échangeur d'air, chauffage conventionnel et beaucoup d'extra. \$124,500. Pour rendez-vous: 281-1980

Bungalow 3 c.c., planchers marquetier merisier, lave-vaisselle 2 ans, stores verticaux partout, 4 ventilateurs(plafond), air climatisé, sous-sol fini, P.C.L., lit bronzage, douche et toilette au sous-sol, remise \$81,000. 986-7701

Bungalow 30X34, construction 1990. Pas de TPS. Terrain tout tourbé de 50X120. Secteur résidentiel. Ouvert pour visiter de midi à 21H00, tous les jours. 41 DeGranpré à Angers. \$82,200. 986-2069

Aylmer, bungalow 5 chambres, 2 salles de bains, solarium vitré, appareils électriques, \$109,500 discutable. 684-9952

Bungalow 3c.c., \$75,000. 669-4475

Canadienne, 2 étages, 5c.c., 2 1/2 salles de bains, garage double, chauffage et air climatisé central, patio, piscine, beaucoup d'extra. 986-9702

Gatineau, 2c.c., grand sous-sol, construit en 1989, \$77,900. Vente privée. 663-7309

Gatineau, Le Carrefour, 32 Chapelleau,

CONCEPT UNIQUE
à aires ouvertes, salon toit cathédrale, salle à dîner sur mézzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2+1 c.c. 568-1337

Gatineau, bungalow 1987, 2c.c., sous-sol fini, clôture avec remise, piscine. \$89,900. 669-4188

Gatineau, maison à revenue, 3c.c., et logis 1c.c., \$94,900. (819)663-7831



Gatineau, près des Promenades, bungalow tout rénové, climatisation centrale, cuisine/ salon concept ouvert, armoires luxueuses, Jenn-Air.... 2 salles de bains, patio cèdre 12X30. \$88,300. 568-6710

Gatineau, semi-détaché neuf, 3c.c., grand abri d'auto, beaucoup d'espace de rangement et d'extra, 1607 boul. Maloney Est. Réduit à \$78,900 ou meilleure offre. 669-1514

Hull, Hautes-Plaines, semi-détaché, piscine hors-terre, sous-sol fini, 3+1c.c., pas de voisin arrière, deck, remise, \$98,000. 776-2097

Hull, Manoir des Trembles, semi-détaché 1984, 3c.c., 2 étages, grand terrain, bois franc, pavé uni, sous-sol fini. \$99,000. 595-0861

Maison au 179 Albert, 2 étages, très propre, 3c.c., sous-sol avec salle bains (2 morceaux), chambre froide, beaucoup d'espace de rangement, grand garage, entrée pavée. Inclus 2 ventilateurs de plafond, lave-vaisselle, etc... Terrain clôturé 60X120 et un autre 30X60. Taxe \$1,100. \$61,900. 986-9694

Maison avec garçonnière, vue sur rivière, face piste cyclable, écoles, garderie dans le quartier. 685-0409

Maison en rangée 3c.c., 2 étages, bon voisinage, près école et magasins, \$57,000. 669-3459. 1-732-3155

Maison neuve, 2+1 c.c., finition colonial, prises et interrupteurs «Décora» «champêtre» robinet «Delta», lave-linge, peulouse à la grandeur, sous-sol fini à 50%, prix \$85,900, terrain inclus. Aucun agent. 1305 rue Des Hirondelles, Gatineau secteur Templeton. Ça vaut une visite. 281-0281

Maison à paliers, 3c.c., foyer, garage, plusieurs extra, agent s'abstient. 770-5574 jour, 777-9382 soir.

PRIX RÉDUIT.
Gatineau, près des Promenades, High Ranch 5c.c., sous-sol fini, 2 salles de bains, abri d'auto, garage double, piscine creusée, secteur tranquille, grande cour clôturée, patio couvert, 7 De L'Anse. 243-7661

Quadruplex 3c.c. 568-4256 après 17H00

Rénové, Duplex 2c.c., lave-vaisselle, poêle, réfrigérateur, chauffage à gaz et électrique, sous-sol, revenus \$425 et \$550, terrain 50X100. Prix réduit. Après 18H00: 669-7317

Semi-détaché, 2 étages, 2c.c., en haut, 1,100 pi.ca. approximatif, bien situé, construction récente 1986, près polyvalente, taxe \$1,045, année. 3818 Leblanc, Buckingham \$58,000 négociable. Remise. 986-9139, 781-2980

Semi-détaché 3c.c., 11/2 salles de bains, rénovation, secteur paisible, \$69,000. Agents s'abstent. 561-0228 après 18H30

Semi-détaché, construction 1988, 2c.c., 1 1/2 salle de bains, grandes pièces, grand espace de rangement, stores inclus, deck 14X14, remise 12X20. \$66,500. 986-2153

Site enchanteur: split-level, 1 an, 4c.c., 2 salles de bains, bain tourbillon, bureau, piscine, remise et beaucoup d'extra. \$119,900. 986-7648

St-Pierre de Wakefield, lac McArthur Nord, 3 acres boisés, frontal ruisseau La Blanche. Négociable. 568-4550

CONDOMINIUMS 56
Condo à vendre, 2c.c., près hôpital, foyer, 1,000 pi.ca, garage. 243-5151 568-9705

10 DEAUVILLE, HULL REZ-DE-CHAUSSEE
2 c.c., foyer, laveuse, sècheuse, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, verticaux. \$ 75,800. **777-3131 568-4837**

LOUER OU VENDRE 60

A vendre ou à louer avec option d'achat: semi-détaché 3 chambres, possibilité de financement sur les lieux. Construction 1990 (sans TPS). Pour informations: 986-8188

OCCASIONS D'AFFAIRES 70

MOBILIER DE BUREAU
Surplus du gouvernement • Bureaux • Armoires • Chaises
Appelez au **777-7107**

A QUI LA CHANCE! OCCASION D'AFFAIRE UNIQUE.
Restaurant licencié, 108 places, boul. Maloney, à louer ou à vendre, financement par le propriétaire. Faites une offre! Avec \$15,000 comptant + inventaire \$750 par semaine. 643-2226

\$2,000 par mois sans quitter ton emploi, ça t'intéresse? OUI! Informations Daniel: 561-1900, 243-1450

Choisissez votre destin aujourd'hui. Domaine de l'alimentation automatique, café, bouillon, jus, popcorn etc... Profit dès la première journée. Clé en main, financement jusqu'à 80%. Informations: (418)871-7295. (514)731-2550. (514)731-2989

COMMERCES À VENDRE 73

Restaurant licencié, 65 places, tout équipé, réfrigérateur walkin 12X12, construction récente. Un excellent investissement, à un prix très abordable. Après 19H00: 561-5415

À VENDRE
Enfin votre propre commerce. Restaurant-franchise. Excellent financement. Toutes offres seront considérées. Propriétaire doit relocalisé. Détails: Michel **243-5222 777-1435**

PROPRIÉTÉ À REVENUS À VENDRE 74
5 logis, Gatineau, revenu \$29,000 annuel, \$189,000 (négociable). 737-5706

Bungalow avec revenu, Touraine, lave-vaisselle, aspirateur central, abri d'auto, grand terrain avec cèdres. \$88,500. 561-9502

Gatineau, maison à 3 logis, rénovation à neuf, garage 720 pi.ca, terrain 5,000 pi.ca, revenu annuel \$14,000. Prix \$126,000. 669-8058



Gatineau, rue De Candiac, construction 1990, spacieux 6 logements, bien situé, revenu \$42,120 annuellement, investissement sûr. 663-2679

LOCAUX COMMERCIAUX 77

313, rue Notre-Dame, Gatineau. Prix raisonnable. 643-1861

LOCAL COMMERCIAL À LOUER

1907 boul. Maloney est Gatineau
1000 pi.ca. 1/2 bureau
Chauffé, éclairé, air climatisé
850.00\$/mois
Appeler Jean-Guy **663-7703**

E. TASSÉ

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
• Nous pouvons vous aider à partir votre commerce... Aide financière et administrative disponible (sujet à approbation)
2 MOIS GRATUITS POUR UN TEMPS LIMITÉ CENTRE D'ACHATS TEMPLETON
(922 boul. Maloney Est)
CENTRE D'ACHATS RIVIERA
(22 Des Flandres, Gatineau)
ÉDIFICE TASSÉ
(3 Picardie, Gatineau)

IMMEUBLE COMMERCIAL
À vendre ou à louer
780 Boul. St-Joseph, Hull (10,000 p.c.)
Demandez Richard Brassard au 568-5151 entre 9H00 et 17H00

LOCAL DE 2000 P.C. À LOUER DANS UN GRAND ENTREPOT SITUÉ PARC GRÉBER
Pour info: EUGENE DE COSTA: 561-6074
JOSÉ DE COSTA : 243-7654
LOUIS DE COSTA : 561-2725

ESPACE COMMERCIAL À LOUER
9, boul. St-Joseph, Hull
650.\$
JOUR: 745-0290 SOIR: 1-613-936-2055

MÉCANICIEN DÉBOSSÉUR

Devenez propriétaire pour le prix d'un loyer, s'achète avec \$5000 comptant. Parc Gréber, Gatineau. Local 19x51, hauteur 14' à 22'. **CONTACTEZ FRANCINE CHARLEBOIS 568-6695 568-3835**

LOCAUX COMMERCIAUX À LOUER
au 625 St-René Est, Gatineau 28 X 50 X 20 portes de garage 14 X 14 avant, 9 X 9 arrière
1^{er} mois gratuit 663-5305 669-4765 (soir)

LOCAUX COMMERCIAUX
6 mois GRATUIT
Bureau commercial St-Joseph espace variable
232-0573 / 684-2730

LOCAUX COMMERCIAUX 475-495 St-René Est 22'x49', 22'x49', 30'x49', 30'x49' S'adresser au: 663-1789

Jusqu'à 2,600 pi.ca., loyer très concurrentiel, récente expansion, centre commercial Val-Tétreault, boul. Taché, Hull. 777-9781, 778-1055, 568-6531

Local d'esthétique privé, situé au Studio Clip Coiffure, 174 Boul. Gréber. 568-1318

Parc Gréber, condo à vendre ou à louer, 500 pi.ca. ou 1,000 pi.ca. Francine: 568-3835 ou 568-6695

CHALET À LOUER 91
Chalet hivernisé à louer, lac Bowman, mois ou saison. Avant 17H00: 770-3662. Après 19H00: 454-2683

CHALET À VENDRE 92
LAC SIMON
Achetez se magnifique CHALET
4 saisons et obtenez GRATUITEMENT un bateau de \$10,000. A qui la chance? 561-5415 après 19H00

Dernière chance à ce prix. Rod-dick, 2c.c., tout équipé, meublé, plage, quai, grand lot. \$45,000. 988-5855, 568-3903

CAMPING 97
Camper 8 pieds, très propre, comme neuf, tout équipé, beaucoup d'extras, pour gros camion, \$4,500. 669-4437

AUTOMOBILES À VENDRE 114



SELECTION D'AUTOS \$1000 à \$3000
Appelez au **770-7887**

PRIX DE CAMPAGNE
50 voitures & camions de 1978 à 1987 de 350\$ à 4500\$. **GIGUÈRE AUTOS ENR.** Wilson's Corner, Québec Financement sur approbation de crédit **819-457-4236**

1986 Daytona Turbo Z, excellente condition, très bonne performance, toit en T. Demande \$5,900. 568-9181

Cavalier GM 1989, blanc, automatique, am/fm cassette, raison retour aux études, pas de TPS. \$7,800 (négociable). 669-5919

Cavalier GM 1989, blanc, automatique, am/fm cassette, raison retour aux études, pas de T.P.S., \$7,000 (négociable). 669-5919

Dodge Aries 1985, bleu, propre, demande \$1,650. Martin: 776-1063 (jour). 771-9114 (soir).

Honda Accord 1983, moteur reconditionné, 65,000 Km, freins neufs, pneus neufs, \$1,000 meilleure offre. 568-3263

Hyundai Stellar CXL 1987, 68,000 km, excellente condition demande \$5,900. Après 18H00: 663-1767

Isuzu 1987, 60,000 km, radio cassette AMFM, 4 portes, manuelle. Téléphonez après 17h00. 595-0527

Pontiac Trans-Am 305 1983, automatique, 305. Toit en T, toute équipée, superbe condition. Faut voir! \$5,500. 986-2672

Toyota Camry Edition Spéciale 1989, vitres électriques et plusieurs autres options, gris métallique, raison déménagement. Jour: 770-7249. Soir après 17H00: 243-8114

Toyota Corolla 1988, 57,000 Km, \$7,500. 953-4502, 778-7856

NOUS PAYONS LA T.P.S. SAM. ET DIM. de 13h00 à 16h30 ou SUR RENDEZ-VOUS! Qualité supérieure

LE PETIT PRINCE MAISON MODÈLE
Modèle à paliers, aire ouverte, 1,340 p.c., bain romain, fenêtres à battants, 2 c.c., salle familiale.
* Autres modèles disponibles sur les lieux.

56, De Lanaudière Prenez la rue Pastour en face du 1166 boul. Maloney E. (Tapis R.N.) pour vous rendre à la rue De Lanaudière
Heures de visite Dim. 13h à 16h30

CHABITAT Construction
669-5047 827-3957

ÉCOLE DE COIFFURE
Franchise à vendre
Communiquez avec Jasmine
(514) 866-1275

les petites annonces

776-2121

CAMIONS À VENDRE 118

1986 Pick-Up Nissan noir, King Cab, manuel, excellente condition, 80,000 km, prix de liste \$6,500, laisserait pour \$5,500. Carl, jour: 770-1515, soir: 778-7723

1988 Ford XLT F 150, super Cab 2X4, air, tout équipé, comme neuf, beaucoup d'extras. \$12,800. 669-4437

1990 Tracker GMC, noir, 4X4, 7,000 Km, 5 mois d'usures, radio am/fm cassette, balance de paiement. Demandez Nathalie: 561-0210 jour: 669-2692 soir.

Camion Ford Ranger XL 1985, V6, 2.8 litres, 52,000 kilomètres. Très bon état. \$4,500. ou meilleure offre. 986-5221

Chevrolet Ranger 1985, automatique, 93,000 Km, pneus neufs, boîte, bonne condition. Roger Morrissette: 671-3347

Dodge 1/2 tonne 1981, très bonne condition, très propre. 568-2606

Dodge Ram 50 1985, 95,000 Km, parfaite condition, demande \$4,800. 778-7802

BATEAUX À VENDRE 125

Bateau «MARVAC» 16 pieds, Johnson VRO, tilt, trim, \$7,900. 561-5415 après 17H00

Bateau 14 pieds aluminium, moteur 25 HP mercury, remorque, excellente condition, toile, extras. \$3,500. Bateau «Inboard» 20 pieds, 210 HP, bonne condition, \$3,700. 669-4437

DIVERS DEMANDÉS 140

Demandées Plumes Fontaines. Ne jetez pas, appelez-moi. Bernard: 568-0581

Voudrais acheter une bicyclette d'exercice en bonne condition. Après 17H00 Pierre: 243-3323

DIVERS À VENDRE 142

ACHETONS, VENDONS Téléviseurs, vidéo, stéréo, instruments de musique, objets de valeur, etc... Aubaine Gatineau, 74, Gréber. 561-2156

Bureau, ensemble de salon en cèdre, micro-ondes. Prix à discuter, déménagement extérieur. Demandez Suzanne: 777-2721

Comptoirs de magasin, tapis usagés, présentoirs à vêtements, étageres commerciale, fixures commerciale, présentoirs vidéo, remorque. 771-3999

Équipement pour bar laitier. Machines à crème glacée molle, yogurt, slush, etc... Appelez Guy à Buckingham au: 281-2212

Lit de bronzage 28 tubes de marque Intégral \$3,000. 986-7701

Mobilier de chambre pour fille, 5 morceaux, laveuse et sècheuse, bonne condition. 643-4250, 643-4376

Ordinateur Commodore 64. Clavier, lecteur de disquettes, cassette(fast-load), plusieurs disquettes de jeux. \$350. 669-7696

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL inc.

«Nous avons besoin de vous»

Aidez-nous à aider les plus démunis en nous faisant parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)

Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553

Merci à l'avance de votre générosité.

55, Archambault Gatineau, Qc

Pensez par les cartes, tarots, ligures de la main. Je suis de retour Joannine. 669-2023

Puitre en bois 30X60. Cassettes vidéo Beta XXX. Télévision 40" Mitsubishi. 643-9404

Système de chauffage central air chaud bi-énergie complet, \$300. Bar mfore de L 6"X30", \$25. Après 17H00: 663-5039

Vente de liquidation. Ameublement 105 Chelsea. Appareils ménagers, matelas 54", \$169. Barils plastique de toutes grandeurs, portes, fenêtres. 827-3312

Vente liquidation! Dois quitter Canada fin Mars. Maison style Granada, 4c.c., salon, salle à diner, cuisine, spacieux sous-sol fini avec foyer, bibliothèque, tapis partout, soleil matin au soir, laveuse, sècheuse, lave-vaisselle, réfrigérateur, poêle, garage double, galerie bois traité avec pergola, vigne sauvage arbres fruitiers, haie de cèdres, près école, centre d'achat et autobus, Alymer, vente privée, \$115,000. Toyota Corolla 1989, 4 portes, Edition de luxe, bourgogne, 15 mois, 30,000 Km, am/fm cassette, parfaite condition, \$11,500. Meubles chambre à coucher, lit queen, commode avec miroir, bureau design Danois, teck massif, \$2,300. Couvre-lit en fourrure 66X88 (pourrait être transformé manteau d'hiver), \$400. Congélateur 20 pi.cu, \$350. Équipement pour fabricant amateur de vin; presseur neuf 3 bombonnes 4 gallons, hydromètre, thermomètre, vinomètre, siphon, restant de produits et matériels divers, \$350. Projecteur sonore «Silm» 16 mm, Bell Howell, meilleure offre. 684-8726

Assortiments d'ameublements à vendre, (poêle, réfrigérateur, etc...). Contactez: 684-0455 993-1913

Ensemble lit baldaquin «Le Baronnet» 39", blanc, 5 morceaux, prix ferme \$400. 827-0799 après 18H00

Unité murale 3 sections, ensemble sofa, un an pour \$800. 669-6613 997-0133

A AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers. Achetons et vendons. LIVRAISON GRATUITE 777-9855 73, boul. St-Joseph Hull

VÊTEMENTS À VENDRE 145

Boutique de vêtements usagés pour enfants, bons prix, achat et consignation, 60 Bégin, Hull. Venez voir! 771-6004

Magnifique robe de mariée, satin et cristalline avec traîne, grandeur 7 ans, pour mariage d'été. Valeur \$1,500, demande \$500. Michèle: 669-4576

Robe de fille d'honneur portée une fois, 7 ans, verte pâle, en satin avec dentelle. Prix à discuter. 663-7736 (jour). 663-3034 (soir).

Robe de mariée création Italienne, septembre 1990, grandeur 9-10, diadème et voile aux épaules, crinoles, \$750. Jour: 771-7487. Soir: 561-2201

Robe et accessoires pour mariage à bon prix. Econo Mariage. 777-4300

Siège d'auto, table à langer, vêtements de bébé, enfant, accessoires. 663-7861

Surplus Militaire Montréal: Chemises travail, \$2.75, pantalon \$3.50. Bottines de travail, \$15.00. Catalogue (Envoyer \$2.00, remboursement 1ère commande). Surplus Militaire, 28, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0

Veston renard argenté, petit, comme neuf, \$550. Veston mouton, petit, comme neuf, \$350. 663-7634

FOURRURES ENTREPOSAGE 146

Manteau de vison, grandeur 16 ans, belle qualité, valeur \$5,000, demande \$1,000. 684-8657

APPAREILS MÉNAGERS 150

B & B
Laveuse à partir de \$225. Sècheuse \$125 et + Poêle \$175 et + Réfrigérateur \$250 et + Air climatisé. Toute offre raisonnable sera considérée. 230-6424

Réfrigérateur couleur amande, marque Kenmore. 663-3892

AMEUBLEMENT 152
ACHETONS - VENDONS Meubles usagés et accessoires de maison. Aubaine Gatineau, 74 Gréber. 561-2156

Assortiments d'ameublements à vendre, (poêle, réfrigérateur, etc...). Contactez: 684-0455 993-1913

Ensemble lit baldaquin «Le Baronnet» 39", blanc, 5 morceaux, prix ferme \$400. 827-0799 après 18H00

Unité murale 3 sections, ensemble sofa, un an pour \$800. 669-6613 997-0133

A AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers. Achetons et vendons. LIVRAISON GRATUITE 777-9855 73, boul. St-Joseph Hull

CHAUFFAGE-BOIS FOYER-POËLE 154

BOIS SEC À VENDRE, \$50 LA CORDE. PAS DE LIVRAISON. 663-1162

MATÉRIAUX 155

Le spécialiste du bois d'épinette au plus bas prix que tous. Aspenite 7/16: 3.59, 5/8: 4.99, plywood 1/2: 9.99, 5/8: 11.99, 2X4X8: 0.99, 2X6X8: 1.45, 2X8: .23pi, 2X10: .32pi, mélamine 1": 8.95, tablette: 1.69, Melolite blanc 1/2: 5.95, 5/8: 6.95, préfini: 4.95, plancher chêne: .95, Gypse: 3.49, Black joe: 3.25, bois pressé 5/8: 1.99, bardeaux d'asphalte: 6.95, laine R20X24: 26.25. Construisez au printemps, économisez maintenant avec notre mise de côté! Escompte au paquet. Masson: (819)986-5720

ARTISANAT 157

Tri-Chem. Broderie liquide sur tissus! Vente d'écoulement. Gros rabais. Renseignements: 777-9681

ÉQUIPEMENTS DE BUREAUX 158

MOBILIER DE BUREAU

Surplus du gouvernement Appelez au 777-7107 Bureaux Armoires Chaises

LE FRÈRE ANDRÉ ENR. VENTES
• FRIGIDAIRES • POÊLES • LAVEUSES • SÈCHEUSES • LAVE-VAISSELLE • RECONDITIONNÉ • RÉPARATIONS À DOMICILE • PIÈCES (NEUVES ET USAGÉES) 318 rue Main, Gatineau Qc. Tél.: 643-5775

ORDINATEURS 159

Ordinateur Micom Philips AES WordProcessor, système complet avec clavier, moniteur, 2 disques, croyez-le ou non \$98 garanti. Imprimante Letter Quality \$98. Imprimante Laser, \$698. Accepte n'importe qu'elle échange. 761-9988

PRO CENTRE DE L'INFORMATIQUE
= VENTE =
Ordinateurs, accessoires, jeux, jeux éducatifs, système commercial, logiciel
370 boul. Gréber GATINEAU 243-0204

ANIMAUX À VENDRE 161

Chenil Linda: caniches, lasha apso, coley miniature. Mercredi au dimanche, de 10H00 à 16H00, sur rendez-vous seulement. 1-985-3287

Mélange berger/labrador de 5 mois à donner. Téléphonez 827-2891 après 18H00

RÉPARATIONS ET SERVICES 170

OK. BOB Réparation de machines à coudre de toutes marques, 30 ans d'expérience. Egalement vendons machines usagées. 771-1301 ou 777-7593

L'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE 176

ATTENTION Si vous recherchez la perfection, la compétence et la rapidité. RENOVIATIONS GENERALES C. LABBE est pour vous. Estimation gratuite. Travaux de tout genres. 986-2993 pagette: 787-8968

Avec camions- services, voyages au dépotoir, déménagements, transport d'objets lourds, autres travaux au besoin. 684-4148

Ronald Gagnier expert en rénovation
✓ MENUISERIE
✓ PLUMBERIE
✓ CÉRAMIQUE
20 ans d'expérience
Travail garanti
spécialiste en salle de bain
243-4261 / 568-8712

RAY MATTE COUVREUR Inc.



TOUS GENRES de TOITURES ESTIMATION GRATUITE 663-3718 663-9805

SERVICES D'AUTOS G. MAYER enr.

Mécanique générale Freins - mise au point 150 Chemin Freeman, local 4, Hull 770-4976

Les Planchers Bois Franc L.P.P. Ventes, installations, sablage, finition, vieux plancher remis à neuf. Estimation gratuite, ouvrage garanti. Gatineau 669-0577

RÉPARATIONS GARANTIE 1 AN PIERRE GUAY 778-6139

Permis de construction, plan de maison pour rénovation, additions et nouvelles maisons. Références. 726-6782

RAPORTS IMPÔTS TENUE DE LIVRES Service professionnels en informatique 12 ans d'expériences Gérald Alary 243-7518

M. RÉPARE TOUT Maintenance générale, plomberie, chauffage, électricité et menuiserie Estimation gratuite 456-2369

COMPTABILITE P.M.E. Tenue de livre informatisée Rapport d'impôt Consultation informatique États financiers Jocelyne Phillion 663-1458 Ginette Béclair 643-1912

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol, patio, clôture. Estimation gratuite. 669-9583

Construction et rénovation, addition de tout genres, intérieur, extérieur, sous-sol. Estimation gratuite. 243-5393

Couturière, confection de draperie, valences de tout genres, coussins de roulote, chaises de cuisine, etc... 568-4044

Couturières professionnelles feraient Robe de mariée, fille d'honneur, robe de bal et graduation, avec ou sans patron. Marjo, Denise: 243-4466

ESTIMATION GRATUITE Pose gyproc, finition de joints, plafond texturés et décoration. Avec expérience. 663-8351

Ferais gyproc, joints, plafond suspendus, finition, etc... Estimation gratuite. Expérience, rapidité et propreté assurées. Après 16H30: 561-2027 ou 663-6535

GRAPHISTE Vous avez besoin de logos, cartes d'affaire, prêts à photocopier etc... Appelez-moi Stéphane Villeneuve: 243-8152

Desrochers Electrique: pour petit et gros travaux. Estimation gratuite. Visa acceptée. 777-2161 684-6461

PEINTRE avec carte de métier, 15 ans d'expérience. Meilleur prix. Références. Estimation gratuite. 663-6965

PEINTURE Ferais peinture intérieur. Installation et vend tout genre de tapisserie, lavage de tapis sur demande. Estimation, suggestion, 25 ans d'expérience. 568-7229 ou 762-3169

RAMPE DE CHENE Améliorez la valeur et l'apparence de votre maison avec une nouvelle balustrade de chêne professionnellement installé. Jean: 663-2562

Revêtement extérieur, vinyle, aluminium, canaxel neuf et rénovations, spécial mars. Remise, garage, rallonge. André: 243-3288

Rénovations de tout genres. Spécialités menuiserie, peinture. Bon prix. Roger: 663-2045

Service d'impôt, comptabilité et consultation en système de comptabilité informatique. 561-0228 après 18H30

DÉMÉNAGEMENT 177

Déménagement local avec camion fermé, 663-4868

DÉMÉNAGEMENT PERREault Comparez nos prix et économisez! Prix spéciaux pour gens de l'Âge d'Or et l'aide social. 770-0767 / 669-8096

LES DÉMÉNAGEMENTS RO-DEL ENR Local et longue distance Gatineau Bur: 561-4263

DÉBLAIEMENT DE NEIGE 178 Aylmer, Hull, avec ou sans contrat. 684-4148

MUSIQUE 183 Amplificateur «Yamaha» Bass, 1 an. Prix à discuter. Soir: 771-0025

MESSAGES PERSONNELS 200 1991? Argent, sentiments, travail, santé, avec mes cartes je vous éclaire surtout sur ses sujets complets. Rolande: 684-6125

AMOUREUX DU NORD copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames. 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. (514)-835-3820

Préparation de déclarations d'impôt de particulier et de T4. Personne d'expérience. A prix avantageux. 778-2106

Préparation de déclarations d'impôts de particulier. Prix raisonnable. 771-8573

Service de rapports d'impôts fédéral et provincial, à partir de \$30. Près de la polyvalente Nicolas Gatineau. 663-5867 après 17H00. 663-0402

2 pour 1! Les cartes et votre futur. Pour rendez-vous, appelez après 18H00, Christiane: 684-0470

Astrologie. Avenir des cartes. Je lis dans les cartes et les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

Avenir par les cartes. Pour rendez-vous, appelez après 17H00: 772-2145

Clairvoyant(e), lignes des mains, avenir dans les cartes, lire photo, cassette. Clara: 243-2116

Homme doux, 40 ans, 5'7", costaud, autonome, recherche compagnie honnête, petite, simple, dans la trentaine. Chassons l'ennui. Ecrire à AMI, C.P.423, 46 St-Louis, Gatineau, J8T-5P7

Par don je lis les cartes et si vous souffrez d'arthrite etc... Pour guérison rapide téléphonez: 568-9841

AGENCE DE RENCONTRE 203

ALTER EGO Agence de rencontres pour personnes seules. Agence sérieuse. Service professionnel personnalisé et strictement confidentiel. -Clientèle sélectionnée. -Souper. -Rencontres et activités sociales. -Franchises établies au Québec depuis 1986. -Maintenant dans l'Outaouais. 243-4741

INTER-CONTACT 770-7207

Le seul service professionnel de rencontres sérieuses pour toutes personnes désireuses de partager une vie à deux. Lundi et vendredi: 10h à 18h Mardi, mercredi, jeudi: 13h à 20h

DIVERS 300

L'Eglise des premiers Chrétiens où adoraient les disciples de Jésus existe encore aujourd'hui. Aimez-vous, vous en renseigner en étudiant la Bible gratuitement chez vous? 1-800-361-7917

RAPPORT D'IMPÔT 301

Conseiller en comptabilité ferait vos impôts et votre tenue de livre à bon marché. 561-0389

IMPOT PLUS ENR. SERVICE A DOMICILE. 827-4492

Préparation de déclarations d'impôt de particulier et de T4. Personne d'expérience. A prix avantageux. 778-2106

Préparation de déclarations d'impôts de particulier. Prix raisonnable. 771-8573

Service de rapports d'impôts fédéral et provincial, à partir de \$30. Près de la polyvalente Nicolas Gatineau. 663-5867 après 17H00. 663-0402

ANNONCES CLASSÉES
Pour louer, vendre, acheter...
LE NUMÉRO BINGO 776-2121

PLANCHERS DE BOIS FRANC
 Vente et service d'installation
 Sablage et rénovation de planchers
 Une vaste sélection et une qualité incomparable

Venez voir notre salle de montre

- Bois franc (parquets et languettes)
- Produits Polyur et vernis latex
- Teintures pastel et autres
- Nouveau vernis latex inodore

LES PLANCHERS DE BOIS FRANC
R.B. LEBLANC
 140 Edmonton, Hull
 Parc Industriel 770-4114

SDG LES ENT. EN CONST. SDG ENRG.

CONSTRUCTION ET GESTION

- RÉSIDENTIEL & RÉNOVATION
- PROJET COMMERCIAUX ET INDUSTRIELS
- FINITION INTÉRIEURE

VOUS AVEZ VOTRE PLAN ET VOUS AVEZ BESOIN D'AIDE POUR LA GESTION OU LA CONSTRUCTION DE VOTRE MAISON

MEMBRE DE L'A.P.C.H.Q.

Stevens Jolette Tel. BUR. 568-1514
 24 MATANE, GATINEAU PAGETTE 787 7044

MICHEL BRISEBOIS

SERVICES IMMOBILIERS Résidentiel - Commercial
 771-6661 ou 684-4420

Lun. 18 mars: 9h à 12h, Mer. 20 mars: 12h à 15h, Ven. 22 mars: 12h à 15h

IMMEUBLES G.R. LAUZON
 424-A boul. St-Joseph, (Place Fleur de Lys)

CLARTÉ, PRÉCISION et DISCRETION

COMMUNIQUÉ
 Convertissez au gaz naturel même en hiver ①

PROMOTION **

- Pas de paiement, pas d'intérêt pendant 90 jours sur votre nouvelle fourniture.
- Location gratuite du chauffe-eau pendant 1 an à la signature du contrat de fourniture.
- Financement disponible sur approbation de crédit

** Conversion résidentielle seulement
 ① Sujet à approbation de Gazifère

LE GAZ NATUREL

A. Fourniture de 1re génération (conventionnelle)
 B. Fourniture de 2e génération (moyenne efficacité)
 C. Fourniture de 3e génération (haute efficacité)

Tarifs résidentiels, consommation moyenne, 24 janvier 1991
 * Quelque soit votre choix de fourniture à gaz naturel, l'économie demeure à votre avantage.

Gazifère Inc.
 ESTIMATION GRATUITE 771-8321

HEBDOMAIRE

MA MAISON DANS L'OUTAOUAIS

Robert Middlemiss, président d'honneur de Expo-Habitat 1991

La cinquième édition du Salon Expo-Habitat se déroulera du 14 au 17 mars 1991 au Centre Robert Guertin de Hull. Cette année, on a confié la présidence du Salon à

Monsieur Pierre Guibert pendant que cette manifestation se veut l'événement de l'année dans l'industrie de la construction dans la région et est organisée par

l'Association Provinciale des Constructeurs d'habitations du Québec, section Outaouais. Le Salon Habitat en sera à sa troisième présence au Centre Robert Guertin, après des séjours au Palais des Congrès de Hull et aux Promenades de l'Outaouais à Gatineau.

sonnes telles que Monsieur Pierre St-Jacques des Maisons Enertek, de Danielle Lafrenière de Constructions Clodel, de Jean Boisvenue de Fiducie Desjardins ainsi que des permanents de l'APCHQ soit Messieurs Maurice Gravel directeur général de l'Association Provinciale des Constructeurs d'habitations du Québec, section Outaouais et son assistant Gaétan Biard.

pour le public en s'assurant la présence de 75 exposants représentant les trois catégories de membres de l'APCHQ: constructeurs généraux, constructeurs spécialisés et associés-fournisseurs. La présence de nombreux intervenants du monde de la construction, est une source précieuse pour tous ceux et celles qui veulent se maintenir à la fine pointe de l'information et de la rénovation résidentielle et de la décoration.

Les portes de Expo-Habitat ouvriront à 18h le jeudi 14 mars. L'exposition prend fin le dimanche 17 mars à compter de 18h30.



Monsieur Robert Middlemiss, ministre et député du comté de Pontiac a accepté la présidence d'honneur de Salon-Habitat 1991.



Madame Danielle Lafrenière, présidente de l'Association provinciale des Constructeurs d'habitations du Québec, section Outaouais, invite la population à visiter le Salon-Habitat 1991.

Implication des membres

Plusieurs membres de l'Association provinciale des Constructeurs d'habitations du Québec s'impliquent dans l'organisation du Salon. Ainsi, le président de Expo-Habitat, Monsieur Pierre Guibert reçoit l'aide de per-

Hydro-Québec publie le magazine de l'efficacité énergétique

Comment économiser l'énergie? Pourquoi exporter de l'électricité? Pour répondre aux nombreuses questions du public en matière d'énergie, Hydro-Québec lançait en décembre dernier, **Hydro 90, le magazine de l'efficacité énergétique**, un trimestriel tout en couleur distribué dans quelque 2,860,000 foyers québécois.

nombreuses illustrations, de renseignements et de conseils pratiques. Les rubriques pour enfants («Économiser l'énergie, c'est enfantin») et les fiches découpables («Éconofiches et écolofiches») ont été particulièrement appréciées lors des tests de pré-publication.

Un concours, **Mes électrics**, récompensera les lecteurs qui trouveront les cinq meilleurs moyens d'économiser l'énergie. Le nouveau magazine s'inscrit dans le cadre du Programme d'efficacité énergétique lancé l'an dernier avec l'opération «Pommes de douche», qui

a connu un franc succès: on a distribué 85,000 pommes de douche à débit réduit, pour une économie d'énergie annuelle de 44,625,000 kilowattheures.

Hydro 90 contribue à l'engagement des Québécois dans la voie de l'efficacité énergétique. La publication est imprimée sur du papier recyclé à plus de 50%, imprimée avec une encre végétale à base de soya, et collée avec de la colle biodégradable et recyclable, conformément aux préoccupations d'Hydro-Québec en matière d'environnement.

SPÉCIAUX DU MOIS DE MARS

TAPIS SAXONY 30 onces

SEULEMENT QUE

VASTE CHOIX DE COULEURS

14.95\$ v²

ESTIMATION GRATUITE Tant qu'il y en aura!

VINYLE COUSSINÉ

à partir de

5.95\$ v²

LES TAPIS VILLENEUVE LTÉE
 10 rue Papineau, Hull, Qc. 777-0909

HEBDOMICILE

NOUVEAU PRODUIT

Chauffage grâce au maïs

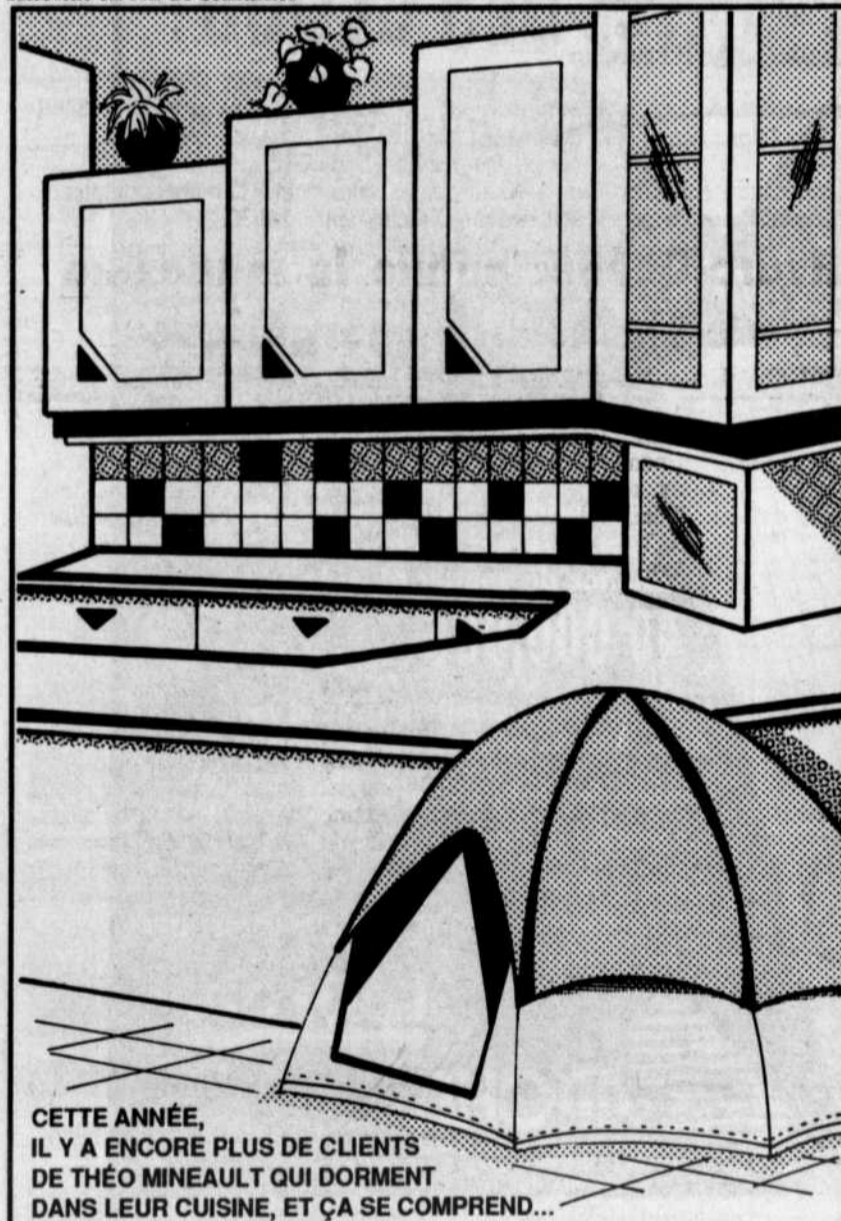
Une nouvelle source d'énergie prouvée répond maintenant aux attentes des consommateurs en matière confort et des préoccupations à l'égard de l'environnement. Il s'agit du poêle au maïs qui offre une source de chaleur primaire ou supplémentaire, ultra efficace et économique, sûre et propre pour l'environnement.

Grâce à une nouvelle technologie de pointe, l'appareil de chauffage utilise le maïs, une ressource entièrement renouvelable, comme combustible efficace et non-polluant.

Inconnu au Canada, cette nouvelle technologie est employée dans des milliers de foyers aux Etats Unis.



Monsieur André Gosselin, représentant des poêles Dovetec, sera au Salon Habitat en fin de semaine.



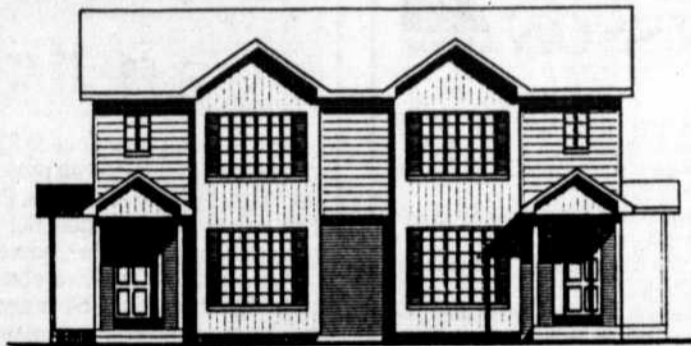
CETTE ANNÉE, IL Y A ENCORE PLUS DE CLIENTS DE THÉO MINEAULT QUI DORMENT DANS LEUR CUISINE, ET ÇA SE COMPREND...

Théo Mineault

38 ans à votre service! Sérieux et solide

2135 ROUTE 148 Angers, Qc. 986-3190 1-800-567-1224	155 COLONNADE Nepean, Ontario 727-0626 727-0986	1454 CYRVILLE Gloucester, Ont. 744-8244
---	--	---

Carrefour de l'Hôpital POUR ÊTRE BIEN PLACÉ !



LE CITADIN

BUREAU DES VENTES - coin ERNEST GABOURY et HENRY DUNANT

- ❖ Juste à côté de la nouvelle ÉCOLE PRIMAIRE, près de l'Hôpital de Gatineau.
 - ❖ Notre plus beau choix de terrains disponibles
 - ❖ 3 modèles de SEMI-DÉTACHÉS pour MAI - JUIN - JUILLET
 - ❖ Ouvert lundi au jeudi de 12h00 à 20h00, vendredi de 12h00 à 17h00, samedi et dimanche de 10h00 à 17h00
- 243-6363**

Gagnon Corp.

Division de 120870 Canada Inc.

LIQUIDATION INVENTAIRE 1990 PAYEZ LE PRIX DE 1990 EN 1991 (nous payons la TPS)

**OUVERT
DIMANCHE
NEPEAN et
ORLÉANS**

PISCINES
HORS-
TERRE



AUSSI BAS
QUE
\$1499
TPS INCLUDE

PISCINES
CREUSÉES



AUSSI BAS
QUE
\$7995
TPS INCLUDE

MEUBLES DE PATIO

- 12 mcx - 100% résine
- Grande table ovale
- 6 chaises - 6 napperons
- 6 coussins
- Parasol 7 1/2
- Base ultra robuste

TPS
INCLUDE

\$449⁸⁸

TPS
INCLUDE

HÂTEZ-VOUS! QUANTITÉ LIMITÉE!

SPAS 5 PLACES

À PARTIR DE

\$1995

NEPEAN 1871 Ch. Merivale 727-0111	ORLEANS 2003 Boul. St-Joseph 834-2772	GATINEAU Boul. St-René 243-4000
---	---	---------------------------------------

Lun. - mar. merc. 10 - 18 ; jeu. - vend. 10 - 21, sam. 9 - 18, dim. midi - 17h à Nepean et Orléans



arra



Bur.: (819) 243-4499
Bur.: (819) 684-2830

André Durocher & Associés

ARPENTEURS-GÉOMÈTRES

225, boul. la Gappe, Gatineau, QC J8T 9Z6
115, rue Principale, Aylmer, QC J9H 3M2



BRISSON Associés Inc.

Condo - 110, rue Dollard, 2 c. à c., 1100 p.c., aspirateur central, sauna, bain tourbillon. Prix: \$118,000.00

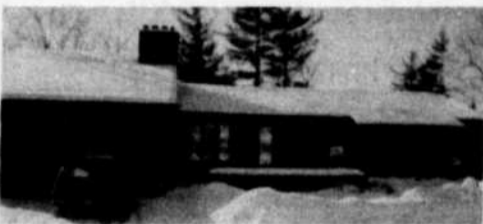
24 unités - 38 Orléans, Gatineau, revenu \$143,220.00. Très bon état, 18 - 2 c.c., 6 - 3 c.c. Prix \$910,00.00

Edifice industriel commercial - 15, rue Audet. Revenu potentiel \$30,400.00. Aubaine. A voir.

Edifice commercial - 246 Maisonneuve. Revenu annuel \$31,080. Prix demandé: \$250,000.00

Ferme Limbour - Rue LeRoy. Superbe Canadienne, 1742 pi.ca., 5 c.c., foyer, piscine creusée 18 x 40, terrain clôturé. Secteur de choix.

GILBERT BRISSON 778-7500 ou 561-1720



Côte d'Azur - 38 St-Tropez. 6 c.c., beaucoup d'extras. Prix raisonnable pour le secteur.

MADELINE DESROCHERS Pag.: 787-8079
778-7500 & 827-1395

POURQUOI PAYER PLUS?



BRUNET
K. FILS LITEK



Courtier

777-9550

Pour vendre votre propriété

OU VOUS ÊTES LES PREMIERS

AYLMER - 13 LATON - Maison double, prix d'une. Idéal pour couple qui doit garder leurs parents. \$119,900.

AIMÉ LEFEBVRE, COURTIER 777-9550

HULL - COIN ST-ÉTIENNE - ST-HYACINTHE - Bâtisse commerciale avec restaurant, tout équipé, 3 logis, 1 local commercial pour dépanneur.

ANDRÉ GADBOIS 777-9550

HULL - 110 CHEMIN DU CHATEAU - APT. #601 - Un prix que vous ne trouverez jamais pour un 3 c.c. au château.

HULL - 79 DU CONTREFORT - HAUTES-PLAINES - Unifamiliale, 3+1 c.c., 4 salles de bains, terrain 9,437 p.c. Aucun voisin à l'arrière.

HULL - 154 CHEMIN FREEMAN - Bungalow pouvant servir de bureaux, terrain industriel, lourd 610 CD. Excellente affaire!

GABY R. LEBLANC 771-0704

HULL - 204 GAMELIN - Duplex près hôpital, rénové, 2 logis de 2 c.c., garage, bon secteur, sous-sol chauffé individuel. Prix réduit!

HULL - 31 LAROCHE - Duplex brique, très propre, plancher chêne, non chauffé, ni éclairé, terrain paysager. Bon secteur. Prix réduit!

HULL - 26 JOLICOEUR - Grand split level brique, plancher de chêne, abri auto, grand terrain, très propre, revenu de \$350 au sous-sol, secteur recherché. Prix réduit!

YVON CARON 778-1714

OLD CHELSEA - 7 BEAUSÉJOUR - Bungalow 1990, env. 2,400 p.c., s. à manger, cuisine-dînette, s. familiale au rez-de-chaussée avec foyer, 3 salles de bains, garage double. Beaucoup d'extra! Demande \$200,000.

HULL - POSSESSION 1er AVRIL 1991 - 109 Des Pinsons, Manoir des Trembles, semi-détaché, 1280 p.c., const. 1989, armoires de chêne, s.-sol aménagé. Demande \$101,900.

GATINEAU - 1525 ARVIDA (VIA LABROSSE) - Bung. brique, vinyl, 1,331 p.c., construction 1986, foyer au salon, s. à manger avec porte patio, poss. 4 c.c., abri auto, beaucoup d'extra.

GÉRARD DANIS 771-2358

GATINEAU - 87 DE RICHMOND - Bung. alum. 1987, 2 c.c., foyer au salon, s.-sol sur ciment, beaucoup d'extra. Secteur recherché. Idéal pour jeune couple.

HULL - 265 CHAMPLAIN - Maison de 3 c.c., salon, salle à manger. Le prix a été réduit.

CANTLEY - DOMAINE TACHÉ - RUE DES PRUNIER - Terrain boisé d'un acre, prêt à construire. Secteur paisible, près des centres de ski et golf, 15 minutes d'Ottawa.

BELLA JOANISSE 827-1283

HULL - 128 JOLICOEUR - Bungalow 3 c.c., bois franc, armoires modernes, salle à manger, s.-sol part. aménagé, garage, 2 stat., piscine hors-terre avec deck, fournaise élect., air pulsé, air climatisé central, plusieurs extra d'inclus. Faut la voir!

GATINEAU - 24 LAUSANNE - Condo (maison en rangée), 3 étages, + sous-sol, 2 c.c., 2 portes patio.

HULL - 34 BOYER - Manoir des Trembles, 3 logis, 2 c.c., rénové en 1984, grandes pièces, stationnement 8 autos, prix selon évaluation de la Caisse Pop.

CHELSEA - 27 BEAUSÉJOUR - Maison à paliers multiples 1986, environ 2,277 p.c., avec sous-sol, salle familiale avec foyer, cuisine moderne et fonctionnelle avec appareils granités inclus, garage double, terrain 1 acre. Prix réaliste.

HULL - 2 DU GRANITE - SECTEUR HAUTES-PLAINES - Semi-détaché 1990, 1,578 p.c., 3 c.c., foyer au salon, tapis qualité, garage attaché, terrain sur un coin. Pour professionnel averti. Votre revenu vous permet. Prix réduit!

JEAN VEZINA 777-6589

FAUT VENDRE. À QUI CETTE CHANCE? - Bung. brique + vinyl sur grand terrain de 11,078 p.c., clôturé. Plancher bois franc, armoires en chêne, 3 c.c. La campagne en ville. 1001 boul. Lorrain, Templeton. Prix réduit!

TOURNAINE - 27 DE LA LORRAINE - Joli bung. 2+1 c.c., plancher bois franc, sous-sol fini, air climatisé central, garage, porte élect. + remise, clôturé. Très propre. Une visite s'impose.

ST-PIERRE DE WAKEFIELD - Jolie résidence 5 c.c., s. à manger, poêle combustion lente, piscine.

HULL - 166 ST-LAURENT - À qui la chance? 2 x 2 c.c., loués avec baux, pas chauffés, ni éclairés, et rapportant \$750/mois. S.-sol pleine grandeur.

OLD CHELSEA - QUÉBEC - Terrain boisé 51,647 p.c., Ch. Belle-Terre urgent. Faut vendre. Dans développement de l'Érable Doré. Faites une offre.

JESSY SICARD 595-1958

Nous offrons aussi le service S.I.A. / M.L.S.

NOUVEAU

Projet domiciliaire de 8 millions \$ à Hull

Les Constructions Grande Rivière de Aylmer ont présenté cette semaine un projet domiciliaire d'importance. Il s'agit de celui du Plateau de L'Orée du Parc, un ensemble résidentiel d'envergure situé à proximité du parc de la Gatineau.

Ce projet domiciliaire comprend 72 unités de trois chambres, dont 64 maisons de ville et huit résidences jumelées, toutes avec garage. Chacune des habitations sera équipée d'un système de chauffage économique au gaz naturel.

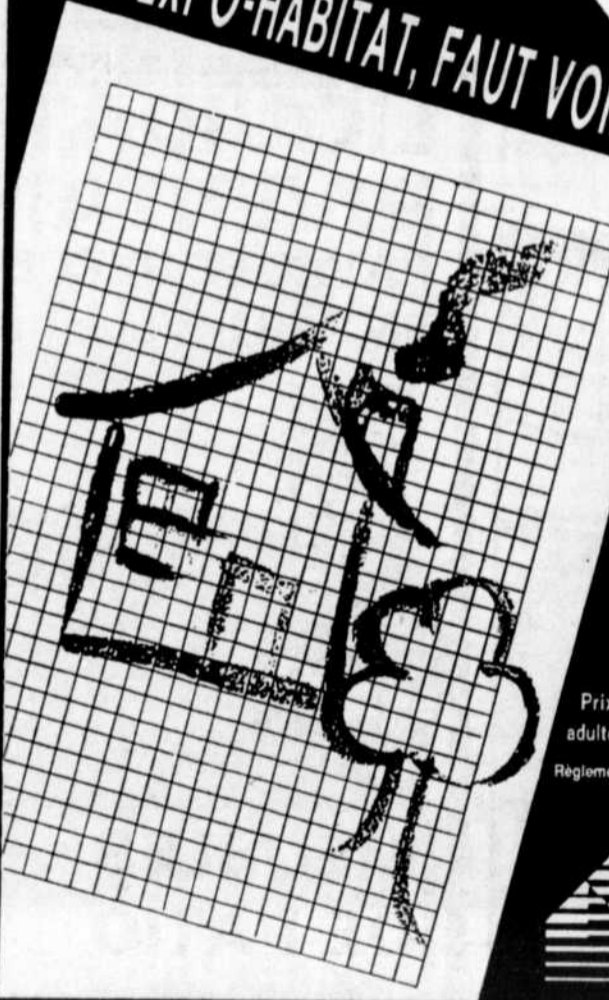
Les constructions Grande Rivière ont fait appel à une équipe de designers spécialisés l'aménagement judicieux des espaces collectifs et d'un parc pour les enfants.



Dans l'ordre: Maurice Gravel de l'Association provinciale des constructeurs d'habitations du Québec, section Outaouais, Daniel Bigras des constructions Grande Rivière, Christine Bouchard, architecte paysagiste pour les Consultants Planexcel, Guy Lafortune directeur des ventes et Yves Ducharme, conseiller à la ville de Hull.

SAVEZ-VOUS PLANTER DES CLOUS?

EXPO-HABITAT, FAUT VOIR ÇA!



Pour gagner gros c'est EXTRA!

Visitez Expo-Habitat. Remplissez votre coupon de participation et courez la chance de gagner plus de

40 000,00\$ en prix!

5 000\$ additionnels en prix si vous êtes abonnés au quotidien LeDroit.

Profitez de la halte-garderie BANQUE NATIONALE les samedi et dimanche de 11h à 18h

Prix d'entrée: adulte: 4.25\$ étudiants et âge dor: 3.75\$ enfants 12 ans et moins: gratuit

Règlements disponibles à l'APCHA.

LeDroit

APCHA

ASSOCIATION PROVINCIALE DES CONSTRUCTEURS D'HABITATIONS DU QUÉBEC INC.

Du 14 au 17 mars à l'Aréna Robert Guertin de Hull.

HEURES D'OUVERTURE: Jeudi: de 18h00 à 22h00
Vendredi: de 13h00 à 22h00
Samedi: de 11h00 à 22h00
Dimanche: de 11h00 à 18h30

Naturellement Votre



LES PLANCHERS DE BOIS-FRANC R.B. LEBLANC



LA BOUTIQUE DE PLOMBERIE

LES COUVRE-PLANCHIS CLAUDE LEBLANC



INFORMATION

Le public participe aux projets d'Hydro-Québec

Avec la participation du public, Hydro-Québec souhaite harmoniser les intérêts sociaux et les processus d'élaboration et de réalisation de ses projets. Concrètement, on veut favoriser l'intégration de l'ouvrage dans le milieu en reconnaissant les besoins et les préoccupations du public. Pour ce faire, on l'informe de façon complète et efficace, on le consulte sur les options et les mesures d'atténuation à prendre, et on rend compte des décisions prises.

Ainsi, lors des études préliminaires de l'aménagement de la rivière Sainte-Marguerite, Hydro-Québec a lancé en 1987 un programme de communication pour amorcer un

dialogue avec les utilisateurs et les gestionnaires, les organismes et associations régionales, et les représentants des Montagnais. Depuis, quatre campagnes d'information et de consultation ont permis de présenter le projet aux intéressés, de les informer de l'avancement des études et de recueillir leurs commentaires.

À la suite de ces rencontres, Hydro-Québec a pu mesurer l'enjeu que constituait le saumon de la rivière Moisie et a décidé de créer un comité de spécialistes reconnus. L'entreprise s'est engagée à améliorer pendant certaines périodes de l'année, le niveau de la Moisie aux dépens de la production énergétique pour proté-

ger cette ressource, engagement dont on a tenu compte dans la conception même des ouvrages. Cette mesure permettra également d'améliorer les conditions de pêche et de navigation pendant les périodes de sécheresse estivale. De plus, on favorisera l'accès des fosses à saumon sur la rivière Moisie. La population sera informée des différentes espèces

de poissons dans les réservoirs à titre préventif, et on planifiera avec les intéressés des solutions de remplacement (accès à d'autres plans d'eau, mise en valeur de milieux adjacents).

Hydro-Québec s'assure que le public collabore à la prise de décision visant les conditions d'implantation d'un projet. Chaque fois, le bilan d'ensemble de la participation du public est intégré au

rapport d'avant-projet destiné aux autorités ministérielles.



MICHEL ROBILLARD
Maître-Vendeur



Services immobiliers, courtier

Pour un excellent service en toute confiance depuis 1975
776-4182
770-9221



AGENT IMMOBILIER DEPUIS 1970

Pour vendre ou acheter votre maison,

Contactez-moi!

770-0834 770-9221



PIERRETTE GRENIER

LA FORCE GRANDIRA EN MOI

«La force grandira en moi à chaque nouveau pas...»

Paroles tirées de la chanson *La force grandira en moi*, du Programme LES VAINQUEURS.

Le Programme pour enfants amputés des Amputés de guerre du Canada célèbre cette année son quinzième anniversaire. La chanson du Programme LES VAINQUEURS traduit fidèlement l'esprit de ce dernier, fondé sur la philosophie des amputés qui s'entraident. C'est grâce à votre appui que nous pouvons mettre sur pied des programmes tels que LES VAINQUEURS. Que nous réserve l'avenir? Nous avons pris les mesures nécessaires pour que l'Association devienne la Fondation canadienne des amputés, lorsque le moment sera venu. Avec votre aide, nous pourrions poursuivre notre oeuvre en faveur des enfants amputés.

Les Amputés de guerre du Canada

Service des plaques porte-clés
606, rue Cathcart, bureau 530
Montréal (Québec)
H3B 4W6



N° d'enregistrement d'organisme de charité : 0286831 09

<p>Où vous passez en premier Services Immobiliers Royal LePage Itée, courtier</p>		<p>AYLMER 684-2260 HULL 770-9221 GATINEAU 561-0223 GATINEAU 663-1222</p>		<p>SEIGNEURIE - \$148,500. - Maison distinguée sur 1 acre boisé, foyer au salon donnant s. à manger. Plusieurs extra. (MN9100360) DIANE TREMBLAY 663-5648 - 593-1958</p>		<p>VAL-DES-MONTS - \$47,000. - Chalet 3 saisons, meublé, 125' façade sur le lac. Plage, secteur de choix. Aubaine. Informez-vous. (MP9002234) SIMON ET HELENE VEILLEUX 663-1761 - 663-1222</p>		<p>TEMPLETON - Maison de qualité. Salle de bains de rêve. Salle à manger, plancher chêne. Vaut une visite! (MGJ9100376) DIANE FORGET 669-7268 - 663-1222</p>		<p>ANGERS - \$98,500. - Charme, beauté, const. supérieure. Plafond cathédrale, 4 c.c., s.-sol aménagé. Grand terrain. Secteur paisible. (MT9100270) SIMON ET HELENE VEILLEUX 663-1222 - 663-1761</p>					
<p>GATINEAU - \$148,900. - Const. R2000, grandes pièces bien éclairées. Style moderne, plusieurs extra. 2 acres. (MMI9002422) DIANE TREMBLAY 663-5648 - 593-1958</p>		<p>TEMPLETON - \$112,600. - Placement avantageux. Construction 88. Vivre à bon marché ou investissement. (MJ9002519) LAURENT QUIROUET 827-4193 - 663-1222</p>		<p>COTE D'AZUR - \$95,000. - Imaginez! Unifamiliale 2 étages, s. manger, cuisine fonctionnelle, lave-vaisselle, const. 88, garantie APCHQ. (9001674) ROLAND CHENIER 561-6376 ou 561-0223</p>		<p>POINTE-GATINEAU - \$68,500. - Ne manquez pas votre chance. 3 c.c., grande cuisine. S.-sol pleine grandeur avec s. fam., chambre froide. (9002632) ROLAND CHENIER 561-6376 ou 561-0223</p>		<p>GATINEAU - \$83,900. - Poss. 1er juillet. Aucun problème, 3 c.c., s. fam., s. de jeux, porte patio. Patio, cour arrière privée, \$10,000 en rénovations en 90. (9002420) ROLAND CHENIER 561-6376 ou 561-0223</p>		<p>TOURNAINE - Il vous plaira. Bung. 1354 p.c., 1989, 4 c.c., s. à manger, chauffage central, appareils, grand terrain. (91000019) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>		<p>GATINEAU - \$67,900. - 2 c.c., super propre. Prix demandé pour vente rapide. Éligible à la subvention. Appelez-moi. (9100041) MADELEINE PINSONNAULT 663-1521</p>		<p>GATINEAU - Joli split, 2 c.c., grand terrain de 7,300 p.c. Bain tourbillon, super bien décoré. Secteur neuf. (9100197) SYLVIE ALIE 243-8154 ou 561-0223</p>	
<p>POINTE-GATINEAU - Carrefour de la Capitale. 5 c.c., gr. s. fam., 2 s. de bains, garage. Doit vendre rapidement. (9002704) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>		<p>GATINEAU - \$87,900. - Bung. rénové, s. fam., foyer au R.D.C. Fenêtres, toiture, revêtement refaits. Rue tranquille sans issue. (9100235) PATRICIA TREMBLAY 643-2202</p>		<p>GATINEAU - Bung. high ranch. grandes pièces avec extra. Beau terrain. Vous devez voir. (9100367) LOUISE TREMBLAY 669-1865</p>		<p>GATINEAU - Bung. pour famille. 3 c.c., secteur paisible. S.-sol à finir à votre goût. (9100042) LOUISE TREMBLAY 669-1865</p>		<p>HULL - \$72,000. - Bung. près des Galeries de Hull. Venez le voir. (9100086) LÉONE TALBOT 561-4978</p>		<p>GATINEAU - Idéal pour votre première maison. Impeccable, rénové. Il faut la voir. (9100294) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>		<p>POINTE-GATINEAU - Unité de bout. Impeccable. Piscine sur terre. S.-sol mi-fini. (9100311) ODETTE GIGNAC 561-4978</p>		<p>TEMPLETON - \$79,900. - Vente sensationnelle. Bung. à liquider. Ca presse. Beau, bon, pas cher. Toute offre raisonnable acceptée. Faut voir. (9001587) RICHARD MARANDA 778-9607</p>	
<p>LIMBOUR - Vaste semi, 3 paliers. 3+2 c.c., s. à manger, garage pour visiter. Contactez. (H9002582) MONIQUE HOTTE 568-2214</p>		<p>GATINEAU - \$82,900. - Duplex pour prop. occupant + revenus de \$485. Grand terrain 7274 p.c. (9100077) FRANCOIS JR CLÉROUX 787-8111</p>		<p>GATINEAU - 12 De Valin. Vous avez une grosse famille. 4 c.c., 3 s. de bains, sous-sol fini, piscine et clôture. (9100213) FRANCOIS JR CLÉROUX 787-8111</p>		<p>GATINEAU - \$97,900. - Près de la sortie boul. Labrosse. 2+2 c.c. Terrain 9423 p.c., Style moderne. Appelez-moi pour détails. (9002627) NICOLE ROSS 568-3121 ou 561-3222 code 372</p>		<p>GATINEAU - Très joli. Rénové, bois franc. Porte patio donnant sur deck à paliers. Près du lac Beauchamp. À voir. (9100148) NICOLE ROSS 568-3121 ou 561-3222 code 372</p>		<p>MANOIR DES TREMBLES - HULL - \$94,900. - Impeccable, 3 c.c., s. manger, s.-sol fini. Remise. Facilité sportive à proximité. Cul-de-sac. Excellent achat! (H9100263) PIERRETTE GRENIER 770-0834</p>		<p>HULL - Duplex. 2 grands logis de 3 c.c. Super propre, bon revenu. Faut vendre, apportez une offre. (H9002130) FERNADE SIROIS 772-2705</p>		<p>CHELSEA - Site de rêve à quelques pas de la ville, vous émerveillera par sa nature et la qualité de maison. Terrain directement sur le lac. (H9002075) FERNADE SIROIS 772-2705</p>	
<p>MANOIR DES TREMBLES - Tout pour plaire. 4 c.c. Plancher de bois franc. Cour clôturée. Piscine. Cour arrière au sud. (H9002582) FERNADE SIROIS 772-2705</p>		<p>TEMPLETON - \$112,600. - Placement avantageux, construction 88. Vivre à bon marché ou investissement. (MJ9002519) LAURENT QUIROUET 827-4193 - 663-1222</p>		<p>LA LIEVRE - Terrain pour chalet sur le bord de l'eau à Val-des-Bois et Notre-Dame du Laus. (MT9002199) CHALET 4 SAISONS - Sur grand lac. 4 c.c., 2 étages. (MT9002496) JACQUES THAUVERTE 454-2346 - 663-1222</p>		<p>GATINEAU - 3 c.c., bois dur, chauff. gaz naturel. Faites vite! (M9100133) GATINEAU - Aubaine, 3 c.c., sous-sol fini. Contactez-moi. (M9100392) EDELWEISS - Près des pentes, 3+1 c.c., grand terrain. Beaucoup d'extra. Informez-vous. (MP9002451) MIREILLE MARENGERE 663-2836 - 663-1222</p>		<p>GATINEAU - \$69,900. - 3 c.c., très grandes pièces. Maison sur coin, rue privée, et clôturée. (MJ9100271) GATINEAU - Semi 3+1 c.c., 2 étages, bâti en 89. Grande ch. des maîtres avec walk-in. Beau! (MG119100307) PAULINE TARDIF 669-4050 - 663-1222</p>		<p>GATINEAU - Garage équipé de 4 portes mécaniques, vente de voitures, excellente affaire. (MR90-017) GATINEAU - Duplex chaleureux, idéal pour propriétaire occupant. Chauffé au gaz. À voir! (M9002340) MICHELINE DICAIRE 663-1222</p>		<p>PERKINS - \$49,900. - Petit bung. très propre avec beau terrain. Possibilité \$4,500 en subvention. (MP9100248) JOHANNE FLEURY 671-3551 - 663-1222 GATINEAU - Condo avec garage. Prix réduit. Bien situé. Une aubaine. (H9001450) ROMÉO CINQ-MARS 243-1964</p>		<p>HULL - \$78,900. & \$79,900. - 2 condos, Manoir des Trembles, bon prix. 8.5% intérêt dû 1993. Faut voir. HULL - Bung. 34 Montmartre, 2 étages. 55, Bourque, bung. 2 c.c. LÉONE TALBOT 777-5335</p>	
<p>GATINEAU - Plusieurs duplex, triplex. À vendre, bon secteur. Entièrement loués. Idéal pour investisseurs. Maison pour personnes âgées ou «Bed & Breakfast», 2330 p.c., 8 c.c., 1987 Maloney. Style mexicain. Majestueux. LÉONE TALBOT 777-5335</p>		<p>CHELSEA - \$89,900. - Secteur recherché. 1 1/2 étage, 2+1 c.c., à l'étage. Mur chêne. 1 acre terrain. (9100365) TOURNAINE - \$182,500. - Bung. 3 c.c., pl. bois franc, sous-sol fini. Poêle à combustion lente, près de l'école. (9100366) JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282</p>		<p>LIMBOUR - \$114,900. - Secteur paisible. Bung. 3 c.c., avec logis 1 c.c. Terrain 14,780 p.c. Garage, 11/2 étage. Près de l'école. (9002030) CANTLEY - \$138,900. - Vivre à la campagne, près de la ville. 2 étages, const. 88. Armoires Formica. Pl. bois franc. (9002668) JOVETTE LAFONTAINE 827-2306 ou 593-8282</p>		<p>CARREFOUR - Mi-étage, 3+1 c.c., grande s. fam. avec foyer. Chambre froide. Arbres fruitiers. Superbe dans un secteur de choix. (9100) SUZANNE BRAZEAU 827-2287</p>		<p>TERRAINS - Ville: boul. Gréber (2) \$90,000. À VENDRE - Rue Campeau, \$39,000. Extérieur: Ch. Crique à la Roche, \$7,900. ROLAND CHENIER 561-6376 ou 561-0223</p>		<p>HULL: 12 logis de 2 c.c., tout brique, tous loués. \$420,000. 6 logis de 2 c.c., tout brique, const. 68, \$267,750. 3 logis de 3 c.c., tout brique., const. 72, \$162,750. Informez-vous, proprio prendrait solde (balance). ANDRÉE PLOUFFE 595-1845</p>		<p>PARC DE LA MONTAGNE - Bung. récent. Plancher bois franc. Sous-sol fini, foyer, rue sans issue, proprio transféré. (H9001286) RITA MORISSETTE 594-0666 AYLMER - High ranch, garage, const. récente. Entrée D pavée. Plancher bois franc, foyer, sous-sol fini, chauff. air p. élect. + extra. (H9100338) RITA MORISSETTE 594-0666</p>		<p>55 PRINCIPALE - 2 1/2 étages, tout brique, 15,000 p.c. terrain. 41 CHARLES - Bungalow, garage, \$75,000. 52 CLARET - 4 ou 5 c.c., \$92,000. 35 BOURGEOIS - Un nid d'amour. Armoires en chêne, 3 appareils. NICOLE KEELEY 684-4837</p>	

HEBDOMICILE

INFORMATION

NIVEAUX

Rivière des Outaouais

Renseignements téléphoniques sans frais

24 heures par jour

Région de Hull-Ottawa

Français: 994-7078 Anglais: 994-7079

À l'extérieur de la région

Français: 0+Zenith 53810

Anglais: 0+Zenith 44980



Comité de régularisation de la rivière des Outaouais

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. / COURTIER

L'équipe qui bouge dans l'Outaouais!

569 boul. St-Joseph, Hull

776-3332



GATINEAU EST - Semi-détaché, 2 étages, 3 c.c., très propre, terrain paysager et clôturé, près de l'école et l'aréna. Prix: \$79,900.



HULL - PARC DE LA MONTAGNE - Bungalow avec revenu, 3 + 1 c.c., sous-sol aménagé, très propre. Terrain 6,000 p.c. avec piscine creusée.



GATINEAU EST - Bungalow 25 x 36, sous-sol aménagé, foyer, grand terrain avec piscine creusée. Aucun voisin à l'arrière.



GATINEAU EST - 4 logis, 2 c.c., loués non chauffés, non éclairés, bon revenu. Tous loués. Informez-vous.

LOUISE DUCHESNE 783-8776



SUPER SEMI - \$85,500. - GATINEAU - 1446 p.c., 3 c.c., cuisine très moderne, foyer, terrain 6,000 p.c., clôturé. Abri d'auto. Faut voir. Négociable.

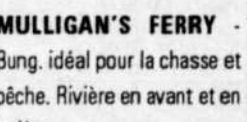


POUR UNE ÉVALUATION GRATUITE DE LA VALEUR MARCHANDE DE VOTRE PROPRIÉTÉ: Appelez

LOUISE LAVIGNE 787-6808



44 BOCAGE, CARREFOUR - Maison ouverte dimanche le 17 mars 91, de 13h00 à 16h00. 4 paliers, très propre. Grand terrain de coin, piscine, clôturé, garage attenant. Prix raisonnable.



426 FRANCOIS - Vrai bijou. 2 salons, 3 c.c., impeccable.

ROGATHE LABINE 669-4794



NOUVEAU - DUPLEX AVEC S/SOL - 3e Avenue, Gatineau. Logis du proprio 2 & 1 c.c., plancher bois franc. Logis à l'étage 2 c.c., tapis neuf. Cour clôturée, piscine h.t. Près de tout.



NOUVEAU - CANADIENNE AVEC GARAGE - 3 c.c., s. à manger, ch. des m. 15.8 x 19.8 avec porte-miroir. Terrain 14,095 p.c. avec services, piscine h.t.



GATINEAU - Prop. 4 c.c., s. à manger, s. fam. avec foyer. Un bijou. Secteur près de tous les services. Faut voir.



GATINEAU - Duplex 1 de 3 c.c. plus 1 de 2 c.c. Chaque logis loué non chauffé, non éclairé. Revenu 950\$ par mois.

CLAIRE PRÉVOST 593-5333

«ORÉE DU PARC» - 60 DU GRAPHITE - HULL - Très beau et très bien aménagé, bung. avec superficie de la maison et sous-sol fini. Vaut une visite.
«MANOIR DES TREMBLES» - 83 DES PINSONS - Poêle Jerr-Air, fridge, lavagne, sècheuse et tous les verticaux inclus. Une aubaine à \$101,500.
62 DES CAROUGES - Avec les draperies de valeur. Très bien situé, avec façade de 59 pieds, entrée double. \$104,900. Faites une offre.
BERTRAND ROUSSEAU
595-5871/725-7784

HULL - 25 RICHER - Bung. 1 1/2 refait à neuf. Zone commerciale. Idéal pour bureau de professionnel ou famille. Foyer au sous-sol.
GATINEAU - 231 PINE - Maison ouverte 17 mars 1991. 3 c.c., sous-sol avec bureau (entrée privée), foyer au salon.
MASHAM - Tranquillité, excellent pour sport d'hiver et camping.
ROBERT Y. DENAULT
593-5559

SECTEUR JOIE DE VIVRE - Semi-détaché de 3 c.c., près du Parc de la Gatineau. Très propre. Faut une visite.
HULL - Condo de très grand luxe. Vue panoramique.
MONIQUE JACQUES
776-3332

HULL - SECTEUR ST-JEAN-BOSCO - Triplex rénové. Logis principal 10 pièces; s. à manger 28 x 16. Revenu mensuel \$925 et possibilité d'augmenter. Faites une offre.
MADELEINE SAUVÉ-JOLY
783-8181

RUE ROQUEBRUNE - COTE D'AZUR - Aucune TPS sur cette propriété de 3,000 p.c., 5 c.c., 3 1/2 s. de bains, bois franc s. à dîner et salon. Plusieurs extra. Appelez-moi.
HULL - RUE LAURIER - PORT DE PLAISANCE - Plusieurs choix de condos 2 c.c., vendus au prix de l'évaluation de la ville. C'est une excellente affaire.
GATINEAU - RUE DE LENOIR - Face à la rivière Gatineau. Joli 3 c.c., garage, foyer, 3 s. de bains, sous-sol partiellement aménagé.
HULL - RUE KELLY - Bung. duplex 1,600 p.c., rénové. Excellente condition. Idéal pour proprio résident. Sous-sol aménagé avec Jacuzzi. Revenu \$350/mois.
31 BOUL ST-JOSEPH - Édifice commercial, idéal pour professionnels, photographe, comptable, etc. Excellente condition. Inspection ville de Hull.
MARCEL LEFEBVRE 594-1104

Que faire en cas d'inondation?

Protection civile Canada rappelle que les dégâts causés par les inondations coûtent des millions de dollars annuellement aux contribuables canadiens, sans compter les souffrances humaines qui y sont associées.

Les inondations peuvent se produire soudainement, mais généralement il est possible de prévenir et de prendre des précautions pour réduire les dégâts.

Comment se préparer?

* Avoir une radio à piles et des piles de rechange.

- * Avoir une lampe de poche.
- * Garder une réserve d'aliments et d'eau potable.
- * Savoir comment fermer l'électricité, le gaz et l'eau.
- * Sortir les polluants, tels les pesticides et autres produits chimiques du sous-sol.
- * Si possible, déménagez les meubles et autres biens à un étage supérieur.
- * Placer les documents personnels importants dans des contenants à l'épreuve de l'eau.
- * Toujours garder assez d'essence dans l'auto pour pouvoir quitter rapidement si nécessaire.

Si une inondation se produit:

* Suivre les directives des services de sécurité qui ont une vue d'ensemble de la situation. Si on vous demande d'évacuer, ne pas résister. Partez immédiatement en emportant:

- une radio à pile
- une lampe de poche
- des piles de rechange
- des vêtements chauds, des imperméables et des couvertures
- les médicaments essentiels et les articles de toilette
- les documents essentiels comme les cartes d'assurance-maladie, d'identité et les polices d'assurance

* Ne touchez pas à la boîte de contrôle électrique pour fermer le courant si le plancher est déjà inondé.

* Lors de l'évacuation, si le moteur cale et que vous êtes dans une zone inondée, abandonnez votre voiture, ne risquez pas votre vie.

Pour de plus amples renseignements, consultez les responsables locaux des mesures d'urgence ou Protection civile Canada.

Voici 2 façons d'acheter une maison ou un chalet pré-usiné sur votre terrain et votre fondation



MODULEX

PLAN 1

Achetez le kit suivant et érigez-le vous-même. Comprend les matériaux de charpente et de finition.

40,856 27 T.P.S. incluse



Notre bureau est situé dans le Domaine des Érables, rue Crémazie, Cantley, Qc. Aussi, TERRAINS À VENDRE à partir de \$18,000 (819) 827-4997

PLAN 2

Achetez le kit suivant et la charpente, la plomberie, l'électricité, le chauffage seront fournis et installés par MODULEX. Il ne vous reste qu'à poser la finition intérieure qui est fournie par MODULEX.

63,741 27 T.P.S. incluse



1292 P.C. VIEUX MANOIR 2LC
Construit selon le système exclusif THERMO-PLUS. Colombages de 2"/7". Fenêtres triples



Armoires de cuisine construites selon vos données!

Nous appuyons notre réputation sur la qualité des matériaux, sur l'excellence de notre service et de l'expérience de notre équipe de travail.

VENEZ NOUS VISITER À L'EXPO DE HULL du 14 au 17 MARS à L'ARÉNA BOB GUERTIN



Les BOISERIES BOILEAU INC.

251 rue VICTORIA, THURSO 985-3501 - 985-3019

Redonnez à votre escalier une nouvelle allure!

Nous replaquons le dessus et les rebords de vos marches d'escaliers avec un appliqué de bois à votre choix. (chêne, érable, merisier ou autres essences) d'une épaisseur de 3/4"



HEBDOMICILE

TRUCS

COURTAMAX

AGENCE IMMOBILIÈRE INC.
Courtier - 1124 Boul. St-René Ouest, Gatineau



ARTHUR LÉCUYER
Administrateur



DENISE GAGNÉ
Courtier



GILBERTE CHÂTELAINE
Présidente



LISE PARADIS
Administratrice



ROBERT MORIN
Agent



TEMPLETON 47 DES SABLES - Superbe canadienne, garage 24x24, séparé. Faites vite.
JACQUES MIRON 568-5362



24 DE PIERREFONDS - Aubaine 77,000\$, très grande maison en rangé, avec terrain de coin.
GILBERTE CHÂTELAINE 561-7575



533 HAUTES PLAINES - HULL - Valeur extraordinaire-Condo avec 3 galeries, mézanières, foyer, bain giratoire. 98,000\$
GILBERTE CHÂTELAINE 561-7575



PETIT CONDO DOUILLET - Secteur recherché. 2 c.c. Premier arrivé...
CHANTAL LAPORTE 561-5220



ANDRÉ POTVIN
Agent



JACQUES MIRON
Agent



HULL - RUE ST-DOMINIQUE - Accueillant bungalow, très beau quartier, 3 c.c., foyer, plancher de bois franc.
PIERRE MIRON 561-7071



ATTENTION INVESTISSEURS - 3 logis de 2 c.c. chacun. Secteur de choix, tous loués. Un appel ne coûte rien.
CHANTAL LAPORTE 561-5220



PLACE DE LA CAPITALE - GATINEAU - Maison-jardin, 3 c.c., sous-sol, climaturé, très propre. Prix pour vente rapide.
ROBERT MORIN 568-8320



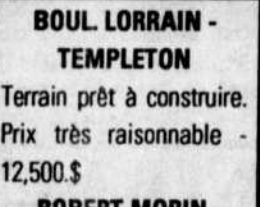
AYLMER SEIGNERIE - Bungalow, entré split, 3 c.c., salle familiale. Coin tranquille, disponible immédiatement.
PIERRE MIRON 568-7071



CHANTAL LAPORTE
Agent



PIERRE MIRON
Agent



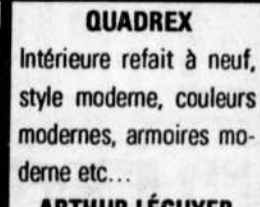
BOUL. LORRAIN - TEMPLETON
Terrain prêt à construire.
Prix très raisonnable - 12,500\$
ROBERT MORIN 568-8320



VENDU
Vous désirez garder vos parents ou adolescents à domicile tout en gardant votre intimité? J'ai la maison de vos rêves! Un grand bungalow de 1,568 p.c., avec des aires individuelles, séparées par des lieux communs, comprenant plafond cathédrale, verrière et mezzanine. En plus, un garage double isolé, et un terrain de 89,700 p.c. Le prix incroyable: \$138,900.
LISE PARADIS 561-3222 - poste 288



DUPLEX - Pour aussi peu que \$89,900. Gatineau, construction 1973, 1 logis de 3 c.c. et de 1120 p.c. au rez-de-chaussée, plus un autre au s.-sol de 2 c.c., 2 installations pour lavuses/sécheuses. Grande cour climaturée incluant piscine hors-terre avec deck plus grande remise. Idéal pour investisseur ou couple qui veut l'habiter et réduire leur paiement grâce au loyer du bas.
LISE PARADIS 561-3222 - code 288



QUADREX
Intérieure refait à neuf, style moderne, couleurs modernes, armoires moderne etc...
ARTHUR LÉCUYER 561-3222 P. 191



HÉLÈNE RUDIN
Agent

Buée dans la glace

Pour ne pas avoir de buée sur la glace de votre salle de bains lorsque vous prenez un bain, faites couler d'abord l'eau froide, ensuite seulement l'eau chaude. Ou encore, frottez vos vitres de temps en temps avec un linge imprégné de glycérine ou avec un morceau de savon sec.

plus.

Pour prévenir que les vis ne rouillent, enduisez-les de cire de bougie fondue ou bien de cire d'abeille.

Si le bois dans lequel vous voulez visser une vis est très dur, enduisez l'extrémité de celle-ci d'un peu de graisse.

Mauvaise odeur dans la cafetière

Pour que la cafetière ne prenne une mauvaise odeur et un mauvais goût, faites bouillir une fois par semaine un peu de borax et rincez ensuite.

Pour désincruster une cafetière dont l'intérieur est taché d'eau calcaire, frottez avec un linge mouillé sur lequel vous avez mis du sel. Puis rincez à l'eau vinaigrée.

Pour dévisser une vis rouillée, il y a plusieurs solutions:

1- Appliquez du pétrole sur la vis et laissez agir quelques instants.

2- Badigeonnez-la d'un mélange fait de quelques gouttes d'huile de machine à coudre dans du dissolvant à ongles, et attendez dix minutes avant de dévisser.

3- Chauffez l'extrémité du tournevis et, pendant quelques instants, maintenez-le en contact avec la tête de la vis.

4- Si le trou est trop large, il y a plusieurs trucs pour la tenir:

5- Enroulez un petit morceau de laine d'acier au bout de la vis.

6- Introduisez dans le trou un bout d'allumette fendue en deux, avant d'y enfoncer la vis.

7- Emplissez le trou avec de la colle forte avant de visser.

Vis

Pour débloquer une vis, faites-la tourner très peu à la fois, mais en appuyant très fort sur le tournevis. Ou encore, chauffez la tête de la vis en posant sur celle-ci la pointe brûlante d'un efr à souder.

Lorsque la vis d'un meuble est desserrée, dévissez-la et enveloppez-la d'un papier d'aluminium. Puis revissez-la tout simplement et elle ne lâchera

DERNIÈRE CHANCE
D'ÉPARGNER SUR TOUTES LES PISCINES ET MEUBLES DE PATIO

RABAIS COMPTANTS SUR TOUTES LES PISCINES CREUSÉES ET DE SURFACE
JUSQU'À **1700\$** DE RABAIS

EN PLUS NOUS ABSORBONS LA TPS SUR TOUTES LES PISCINES

DERNIÈRE SEMAINE

Mermaid®
• PISCINES • BAINS TOURBILLONS • MEUBLES DE PATIO

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT JUILLET SUR LA PLUS PART DES ENSEMBLES DE PATIO®

Encore quelques dates disponibles pour installation en atri.

Lundi à mercredi 9h à 18h
Jeudi et vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 18h

La qualité à des prix que nos concurrents ne peuvent pas se permettre d'offrir

#40 RUE MALONEY OUEST GATINEAU 643-2574

NOUVEAU supermagasin de 35,000 p.c.

1373 CH. OGILVIE OTTAWA 741-8730

7, AVE ENTERPRISE NEPEAN 727-1345

*L'offre peut être annulée en tout temps sans préavis. (S.C.A.)

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC
770-1616
Hull inc. Courtier

RÉSULTATS MAXIMUM

PRÈS DU CEGEP ET DE TOUS LES SERVICES Magnifique propriété de 1,600 p.c. plus s. fam., terrain bien paysager. Appelez pour une visite! (91-031) MARIE-REINE GASCON	TERRAIN, CHELSEA Secteur Ch. de la Mine. Beau terrain boisé, 58,700 p.c., pour construction résidentielle, dans un site enchanteur, près du parc de la Gatineau. NORMAND LEPAGE	CONDOS, CENTRE-VILLE Hull, choix de condos de luxe, 2 c.c., près de tout. 5 appareils ménagers, club santé: sauna, bain tourbillon, climatisation. À partir de \$124,900. NORMAND LEPAGE
10, RUE WALKER, HULL - Petit bungalow charmant, 3 c.c., superbe cuisine, complètement rénové. Seulement \$64,900. Informez-vous de la subvention. (91-016) GILLES LETELLIER 827-0951	RÉDUCTION INCROYABLE! - Bungalow 5 paliers de \$159,000 à \$144,500, impeccable tout comme vous, très complet. Demandez-moi les détails surprise. (90-248) BERNARD A. CANTIN	HYPOTHÈQUE 8.5% 1 AN Campagne, pas loin de la ville. Nouvellement construit. 3 c.c., 2 s. de bains. Plancher en chêne. 1 acre boisé. Seulement 127 900\$. (90-246) GILLES LETELLIER
PROFITEZ DU TAUX D'INTÉRÊT DE 10 1/2% SUR CES PROPRIÉTÉS • Semi-détaché, Côte d'Azur. (91-030) • Maison en rangée dans le Carrefour. (91-008) • Canadienne avec garage. (91-012) • Canadienne avec revenu (91-013) • Ferme de 52 acres (91-007) • Condo, centre-ville de Hull. (91-014) • 3 logis de 1,154 p.c. chacun. (91-001) • Duplex à Hull, \$1,400 revenu. (91-019) MARIE-REINE GASCON		
SE PAIE TOUT SEUL! - Ne gaspillez pas! 4 logis, Hull, tous loués, très bons locataires. Maximisez votre investissement et ayez des déductions d'impôt. (90-325) BERNARD A. CANTIN	HULL 2 LOGIS Loués \$747/mois. Proche des édifices gouvernementaux. Rue tranquille. Garage double. Seulement \$75,000. (91-004) ALBERT MARELLY	TERRAIN DOUBLE Carrefour. Superbe semi-détaché, très grande ch. des maîtres. Construit en 1988. Il est encore comme un neuf. Situé au 18 Mars. On demande 96 900\$. (91-024) GILLES LETELLIER

COMMERCIAL ET MULTIFAMILIAL

HULL, DUPLEX Rue Nicolet. 1 logis de 2 c.c. et 1 logis de 1 c.c., loué pas chauffé, pas éclairé. Revenus: \$9,900. Prix: \$69,000. NORMAND LEPAGE	5 LOGIS À HULL Excellente condition. Entièrement rénové. 4 x 2 c.c. et 1 x 3 c.c. Revenus \$25,560 par an. Pas chauffé, pas éclairé. Près de tous les services. (90-310) NORMAND LEPAGE	HULL Bâtisse commerciale avec 5 logis plus local commercial. Emplacement de choix. (89-672) ALBERT MARELLY
---	---	--

REMAX HULL INC. 50, rue Noël, Hull - J8Z 2M4 **770-1616**

SPORTS

Décary et Mansouri se distinguent à Valleyfield

Michèle Décary, 14 ans, et Nadia Jay Mansouri, 12 ans, du Club de

patinage artistique de Hull ont excellé lors de la compétition qui a eu

lieu à Valleyfield remportant respectivement une médaille d'or

au style libre et en interprétation. Décary a également

mérité une médaille de bronze en interprétation et Mansouri une cin-

quième position en style libre.

Les patineuses du CPAH participeront à plusieurs autres compétitions d'ici la fin de la saison dont celles de Grand-Mère et Québec.
GAËTAN BISSON



POUR DES IDEES LUMINEUSES

Modèle J1042, Lampe de table HALOGENE, 150 watts, Noir Gradateur inclus, Ampoule incluse.

UNION

901 boul. St-Joseph, Hull
Tél.: 778-3330

Lun.-Mer.: 8h30 à 17h00
Jeu.-Ven.: 8h30 à 21h00
Sam.: 9h00 à 17h00



Nadia Jay Mansouri et Michèle Décary du CPAH ont remporté de l'or à la compétition de Valleyfield.

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS



Jean Lachance

PHARMACIEN

TOUT pour les DIABÉTIQUES

CLINIQUE MÉDICALE DE L'ÎLE

15, rue Ste-Bernadette, Hull

LIVRAISON GRATUITE

778-2026



ROGER LAROUCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL 777-5273

LIVRAISON GRATUITE

FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard



c'est: La Revue de la Petite Nation
Le Bulletin
La Revue de Gatineau
Le Régional de Hull
Le Régional d'Aylmer
Dimanche/Ontario
L'Express d'Orléans
Édition Prescott-Russell

DENTISTES

Dr Robert Marleau Dr Claude Hamelin
Dr P.C. Généreux Dr Johanne Brosseau
Dr Buu Tran Dr Guy Caron
Dr Thu Ha Tran

Francine Larocque, Denturologiste

CHIRURGIENS DENTISTES

Heures d'affaires: Lun. - Ven. 8h00 à 21h00
Samedi et Dimanche 9h00 à 17h00 URGENCE

GATINEAU 153	PROMENADE	4 GEORGES
CARRÉ GRÉBER	DU PORTAGE	BILDEAU
365, boul. Gréber	Hull, Québec	suite 100
suite 305		angle Mont-Bieu
568-DENT (3368)	777-7092	Hull, Québec
		777-DENT (3368)

Dr John C. Laurin
Chirurgien dentiste

OUVERTURE:

LUNDI AU VENDREDI: DE JOUR
LE SOIR ET SAMEDI: URGENCE
SERVICE DE DENTIERS COMPLET
Acceptons cartes du Bien-Être
et assurances

256, boul. St-Joseph, Hull 771-1414

COMPTABLES

LÉVESQUE MARCHAND
Welch & Company / Comptables agréés

HULL	GATINEAU
975, boul. St-Joseph, suite 201,	430, boul. de l'Hôpital, suite 200,
J8Z 1W8, 771-7381	J8V 1T7, 568-4234

ASSOCIÉS RÉSIDANTS
Guy E. Côté, C.A. Daniel Anyotte, C.A.
Louise Brûlé-Sirois, C.A. Claude Boivert, C.A.
CONSEILS
Jean-Paul Marchand, P.C.A. Jean Dumont, C.A.

AVOCATS

Hamon, Dufour, Isabelle
AVOCATS

François Hamon	200 Montcalm
Pierre Dufour	3 ^{ème} étage
Pierre Isabelle	Hull, Québec
Michel Isabelle	J8Y 3B5
Richard M. Leblanc	
Monique Cusson	FAX: (819) 778-8860
Manon Chénier	AVOCAT CONSEIL
AVOCAT CONSEIL	Claude Boulanger
Claude Boulanger	TÉL: (819) 778-1870

ASSUREUR



Services financiers
- Assurance-Vie
- Assurance-Salaire
- Assurance Collective
- Assurances Auto/Habitation
- Reer - Rentes
- Assurance Hypothécaire
- Planification Successorale

Gérard Bélanger **Coopérants**

130 Jean-Proulx
Hull
595-4638

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND

Avocats - Barristers

Maison du Citoyen, 25, rue Laurier
Hull, (Qc.) J8X 4C8
(819) 770-4880

MARCEL BEAUDRY, C.R., Q.C.

MICHEL BEAUDRY

LOUIS BERTRAND

PAUL BERTRAND

MONIQUE BOURGON

PIERRE McMARTIN

PIERRE DALLAIRE

JOSEPH CHAMI

MONA RIVEST BEAUDRY

JOHANNE TRUDEL

MARC LAPOINTE

JOSÉE DE MENEZES

SUZANNE SÉGUIN

PIERRE MÉNARD

AVOCAT-CONSEIL

COUNSEL

PHILIP F. FORAN, C.R., Q.C.

PHARAND, BÉLANGER, LEBLANC
AVOCATS

Michel Pharand 166, rue Wellington

Francine R. Pharand Hull, Québec

Robillard J8X 2J4

Guy Bélanger 771-7781

Francine Leblanc

Joan Archer Cournoyer Télécopieur / Fax

Mario Morin 771-0608

Danielle Pharand

SYNDICS

RAYMOND, CHABOT, FAFARD, GAGNON Inc.
Syndic de faillite, gestionnaire

Gilbert Houle, F.C.G.A. SYNDIC
Suzanne Patry, administrateur

15, boul. Gamelin Hull, Qc. J8Y 6N5 Tél: (819) 770-9833	144, boul. de l'Hôpital, suite 400 Gatineau, Qc. J8T 7S7 Tél: (819) 243-5508
--	---

BÉLEC, LETELLIER
AVOCATS

Yves Letellier	Raymond Bélec
Jacques Tessier	David Robinson
Nicole Gibeault	Denis Joanis
Françoise Boivin	Nerio De Candido
Martin Gosselin	Sandra Guénette
Guy Régimbal	

975, boul. St-Joseph, suite 227
778-7293 Hull, Québec
J8Z 1WR

POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

SPORTS

Classique Lallier-Sport O'Keefe de Racquetball: Simon Roy s'incline devant Sherman Greenfield!

Le manitobain Sherman Greenfield, classé numéro un au pays, a défaits fait pour une deuxième

année consécutive Simon Roy de Québec, deuxième au Canada, lors de la finale «AA» de la Classique Lallier-Sport O'Keefe de Racquetball présentée dimanche après-midi, à la Sporthèque de Hull. Greenfield l'a emporté trois parties à une.

En demi-finale, Greenfield avait pris la mesure de Marc Biron et Roy de Martin Mercier.

Lori Johnstone de Calgary a mérité les grands honneurs de la classe «AA» féminine en défaisant Josée Grand'Maître de Montréal, en finale.

Plus de 180 joueurs ont participé dans les différentes classes au programme de cette rencontre annuelle de racquetball dont voici les gagnants de la section championnat: Claude Paul «A», Alain Meilleur «B», Jean-Marc Vaillant «C», Jean-Marc Gravel «D», Larry Greene «Senior A», Rodrigue Bélanger «Senior B»; chez les dames, Céline Gagnon «A», Sylviane Giroux «B», Norma Holdcroft «C», et Chantal Houle «D».

Maintenant les meilleurs de la section consolation: Andy Fitzpa-

trick «AA», Michel Le-maire «A», Michel Sévigny «B», Gary Kuutz «C»,

Patrick Laporte «D», et Rod McPhee «Senior A»; chez les dames, Cheryl

Irving «AA», Isabelle Patenaude «A», Janet Londe «B», Micheline

Hennico «C», et Geneviève Sirois «D».

GAËTAN BISSON

La Classique de Racquetball LALLIER - SPORT O'KEEFE



Les finalistes de la classe «AA» de la Classique Lallier-Sport O'Keefe: Larry Greene, organisateur, Simon Roy, Sherman Greenfield, champion, et Yvon Roussel, représentant de la Brasserie Molson O'Keefe.



Les meilleurs de la classe Senior B: Sandra Pilote, coordonnatrice, Roger Fortin, finaliste, Rodrigue Bélanger, champion, et Yvon Roussel de la Brasserie Molson O'Keefe.



COUR SUPÉRIEURE
"En matière de faillite"

NO. C.S.: 550-11-000290-917
NO. SUR.: 052531

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE 253276 CANADA INC., CORPS DUMENT INCORPORÉ AYANT FAIT AFFAIRES SOUS LES NOM ET RAISON SOCIALE DE ÉCONO-BOUFFE, DANS LA VILLE DE HULL, PROVINCE DE QUÉBEC.

AVIS AUX CRÉANCIERS CONCERNANT LA PREMIÈRE ASSEMBLÉE

Avis est par les présentes donné que la compagnie précitée a déposé une cession le 26 février 1991 et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18 mars 1991 à 14:30 heures au bureau de Raymond, Chabot, Fafard, Gagnon Inc., syndic, au 15, boul. Gamelin, 4e étage, Hull, Québec, et que pour avoir droit de voter les créanciers doivent déposer entre mes mains avant l'assemblée des créanciers, les preuves de réclamation, et au besoin, les procurations.

Daté de Hull, ce 5 mars 1991.

**RAYMOND, CHABOT, FAFARD,
GAGNON INC.**
15, boul. Gamelin, 4e étage
Hull (Québec) J8Y 1V4
(819) 770-9833



HONDA
JE PARS AVEC TOI

1991 TRX 300 FWM 4X4

ÉCONOMISEZ
\$1090⁰⁰

NOTRE PRIX

\$4669*



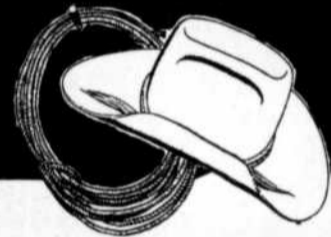
FOURTRAX 300 4X4

ou \$125.86 PAR MOIS (S.C.A.)
T.P.S. + T.A.P. et T.V.P. en sus
(si applicable)

656
boul.
Maloney
Est
Gatineau

MOTO-GAT NEAU 663-6162
1985 inc.

Club *Nouveau* Tennessee



PRÉSENTE TOUS LES JEU, VEN, SAM, 21h à 3h et dim, 14h à 23h

L'EXCELLENT
GROUPE



... CÉLÉBRATION ...

**Musique country
et rétro**

TOUS LES JEUDIS et VENDREDIS

**INVITÉE SPÉCIALE
MARIE KING**



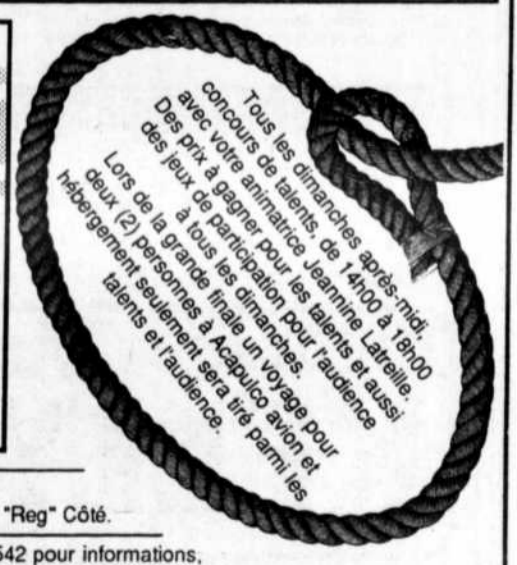
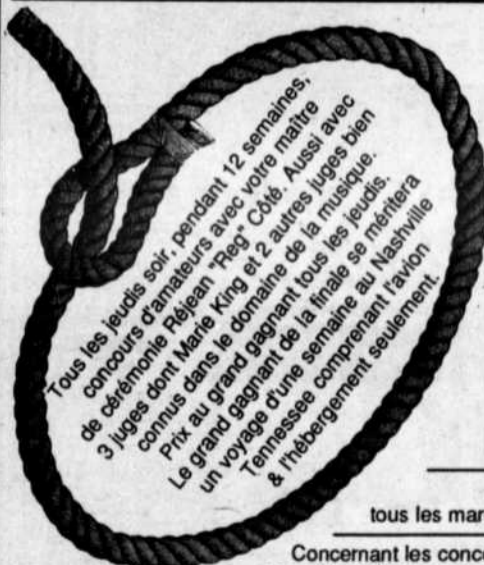
EN GRANDE PRIMEUR...
Dimanche le 17 mars
L'excellent
SYLVAIN SIMARD
à compter de 19h30

Cours de jive & rock & roll (par couple),
tous les mardis soir à compter de 7h30 p.m. avec Réjean "Reg" Côté.

Concernant les concours, contactez Réjean "Reg" Côté au 243-4542 pour informations,
concernant le concours de talents contactez Jeannine Latreille au 243-4542 pour informations.
Bienvenue à tous les talents de l'Outaouais!

140 BOUL. GRÉBER, GATINEAU

243-4542



SPÉCIAUX Makita



Prix rég.:
230.90\$

SCIE ALTERNATIVE À VITESSE RÉGLABLE

JR3000V

- 1 - 3/16" (30 mm)
- Identique au modèle JR3000 sauf vitesse réglable
- Gâchette à réglable variable avec vis régulatrice de vitesse
- Bouton de blocage en marche

179⁹⁹\$

PERCEUSE SANS FIL 6010DWK-B

3/8" (10 mm)

- Perceuse à vitesse simple prend bloc d'alimentation 7.2V rechargeable
- Inversion de marche
- Interrupteur 3 réglages: marche avant, marche arrière et point mort
- En pleine charge, enfonce jusqu'à 400 vis à bois #8 de 3/4"
- Limiteur de surcharge intégré
- 6010DWK-B - Ensemble avec bloc d'alimentation supplémentaire

149⁹⁵\$



Prix rég.:
235.75\$



Prix rég.: 133.83\$

PERCEUSE À VITESSE RÉGLABLE 3/8" (10 mm)

6510LVR

- Vitesse réglable selon le besoin
- Inversion de marche
- Engrenage à double réduction pour couple de torsion plus élevé
- Interrupteur à bouton de blocage avec vis de commande de régime
- Livrée avec mandrin 3/8"

99⁹⁹\$

TOURNEVIS POUR CLOISONS SÈCHES

6800DB

- Bague de réglage de la profondeur
- Gâchette de commande avec bouton de blocage en marche
- Inversion de marche ou simple pivotement de l'intercepteur sur la poignée
- Avec embrayage
- Livré avec porte-lame aimanté

99⁰⁰\$



Prix rég.: 156.03\$



SCIE CIRCULAIRE À LAME AU CARBURE

5007NB

- Livrée avec lame à pointe au carbure
- Profondeur maximale de coupe 2 3/8"
- Traverse un 2X4 en quelques secondes
- Echelle graduée jusqu'à 45% pour coupes au biseau
- Base réglable à la profondeur désirée
- Dispositif de blocage qui permet de changer la lame + facilement • 5007NB - Interrupteur CA/CC

148⁸⁸\$

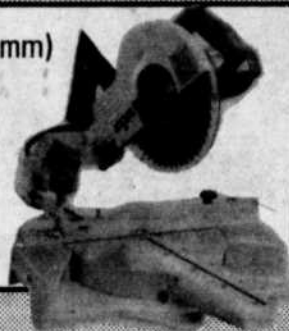
Prix rég.:
207.33\$

SCIE MULTI COUPE A/FREIN ÉLECTRIQUE 10" (255 mm)

LS1011 (Prix régulier: 678.88\$)

- Coupes combinées jusqu'à 45°
- Coupes de travers: jusqu'à 52° à droite et 45° à gauche
- Le bras de type radial permet de couper des pièces plus large que les scies à onglets conventionnelles
- Couverture qui s'ouvre et se ferme automatiquement à la levée ou l'abaissement de la poignée
- Blocage de l'axe facilitant le changement de la lame.

578⁸⁸\$



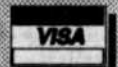
N.B.: Tous les prix sont nets et valides jusqu'au 30 mars seulement.

HEURES D'OUVERTURE: Lun.-Ven.: 8h à 17h30, samedi: 8h à 13h les 14-15-16 mars, le représentant de MAKITA sera présent pour vous rencontrer.

• DEPUIS PLUS DE 70 ANS À VOTRE SERVICE

QUINCAILLERIE

KELLY-LEDUC LTEE



67 WELLINGTON, HULL 778-3030

SPORTS

Ligue de hockey Amicale: Les Raftsmen champions

Le Raftsmen a remporté le championnat de la saison régulière de la Ligue de hockey intermédiaire Amicale de l'Outaouais terminant avec un dossier de 20-8-2.

par Gaëtan Bisson

Le champion possédait dans sa formation le meilleur gardien du circuit, Pierre Roussel, qui a terminé la saison avec une moyenne de 3,20 buts alloués par rencontre. L'offensive était dirigée par les Claude Lafontaine (32-38), deuxième meilleur pointeur de la ligue, Jacques Berthiaume (27-20), Serge Carpentier (26-21) et Daniel Lamarche (18-21). Au deuxième rang, nous retrouvons le

Duguay Sport qui a fini à seulement trois points de la première position. C'est une équipe qui allie une bonne offensive (Claude Beauséjour, Pierre Marleau et Raymond Major) à une solide défense dont le gardien André Labelle, moyenne de 4,20.

L'André Lalonde Sport (13-5-2) et le Mongeon Radiateur (3-4-3) complètent le classement.

Jean Poulin du Mongeon Radiateur a remporté le championnat des compteurs avec une fiche de 34 buts et 51 passes. Les séries débutent cette semaine alors que le Raftsmen fera face au Mongeon Radiateur et le Duguay Sport se mesurera au André Lalonde Sport.

Hull s'incline en finale

Les Festivals de Hull ont trébuché devant les Pionniers de Papineau, en finale de la classe C, au 16e Tournoi atome Optimiste de Touraine. Le meilleur marqueur du tournoi, Guy Maillé, a profité d'une mêlée devant la cage pour inscrire son 10e filet en 5 matchs, après 9:20 de surtemps.

La troupe de Papineauville l'emportait 4-3, grâce aux paires de filets de Maillé et de Martin Fillion, meilleur défenseur du C. Mais Hull a connu un bon tournoi, subissant deux revers par un point.

Les protégés de Gilles Murray, d'abord menotés 1-0 par les Braves de

Gatineau, se sont rachetés pour atteindre la finale. Ils ont blanchi les Pros de Masson 3-0 et ont triomphé des Patriotes de Touraine 4-2 et de l'Équipe A d'Aylmer 2-1, en demi-finale.

Les Festivals ont enregistré 12 buts et en ont concédé 8, pour une excellente performance défensive, digne du jeu d'ensemble préconisé. D'ailleurs, la première période de la finale prenait fin sur un compte de 0-0. Mais les Festivals ne pouvaient contenir indéfiniment les élans de Maillé, qui a additionné 13 points à cet événement gatinois.

JACQUES CÔTÉ



JACQUES CÔTÉ, La Revue

Les Citoyens champions

Les Citoyens de Hull ont remporté les honneurs, parmi 18 équipes de classe B au 8e Tournoi novice provincial de Gatineau. Les mascottes lapines Amélie Desjardins et Karine Buteau, l'entraîneur Jean-Pierre Charlebois, les adjoints Nollin Buteau et Marcel Provost, et le gérant Daniel Labelle ont inspiré leurs hockeyeurs de 9 et 10 ans. Éric Labelle s'est emparé du retour de lancer du diminutif Martin Pichard après 2:45 de surtemps, pour un gain 3-2 sur les Nordiques de Laval-Nord, en finale. L'habile petit joueur de centre Christian Poulin et Daniel Martial ont signé les autres filets des champions, dominés 2-1 en 3e période. Les Hullois, vainqueurs des Draveurs de Gatineau 4-1, des Canadiens d'Orléans 8-1 et des Rockland Nats 4-3, ont inscrit 19 buts contre 7. Laval avait gagné 3 parties.

SPORTS

Courez la chance de gagner une voiture au quillethon des Grands-Frères de l'Outaouais

Le quillethon Sun Life/Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais arrive à grands pas et chaque participant aura la chance de gagner une voiture «Toyota Tercel 1991», gracieuseté de Toyota Gatineau, en jouant une partie

parfaite.

Il y aura également d'autres prix à gagner lors de ce quillethon qui aura lieu durant la nuit du 15 au 16 mars (minuit à 3h00) et durant la journée du samedi 16 mars prochain, à la Salle Anik.

Le coût d'inscription est de 15 \$ (10 \$ pour les personnes âgées et les enfants de moins de 14 ans), et il comprend trois parties de quilles, la location des souliers, le repas ainsi que la soirée du samedi et la chance de gagner un prix.

Venez vous amuser tout en encourageant une bonne cause, celle des Grands-Frères et Grandes-Sœurs qui vient en aide aux enfants issus de familles monoparentales de notre région.

Venez également rencontrer Na-

thalie Tomaro, championne mondiale de danse aérobique qui sera présente lors de la journée du samedi 16 mars.

Pour informations, vous pouvez téléphoner au 770-7100 de 8h30 à 16h30 du lundi au vendredi.

RESULTATS MAXIMUM

#1 DANS L'IMMOBILIER EN VOLUME DE VENTES AU CANADA ET AU QUÉBEC



437 DES VOILIERS, AYLMER PAS DE PANCARTE! NOUVELLE INSCRIPTION - Passez devant cette superbe maison de 2 étages, 1,800 p.c., construite en 88. Grandes pièces élégantes, finition coloniale. L'entrée et le foyer en marbre. C. des maîtres avec walk-in et salle de bains de 4 morceaux. Excellent prix \$163,000. (91-065)
JUANITA REDONDO 684-4000

387 DES FORAGES, AYLMERI - Construction 88, 2 étages, concept ouvert, s. fam. adj. cuisine avec foyer et plafond cathédrale, 3 s. de bains, garage double. Demande \$174,500. (91-076)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 876 DES SAISONS - AYLMER - Fait voir celle-ci. Elle a 2,200 p.c. Salons sur bois, foyer central avec portes sur 2 côtés, grandes fenêtres partout, terrain 1 1/2 acre boisé, cuisine et s. bains exempt, 3 grandes c.c., balcon, mezzanine au 2e étage. Fait voir! \$179,900. (91-107)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 598 McCONNELL, SECTEUR PARC CHAMPLAIN - Neuf, 2,500 p.c. de qualité supérieure, style tudor. Le R.D.C. plancher bois franc, foyer en marbre, armoires de cuisine teintes saumon, 3 immenses 3 c.c., 3 s. de bains, superbe cour boisée, faut voir! Dimanche pour visite. \$269,000. (91-123)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 214 DES VOYAGEURS - Aimez-vous les planchers en bois franc? Ce paliers multiples à du bois franc neuf au rez-de-chaussée. Un modèle très spécial et moderne, puits de lumière à l'entrée, plafond innovant au sous-sol, 2 superbes salles de bains. Fait voir les balcons avec atri et puits de lumière. Appareils encastrés inclus. Piscine hors-terre, garage. Très pratique pour grande famille. (90-582)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 87 FÉLIX-LECLERC - Demeurez parmi des résidences immersées et extravagantes pour moins de \$200,000. ALIBANE pour ce 2 étages, 2,000 p.c., cuisine droite avec armoires en chêne, tables saumon, s. fam. adj. foyer en marbre dans salon, escalier en carrelé à l'entrée, 3 s. de bains, finition coloniale, garage double avec porte électrique, système d'alarme inclus. Le tout pour seul. \$187,500. nég. (90-673)
JUANITA REDONDO 684-4000

57 FOREST - L'ULTIME EN LUXE ET QUALITÉ! - Ce paliers multiples, style espagnol, est très unique. Fait voir la cuisine et salle de bains. Toiture en acier, garantie pour la vie. Ne regardez plus! Prix réduit pour vente rapide. (90-114)
JUANITA REDONDO 684-4000

PRÉPAREZ-VOUS POUR LA NOUVELLE ANNÉE. ESTIMATION GRATUITE DE VOTRE PRÉSENTE. DEMEUREZ POUR RENDEZ-VOUS AYLMER.
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 859 WILFRID-LAVIGNE - «Superbe Split-level». Maison de 4 ans avec armoires, tapis vinyl coussiné, neufs. Sous-sol fini, 2 s. de bains, garage. Demande \$133,000. nég. (91-041)
JUANITA REDONDO 684-4000

PARC CHAMPLAIN - 7 DU SAQUENAY - Seul. \$159,000 pour ce bungalow de 4 c.c., plancher bois franc partout au R.D.C., 3 s. de bains, s. à manger, foyer en brique, verrière, sous-sol fini, garage double sur 1 acre de terrain avec arbres matures. Appelez pour le voir! (91-023)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 227 DES FONDATEURS - 2 étages tout brique, coins, supérieure, contre-plaqué 3/4" dans tous les murs. S. familiale avec foyer en brique, plancher céramique, adj. cuisine-dressoir, porte patio au balcon avec atri, piscine creusée, spa. Ch. des maîtres avec en-suite combinée 30 x 13, bain tourbillon, plus 3 autres s. de bains, 5-6e s. fini, garage double. Tout cela pour \$228,000. (91-021)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - GLENWOOD - Joli bung. de 3 c.c., s. à manger, foyer, sous-sol fini, 2 s. de bains, garage double. Angle Montgomery et Easton. (90-572)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Cette imposante maison est la réalisation d'un rêve. Const. 1989, 2 étages, 2,800 p.c., beaucoup d'extra, rue Des Voiliers. (90-447)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Très belle vue des montagnes. Propre maison à 4 paliers, armoires en chêne, s. fam., foyer. Plusieurs extra, 1 acre boisé, ch. Baillie. (90-364)
AYLMER - SEIGNEURIE - Éléance raffinée. 2 étages, const. 84, 2,100 p.c., piscine creusée, air climatisé central, garage. Une visite s'impose sur Du Vallon. \$179,500. (90-478)
RITA BOUCHER 684-4000

EARDLEY - CH. DAVIS - Propre bung. 3 c.c., s. à manger, armoires en chêne. Puits de lumière, sous-sol semi fini, P.C.L. inclus appareils ménagers, garage, taxes minimales. (91-025)
EARDLEY - Il n'y a qu'un pas de la porte à la rivière. Bung. en cadre, 3 c.c., plafonds cathédrale, environnement paisible et relaxant. (90-618)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Split à 3 niveaux, 1950 p.c., 5 c.c., garage attenant, ter. clôturé 60 x 110, prix \$98,500., rue Cochrane. (90-420)
AYLMER - 191 PRENTISS - Propre semi-détaché 1,400 p.c., s. à manger, s.-sol pleine grandeur, ter. clôturé, \$79,900. (90-519)
RITA BOUCHER 684-4000

AYLMER - Gai et confortable bung. surélevé avec garage attenant, 6 pièces, foyer. Angle Du Vallon et De la Colline. (91-026)
AYLMER - Coquet et accueillant bung. 36 x 24, armoires en chêne, s.-sol fini, poêle à bois, 2 s. de bains, ter. clôturé, rue Richelieu. (91-106)
RITA BOUCHER 684-4000

21 années d'expérience dans l'immobilier. Pour l'achat ou la vente d'une propriété. Contactez-moi au 684-2909.
ROLAND SAUMIER 684-2909

PETIT DOMAINE - St-Pierre de Wakefield, 100 acres, et 3 chalets donnant sur petit lac. Vraie aubaine. Informez-vous!
AYLMER - TERRAIN - 50 x 100, prêt à construire. (90-595)
ROLAND SAUMIER 684-2909

À NE PAS MANQUER! VOUS DÉSIREZ UNE MAISON AVEC BEAUCOUP D'AVANTAGES? ENCORE DISPONIBLE, HYPOTHEQUE 10% DANS PLUSIEURS CAS. INFORMEZ-VOUS!
CLAUDE MAJOR 684-4000

- 1 - Prix très réduit
- 2 - Transfert
- 3 - Reprise de banque
- 4 - Etc.

AYLMER SUR 1 ACRE - Vrai bijou. Bung. 3 c.c. (1 AN). Garage. Veut une offre. (90-612)
LIBRE EN TOUT TEMPS - Secteur Seigneurie. Spacieux split-level, 3 c.c., 1,500 p.c. Beaucoup d'extra. Impeccable. Nég. (90-654)
ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER - BRIQUE - Spacieuse propriété, 2 étages de c.c., 2,400 p.c. Garage double. Beaucoup d'extra. FAUT VOIR! Demande \$260,000. (6 mois seulement). (90-647)
ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER - Maison en rangée (unité de coin), foyer, rue tranquille avec parc pour enfants. Nég. Veut une offre. (90-550)
À 5 MINUTES D'AYLMER - Sur 1 acre (tapis peu élevés). Bung. 3 c.c., tout brique, foyer, garage double. (90-309)
ROLAND SAUMIER 684-2909

MONT-BLEU DUPLEX - Style bung. high ranch. Pierre et brique, 2 logements identiques de 3 c.c., grand terrain. Chalet privé. Très propre. Faut voir. (90-614)
ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER - 2 SEMI-DÉTACHÉS - Situés rue Bourgeau et Prentiss (secteur McLeod). Tous très propres avec occupation en tout temps. (Urgent doit vendre vite). Faites une offre.
ROLAND SAUMIER 684-2909

AYLMER - Oui 5 c.c., s. à manger, grande cuisine, s. fam. avec foyer au R.D.C., grand deck 44 x 12, venez voir! (90-664)
AYLMER - Semi-détaché, 4 c.c., salon, s. à manger, grande cuisine neuve, occupation août 91. (91-034)
AYLMER - 209 DES FONDATEURS - Paliers multiples 5, cuisine, s. à manger, s. fam. au R.D.C., 3 s. de bains, air climatisé, beaucoup d'extra. (91-079)
AYLMER - 92 LACASSE - Grand luxe, 2,500 p.c., construction 1989, secteur de choix. (91-086)
AYLMER - 6 ans seul., faites d'un rêve une réalité, secteur Seigneurie. Vacant, doit vendre. À QUI LA CHANCE? (90-447)
AYLMER - 90 PRENTISS - Maison en rangée avec garage, s. à manger, sous-sol fini avec p.a.b., fenêtres neuves, clôturé, etc., etc. (91-075)
AYLMER - 8 ÉLIZABETH - 3 c.c., salon, foyer, sous-sol très bien fini, piscine H.T., bois franc au R.D.C. Super propre. (91-112)

BRICOLEURS! 44 COCHRANE - AYLMEUR - Bonne rue, beau terrain, bon prix. Redonnez-lui un regain de jeunesse.
LUCETTE NICOLAU 684-7863

AYLMER - Semi-détaché de style québécois, 1,400 p.c., 3 c.c., s. fam., grand terrain clôturé. Prix réduit. Faites vite! \$81,900 nég. (90-677)
AYLMER - CH. SIMMONS - Tout le charme de la campagne. Bung. de 1,800 p.c., 4 c.c. Immense salle familiale. Possibilité de logement au sous-sol. \$116,900. (91-016)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER - Maison en rangée, 2 étages, 3 c.c., s. fam. Repeinte extérieur et intérieur. Tapis de qualité. Vue de la rivière. \$69,900. (91-043)
AYLMER - TERRASSE EARDLEY - Condominium de 3 c.c., s. fam. Près du transport d'autobus. Bien situé, \$59,900.
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER - SEIGNEURIE - Très beau semi-détaché de 4 c.c. Construction récente, décoré avec goût. Très belle cour arrière avec piscine. Demandons \$86,900. (91-104)
ROLANDE DE GRAND PRÉ 684-9752

AYLMER - 542 DU COTEAU - Jolie résidence, garage double, air climatisé central. \$134,900. (90-661)
AYLMER - 82 DES BOSQUETS - Bungalow, très propre, logis au sous-sol, \$118,500. (90-650)
COTE D'AZUR - Construction de qualité, 2 étages, très bien situé. \$207,000 nég.
AYLMER - 258 DES ARTISANS - 2 étages, garage, 1,350 p.c., très bien situé. \$99,500. (91-029)
HULL - 77 VAUDREUIL - 2 étages, loué \$600/mois, commercial. \$79,000 nég. (91-096)
AYLMER - WYCHWOOD - 45 THÉRIEN - Joli bungalow, grand terrain de coin. \$93,500. nég. (91-087)
AYLMER RURAL - 1658 CH. COOK - 2 étages, tout brique, très propre. \$186,000.
HULL - JARDINS DU CHATEAU - Condo entièrement rénové. \$105,000.
HULL - CHATEAU CHAMPLAIN - Condo entièrement meublé. \$83,000. (91-095)
CLAUDE C. PROULX 594-2000

POUR L'ACHAT, LA VENTE OU UNE ÉVALUATION DE VOTRE PROPRIÉTÉ APPELEZ:
CLAUDE C. PROULX 594-2000

CARREFOUR LA CAPITALE - 26 DE TRACY - Vous voulez une aubaine - prix \$76,000. Hypothèque 9%, 1 an - frais de notaire aucun - dépôt \$1,000 seul. Balance de prix de vente possible. À qui la chance?
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - Petit bijou 2 c.c., bain giratoire, aspirateur central, cuisine neuve, fenêtres et toit neufs. Seulement \$75,900. (91-051)
CLAUDE MAJOR 684-4000

TROIS TERRAINS - Sur la rivière, voisin de la Marina d'Aylmer.
GEORGES RICHARD 684-4000

AYLMER - Condo de luxe de 2 c.c. avec bain tourbillon, foyer au salon, air climatisé, très bien insonorisé, comparez à \$149,500 et faites une offre! (91-111)
ANNY SMAGGHE 684-4000

LE SOLEIL DANS MA COUR! - Semi-détaché comme neuf, cause transfert. 3 c.c., 1988, terrain tourbé, gouttière, près du boul. Lorrain. (90-581)
STÉPHANE NICOLAU 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

GATINEAU - 53 THIBAUT - 3 c.c., s.-sol fini, poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, micro-ondes, poêle à bois inclus. Fenêtres, portes et toit neufs (2 ans). Doit vendre, cause transfert. (90-295)
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - SEIGNEURIE - \$139,000 pour vente rapide! Grand terrain, maison impeccable, 3 c.c., s. fam. avec foyer, armoires en chêne. Faut voir!
ANNY SMAGGHE 684-4000

GLENWOOD - 15 NELSON - Bungalow 4 c.c., s.-sol fini, poêle à bois, combustion lente, 2 s. de bains complètes. \$119,000. (90-528)
JUANITA REDONDO 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000

AYLMER - 3+1 c.c., salon, s. à manger, cuisine neuve, s. fam., foyer au R.D.C., tapis neuf. Piscine creusée, beaucoup d'extra, aubaine. (90-643) Prix réduit.
CLAUDE MAJOR 684-4000



aylmer inc. 684-4000

203 Ch. Aylmer, Place Grande-Rivière

SPORTS

Compétition provinciale à Drummondville: Lapalme s'illustre en nage synchronisée!

Mylène Lapalme du Club de nage synchronisée hullois «Les Etoiles de mer» a remporté la première position de la catégorie 13 ans et plus lors de la compétition provinciale de niveau III qui a eu lieu à Drummondville.

Pénélope Dubreuil a également participé à cette compétition et s'est appropriée la sixième position.

Les Etoiles de Mer délégueront 11 nageuses dont Pénélope Dubreuil et Mylène Lapalme à la compétition invitation qui aura lieu, les 13 et 14 avril prochains, à Montréal.

Julie Pilon, entraîneur-chef des Etoiles de Mer, est très satisfaite des résultats obtenus à date. «Nous aurons la chance de démontrer notre progression au

gens de l'Outaouais lors de la compétition provinciale qui aura lieu le 12 mai prochain, au Collège de l'Outaouais».

Cinq clubs participeront à cette importante rencontre soit ceux de Gatineau, Gloucester, Hull, Repentigny et Pointe-aux-Trembles.

GAËTAN BISSON

Confrontation annuelle de billard: Le Hull-Volant a raison des Braves du Coin

Les représentants du Hull-Volant ont pris la mesure de ceux des Braves du Coin lors de la 17e édition de la Confrontation annuel de billard entre ces deux associations.

par Gaëtan Bisson

Une victoire de Gil-

bert Delisle du Hull-Volant face à Michel Vanasse des Braves au dernier match de la confrontation à tout remis en question, les deux associations terminant la compétition avec 30 victoires chacune.

Après délibérations, le comité organisateur a

sélectionné les deux présidents à titre d'adversaires dans une série de bris d'égalité deux de trois qui a vu le président du Hull-Volant, Gilbert Delisle, l'emporter deux parties à zéro face à celui des Braves, Léo Martin.

Le gain de cette année

donne l'avance au Hull-Volant neuf victoires contre huit revers. Une confrontation qui est toujours chaudement disputée.

Plusieurs habitués de cette compétition étaient de la partie. Chez les Braves on retrouvait les Roch Martin, Normand Guindon et Pat Miljour, alors que du côté du Hull-Volant il y avait les Guy Lajoie, Richard Sauvé, Norm Théberge et Gilles Renaud.

Roger Bonneville du Hull-Volant a été sélectionné le joueur par excellence de la compétition tandis que le titre du joueur le plus gentilhomme est allé à Michel Vanasse des Braves.

Claude Fitzgerald du Hull-Volant a été le seul à réussir une partie parfaite.

Michel Sauvé a présenté la plaque du joueur le plus gentilhomme à Michel Vanasse des Braves du Coin tandis que Roch Martin a remis celle du joueur par excellence à Roger Bonneville.



Roch Martin des Braves du Coin a présenté le trophée des champions à Michel Sauvé du Hull-Volant. Dans l'ordre habituel, Richard Sauvé, Jean-Claude Rollin, Guy Lajoie, Claude Fitzgerald, Roch Martin, Serge Lapratte, Gilles Renaud, Gilbert Delisle, Michel Sauvé, Gaston Arvisais, Jacques Desjardins, Roger Bonneville et Norm Théberge.



CRÉTIEN
HONDA

1%
de moins

CRÉTIEN
HONDA

Va plus
loin!



1% de moins
que la
compétition



CRÉTIEN
HONDA

Rencontre toute compétition
et offre des meilleurs
prix
814 boul. Maloney O.
Gatineau
568-4646

PERFORMAX
Courtier
G.R. Inc.

VILLE ou CAMPAGNE
nous sommes
la Performance



GHYSLAINE PÉRIARD
LANDRY 827-3823



ROGER BAVAY
827-3812



HULL - Près de
l'hôpital, belle
1 étage et demi,
4 chambres, bois
franc. En plus - logis
pour vous aider.

561-3222
poste 130

TERRAIN - 10,000\$. Superbe terrain, 2 acres boisés, belle rue, 20 min. de la ville.



APPEL D'OFFRES

ENTRETIEN
MÉNAGER DE
L'ÉQUIPEMENT
MÉCANIQUE ET
ÉLECTRIQUE

Dossier #007-61-003

- Édifice Jos Montferrand, 170, rue Hôtel-de-Ville, Hull,
Québec, cté de Hull
- Garantie de soumission: 6 000 \$

Sont admis à soumissionner ceux qui ont leur principale place d'affaires dans la province de Québec.

Les documents de soumission peuvent être obtenus à compter du 12 mars 1991 par remise d'un montant non remboursable de 30 \$ toutes taxes incluses, soit en argent comptant, soit par chèque ou mandat-poste fait à l'ordre de la Société immobilière du Québec.

Vous pouvez vous procurer les documents de soumission aux adresses suivantes: Société immobilière du Québec, Service des opérations contractuelles, 475, rue St-Amable, 5e étage, Québec, G1R 4X9, (418) 643-5484 et au 190, boul. Crémazie Est, 1er étage, Montréal, Québec, H2P 1E2.

La réception des soumissions sera faite au 475, rue St-Amable, 5e étage, Québec, G1R 4X9. Le soumissionnaire peut également remettre sa soumission à Montréal, en autant qu'elle soit remise en main propre, vingt-quatre (24) heures avant la date et l'heure limites de réception des soumissions, au bureau de la Société situé au 190, boul. Crémazie Est, 1er étage, Montréal.

Les soumissions devront être valides pour une période de quarante-cinq (45) jours et être accompagnées d'un cautionnement de soumission ou d'un chèque visé, à l'ordre de la Société immobilière du Québec, au montant indiqué.

La Société se réserve le droit de n'accepter aucune soumission, même la plus basse.

Date et heure limites de
réception des soumissions.
Le mercredi 27 mars 1991 à 15 h.



Société
Immobilière
du Québec

Guy Bisson
Vice-président Opérations immobilières

L'IMMOBILIÈRE DU QUÉBEC

SUZUKI

"TOUT TERRAIN,
TOUTE L'ANNÉE"



1991 2X4 LT-F250M

INCLUS:

- Porte-bagage avant et arrière.
- Gamme de 10 vitesses hautes et basses.
- Suspension complètement indépendante aux quatre roues avec quatre amortisseurs ajustables.
- Démarreur électrique.
- Protecteur de pieds et attache remorque standard.
- Deux vitesses de reculons.

Régulier: 4499⁰⁰⁰

NOTRE PRIX 3745⁰⁰⁰\$*

OU \$102.00 par mois*
S.C.A.

* T.A.P. et T.P.S. en sus

* Financement sur les lieux

656
boul.
Maloney
Est
Gatineau

MOTO-GAT NEAU

663-6162

1985 inc.

SPORTS

Beaulne et Demers: champions au Anik I

Robert Beaulne et Claudette Demers ont remporté les grands honneurs du tournoi de quilles présenté par la zone Hull-Aylmer de l'Association des cinq quilles du Québec, à la salle Anik I.

par Gaétan Bisson

Les champions ont excellé roulant un grand total de 4468 pour ainsi mériter la bourse de 260\$. Au second rang, nous retrouvons le duo de Pierre Latreille et Pierre Poirier qui a terminé la compétition avec un total de 4328 et une bourse de 130\$.

Un 4321 a permis à Jacques Gagné et Jules Durand de s'approprier de la

troisième position. La quatrième et dernière place qui donnait accès à une bourse est allée à Jacques Sabourin et Marc Hollingworth qui ont roulé un 4250. Plusieurs formations ont réussi des totaux de plus de 800 pour un match dont les champions Robert Beaulne et Claudette Demers (855), Pierre Latreille et Pierre Poirier (830), Blanche Hornsey et Lucie Tremblay (810).

Il s'agissait du dernier tournoi de la saison de l'Association des cinq quilles zone Hull-Aylmer. Les dirigeants se préparent maintenant pour les championnats provinciaux qui auront lieu du 29 au 31 mars, à la salle Anik I, à Hull.



Les joueurs par excellence du tournoi de quilles présenté par la zone Hull-Aylmer de l'ACQQ, à la salle Anik I. Pierre Gratton, responsable du tournoi, Jules Durand, Claudette Demers et Robert Beaulne, champions, Pierre Latreille et Pierre Poirier.

25 équipes au tournoi de kin-ball

Le deuxième tournoi amical de kin-ball de la saison a eu lieu dernièrement au Collège de l'Outaouais et a attiré des représentants de 25 écoles de la région dont ceux de l'école Côte-du-Nord de Hull.

par Gaétan Bisson

Le kin-ball est un jeu qui a été inventé il y a quelques années par des Québécois. Il regroupe déjà 2 500 adeptes, âgés de 8 à 12 ans, au Québec dont 500 dans l'Outaouais. L'objectif premier de ce jeu est de permettre aux joueurs de participer à une activité physique tout en s'amusant. Il s'agit de former trois équipes de quatre joueurs. Lorsqu'une équipe est à l'offensive, elle tente de propulser l'immense ballon dans un endroit où ses adversaires ne pourront pas le maintenir dans les airs.

Le championnat provincial de kin-ball pour



On s'amuse bien au kin-ball.

les élèves de 6e année aura lieu le samedi 20 avril, au Collège de l'Outaouais. Il y aura des équipes de Montréal, l'Outaouais, Québec et Trois-Rivières. La fin de semaine suivante on tiendra la finale régionale tout âge, au même endroit.

avis de demande d'un permis d'alcool

Régie des permis d'alcool du Québec

Toute personne, société ou regroupement visé dans l'art, 60 du Code de procédure civile peut, par écrit motivé, assermenté et transmis à la Régie, s'opposer à une demande de permis ci-après énumérée, dans les 15 jours de la présente publication, ou s'il y a eu opposition, intervenir en faveur dans les 30 jours de cette publication.

Cette opposition ou intervention doit être accompagnée du certificat attestant de son envoi au requérant ou à son procureur, par poste recommandée, et être adressée à: La Régie des permis d'alcool du Québec, 1, rue Notre-Dame est, suite 9.200, Montréal, Québec. H2Y 1B6.

NOM ET ADRESSE DU RÉQUÉRANT	NATURE DE LA DEMANDE	ENDROIT D'EXPLOITATION
GAUVREAU, Laurent Océ L. Gauthier Inc. 1038, boul. St-Joseph Hull Dossier: 880-588	1 Épicerie	1038, boul. St-Joseph Hull
ADHARZI, Fariborz Restaurant de la Rose 105, Mont-Bleu Hull Dossier: 834-588	3 Restaurants pour vendre dont 1 sur Terrasse (Demande corrigée)	à qui Victoria Hull

Le président et directeur général
Ghislain K. Lafamme, avocat

Québec

TOURNOIS

C'est maintenant le temps de penser à une date pour votre tournoi de golf, pour l'année 1991 pendant que plusieurs bonnes dates sont disponibles.

APPELEZ-NOUS AU 663-7970 ET NOUS VOUS FERONS PARVENIR TOUS LES RENSEIGNEMENTS

TERRAIN DE GOLF



GOLF COURSE

1145 Chemin Aylmer, Aylmer, Québec (819) 777-0449

C'EST PAYANT



DEVIENS CAMELOT!

COMPOSE LE:

HULL 663-4860 AYLMEYR 684-0097 GATINEAU 663-4860



Dimanche/Outaouais



CHRÉTIEN HONDA

1% de moins

CHRÉTIEN HONDA

Va plus loin!



1% de moins que la compétition



CHRÉTIEN HONDA

Rencontre toute compétition et offre des meilleurs prix
814 boul. Maloney O. Gatineau 568-4646

CANADA PROVINCE DE QUÉBEC COUR MUNICIPALE DISTRICT DE HULL NO: 063121

VILLE D'AYLMER partie demanderesse -vs- STEPHANE BERTRAND partie défenderesse

Le 26ième jour de mars 1991 à 11:30, au 124 McConnell, Aylmer, Qc. district de Hull, Qc., seront vendus par autorité de Justice les biens et effets de: Stéphane Bertrand saisis en cette cause, consistant en: 1 camion de marque Ford 1 véhicule automobile Volks. Rabbit 1982 de couleur beige.

Conditions: ARGENT COMPTANT et/ou CHÈQUE VISÉ.

Information: Émile Sabourin, huissier 819-771-6977 Garçeau, St-Pierre, Favreau & Ass., HUISSIERS 158, Notre-Dame, CP 1491, succ. "B" Hull, Québec J8X 3Y3

LE COIN DES SPORTIFS

PAR
GAËTAN BISSON



Labelle compte

Eric Labelle a marqué à 2:45 de la prolongation

lors de la finale «B» du Tournoi novice de Gatineau pour ainsi permettre aux Citoyens de Hull de remporter les grands

honneurs de cette catégorie. Ils ont remporté quatre victoires en autant de parties, inscrit 19 buts tout en allouant seulement 7.

Raymond de retour

Daniel Raymond a effectué un retour dans la Ligue de hockey-table

Molson Outaouais. A sa première soirée, il a connu du succès en remportant trois victoires en cinq parties.

JEAN-CLAUDE MORIN a enregistré cinq buts en troisième période et a surpris Richard Viau par un pointage de 7 à 5. Morin s'est ainsi approché à deux points du premier rang de la division Smythe détenu par Pierre Durand.

LUC BISSON a pris la mesure de Roch Bisson, 4 à 3, et n'est plus que deux points derrière le détenteur du second rang de la division Norris, Réjean Léonard. Carol Lemieux est toujours en première position avec une confortable avance de 21 points.

DENIS MORRIS-SETTE, 4e de la division Adams, a défait le détenteur du second rang, Robert Daoust, 5 à 2.

Richard Viau de la division Adams détient le premier échelon au classement général avec 64 points, soit une maigre priorité de deux points sur

Dan Daoust, détenteur de la première position de la division Patrick. Ces deux joueurs dominent également les statistiques individuelles, soit la meilleure offensive (4,68), Viau, et la meilleure défensive (1,54), Daoust.

Beauséjour domine

Michel Beauséjour est le détenteur du premier rang de la Ligue de dards des Braves du Coin avec une excellente moyenne de 55,11. Ensuite nous retrouvons Michel Vanasse (51,87), Stan Stremkowski (51,87), **PIERRE CYR** (51,83) et Jacques Lafortune (51,16).

JOE WATSON a terminé le plus de parties soit 41. Beauséjour est deuxième à ce chapitre avec 32.

Parent l'emporte

Gilles Parent a profité de l'absence des vétérans Guy Amyot et Léo Martin pour remporter les grands honneurs du dernier tournoi de crible

présenté par l'Association Braves du Coin. En finale, il a pris la mesure de **ROBERT CHARBONNEAU**. Marc Nadeau et Claude Payant ont fini respectivement troisième et quatrième. Le prochain tournoi aura lieu samedi le 23 mars.

Les meilleurs Pro(f)s

Voici les meilleurs compteurs de chacune des équipes de la Ligue des Pro(f)s de l'Outaouais lors de la saison régulière: **MICHEL CAYER** du Bistro (32-40), Gilles Myre de l'Elémentaire (41-24), Georges Boudreault du Lacroix Sports (23-38), Luc Charbonneau du Boischatel (33-28), **GILBERT LECAVALIER** du Val Tétreau (36-18), Allen Robinson du De l'Île (28-33), Denis Roy du Houblon (19-26) et Gilles Carpentier du Touraine (22-20).

JACQUES LALONDE du Houblon a conservé la meilleure moyenne chez les cerbères du circuit avec 1,34.

*Le beau temps!
Le beau prix!*



**AUDIOVOX®
SP 85**

- 50 mémoires
- Avertisseur d'appel
- Verrouillage complet
- Lecteur cumulatif des minutes
- Lecteur du dernier appel

\$395⁰⁰*



**MOTOROLA
CELLULAIRE**

MOTO 8000M

- 27 numéros en mémoire
- Entrée/revue de numéros à 24 chiffres
- Gros affichage électro-luminescent
- Affiche votre propre numéro
- Commande de volume électronique
- Étui en nylon résistant

\$599⁰⁰*

**CANTEL® AGENT
AGRÉÉ**

Bell Cellulaire

* Valable exclusivement si l'appareil est installé et activé par Lebeau, pour une période de 6 mois minimum

MEI CX 2250



RÉCEPTEUR AM/FM-MPX ETR
avec platine à cassette à inversion automatique • Affichage LED • Syntonisation pré-réglée sur 12 postes • Commandes séparées de tonalité

\$119⁹⁵
Installation en sus

AUDIO VOX XT400



HI FI AM/FM/MPX
• 18 stations (12 FM / 6 AM avec mémoire) • Dolby • 50 watts

\$189⁹⁵
Inst. en sus

KENWOOD KRC-1004



AM/FM CASSETTE
• Syntonisation pré-réglée pour 6 postes AM 12 postes FM • Auto inverse

\$219⁹⁵
Inst. en sus

SONY XR 4147



AM/FM CASSETTE
• Amplificateur puissant (puissance maximale 2X22 watts ou 4X6 watts) avec atténuateur de puissance • Préréglage de mémoire pour 12FM 6AM • Platine à cassette à auto-inversion • Châssis vertical anti-vol

\$239⁹⁵
Inst. en sus

ALPINE 7167



LECTEUR DE CASSETTES/RADIO AM/FM
Ce lecteur/radio est le modèle de base d'Alpine. Il comprend une tête de lecteur SCC pour une réponse exceptionnelle en haute fréquence, une mémoire pour 18 stations et une horloge numérique.

\$209⁹⁵
Installation en sus

ALPINE 7288



Lecteur de cassettes/radio AM/FM entièrement logique à haute puissance avec Q.R.B. 7288

\$499⁹⁵
Inst. en sus

- 16 watts • Dolby MD B
- Prêt à recevoir le chargeur CD Shutter

SONY CDX 7540



Lecteur laser avec tuner
• Puissance de sortie de 2X25 watts • Filtre numérique de 18 bits • Compatible avec minidisques (3po.), sans adaptateur • Auto-mémoire/balayage de mémoire/préréglage de 18 FM 6 AM

\$519⁹⁵
Inst. en sus

VÉRIFIEZ LES SPÉCIAUX

• Système d'alarme • Démarreur à distance • Régulateur de vitesse • Toit ouvrant

En vigueur jusqu'au 31 mars ou épuisement des stocks.

915 St-Joseph, Hull 1001, boul. Maloney, Gat.
776-3186 568-2266

Lebeau
VITRES D'AUTOS
DIVISION DU GROUPE

Du Portage Mercury
vous offre

LA TOPAZ L

La voiture Mercury
la plus populaire au Canada!



Entièrement équipée

- Air climatisé • Transmission automatique • Direction et freins assistés • Radio AM/FM stéréo avec montre • Essuie-glace à balayage intermittent • Deux rétroviseurs à télécommande • Moteur HSC de 2.3 L • Injection électronique de carburant et beaucoup plus!

TOPAZ L
2 portes

\$9995*

TOPAZ L
4 portes

\$10995*

HÂTEZ-VOUS! QUANTITÉS LIMITÉES!

* Transport et taxes en sus

La, où il fait plaisir de vous recevoir!



Heures:
Lundi au vendredi de 9h à 21h
Samedi de 9h à 17h

949, boul. St-Joseph, hull - 778-2751

Chez Tante Marie



Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

**HEURES D'AFFAIRES
HULL ET PTE-GATINEAU**
Lundi, mardi, mercredi 9h00 à 17h30
Jeudi, vendredi 9h00 à 21h00
Samedi 9h00 à 17h00

**OUVERT JUSQU'À 21H00
jeudi et vendredi seulement!**

BOTTES EN CAOUTCHOUC POUR DAMES

999



- Coupe basse de style habillé
- Première qualité
- Choix de grandeurs et couleurs

BOTTES EN CAOUTCHOUC POUR ENFANTS

688



- Visage de clown sur la semelle
- Choix de couleurs
- Gr.: 5-12

PANTALONS POLY/COTON POUR DAMES

SUPER SPECIAL

799

- Rég.: 9.99\$
- Première qualité • Fabriqué au Canada
- Choix de couleurs • Gr.: P.M.G.



CHANDAILS STYLE POLO POUR HOMMES

399

Rég.: 5.99\$



- Taille élastique
- Choix de couleurs unies
- Gr.: P-M-G-TG

PARAPLUIE À MOTIFS FLORAUX POUR DAMES

299

SUPER SPECIAL



- Choix de couleurs et motifs

1/2 prix MANTEAUX DE JEANS POUR DAMES

1249

Rég.: 24.99\$



- Style court • 2 poches
- Première qualité
- Couture double

SOULIERS SPORTS «PONY» POUR GARÇONS ET HOMMES

15

- Pour football, baseball, boxe, golf, etc...



- Choix de grandeurs pour garçons et hommes

AVEC CE COUPON

LAPIN EN CHOCOLAT AU LAIT PUR

299



43 ou # B-10-44
• 170 grammes
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 mars seulement.

SUPER COUPON

PAPIER HYGIÉNIQUE "CAPRI"

85¢



• 4 rouleaux
Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 mars seulement.

OEUFS EN CHOCOLAT "LILIPUT"

139

• Sac de 200 gr. en filet



LAPIN EN CHOCOLAT SOLIDE AVEC ARACHIDES DANS UN SAC

199

• 1 livre



AVEC CE COUPON

SHAMPOOING TRAITANT ANTIPELLICULAIRE

79¢

• 350 ml



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 mars seulement.

AVEC CE COUPON

DISSOLVANT À POLI À ONGLES "CAROLINE"

99¢

- 200 ml
- Boni de 25%



Limite de 1 coupon par client. Valide tant qu'il y en aura ou jusqu'au 16 mars seulement.

LA VENTE SE TERMINE SAMEDI LE 16 MARS '91 ou jusqu'à épuisements des stocks

200 boul. St-Joseph, Hull - 55 Gréber, Gatineau



LE 4^e SALON DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE AUX GALERIES DE HULL

DU

JEUDI 14 AU SAMEDI 16 MARS

"INVITATION À TOUTE LA POPULATION"

LES EMPLOIS DE L'AVENIR À VOTRE PORTÉE

PROGRAMMES

- Assistance dentaire
- Assistance aux personnes à domicile
- Comptabilité
- Cuisine d'établissement
- Fleuristerie
- Secrétariat
- Secrétariat bureautisé
- Secrétariat médical
- Soins de la santé
- Tenue de caisse et services financiers

Quelques bonnes raisons pour visiter le Salon:

- vous inscrire à un programme à temps plein (automne 1991) ou à un cours à temps partiel
- Vous informer sur le contenu de notre offre de services
- Discuter avec les enseignantes et les enseignants ainsi que les conseillères et les conseillers pédagogiques
- Rencontrer nos consultantes et nos consultants du Service à l'entreprise
- Connaître le contenu de nos programmes
- Discuter avec les agents de main-d'oeuvre du Centre d'Emploi
- Rencontrer M. Jean-Luc Mongrain
jeudi le 14 mars
à 10h30

PROGRAMMES

- Briquetage - maçonnerie
- Dépannage d'appareils électroniques domestiques
- Électricité de construction
- Électricité d'entretien dans l'industrie
- Mécanique automobile
- Plomberie
- Réparation d'appareils de télécommunication
- Réparation de micro-ordinateurs
- Soudage
- Techniques d'usinage

CÉRÉMONIE D'OUVERTURE LE JEUDI 14 MARS À 10H30

Invité spécial: M. JEAN-LUC MONGRAIN
animateur de l'émission "Mongrain de sel"



Commission scolaire Outaouais-Hull

en collaboration
avec

 **LES GALERIES DE HULL**